

Е.К. Нурмухамбетов

ПОГОВОРИМ О ТОМ О СЁМ

Учебно-методическое пособие
по развитию навыков
устной речи

Минск БГЭУ 2007

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

УО “Белорусский государственный экономический университет”

Е.К. Нурмухамбетов

ПОГОВОРИМ О ТОМ О СЁМ

Учебно-методическое пособие
по развитию навыков устной речи

Минск 2007

УДК 808.2
ББК 81.411.2-96
Н 90

Р е ц е н з е н т ы: доцент кафедры белорусского и русского языков БГМУ
А.В. Санникова

Р е к о м е н д о в а н о кафедрой белорусского и русского языков

У т в е р ж д е н о Редакционно-издательским советом университета

Нурмухамбетов, Е.К.

Н90 Поговорим о том о сём / учеб.-метод. пособие / Е.К. Нурмухамбетов. Мн.:
БГЭУ, 2007. — 163 с.

ISBN 978-985-484-458-9.

Приведены диалоги, приближенные к жизненным ситуациям, которые снабжены лексико-грамматическими заданиями, активизирующими устную речь. Для иностранных учащихся подготовительного отделения, а также первокурсников, магистрантов и стажеров.

УДК 808.2
ББК 81.411.2-96

ISBN 978-985-484-458-9

© Нурмухамбетов Е.К., 2007
© УО “Белорусский государственный
экономический университет”, 2007

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	4
Тема 1. Моя семья и я	5
Тема 2. Общежитие	22
Тема 3. Давай пообедаем	44
Тема 4. В магазине	65
Тема 5. Если я заболею	90
Тема 6. Город	106
Тема 7. Позвони мне, позвони	125
Тема 8. Экскурсия	140
Студенческие анекдоты	156

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное пособие адресовано иностранным учащимся, обучающимся на подготовительном отделении, изучающим русский язык как иностранный в объеме базового уровня. Оно имеет практическую коммуникативную направленность. Основная задача данного пособия — научить иностранных учащихся понимать живую речь русскоязычного собеседника, адекватно реагировать на реплики в типичных ситуациях человеческого общения, познакомиться с повседневной реальной жизнью.

Не секрет, что одной из главных проблем иностранных учащихся, особенно китайских граждан, является боязнь говорения. С целью преодоления этой проблемы диалоги данного пособия содержат элементы лексики и синтаксиса разговорного стиля речи. Опыт показывает, что в большинстве случаев иностранные студенты готовы лишь к беседе с преподавателем-русистом, речь которого адаптирована к их уровню языковой и коммуникативной компетенции. Между тем в повседневной жизни иностранные учащиеся сталкиваются с русским языком во всем его многообразии и богатстве в различных сферах и типичных ситуациях.

Пособие содержит восемь разговорных тем.

Темы содержат предтекстовые, послетекстовые задания и тексты диалогов. Тексты диалогов максимально приближены к речи носителей русского языка. В диалоги включены русские пословицы, афоризмы и выражения, которые органично отражают ту или иную коммуникативную ситуацию.

Предтекстовые задания являются справочным материалом, который иностранные студенты могут использовать не только на занятиях по русскому языку, но и в реальной речевой ситуации. Рекомендуем предтекстовые задания выполнять со словарем в домашних условиях.

При составлении текста диалогов автор стремился на основе лексико-грамматического минимума базового уровня создать более адекватные диалоги, максимально приближенные к реалиям повседневной действительности.

Послетекстовые задания преследуют конкретную цель — помочь иностранному студенту усвоить текст диалогов, уметь воспроизводить их и научиться самому конструировать собственный диалог.

ТЕМА 1. Моя семья и я

Задание 1. Прочитайте и запомните пословицы и выражения.

Сколько лет, сколько зим!
Какими судьбами!
Время покажет.
Грех жаловаться.
Сколько воды утекло!
Поговорим о том о сём.
Чувствуй себя как дома.
Пальчики оближешь!
Всё путём!
Живы-здоровы!

Задание 2. Прочитайте и запомните формы речевого этикета.

Побуждение к действию

Проходи.
Раздевайся.
Присаживайся.
Вот смотри.

Удивление

Вот это да!
Ничего себе ребёнок!

Сомнение

Наверное...
Не знаю...

Согласие

Совершенно верно!
Конечно.
Точно.

Побуждение к продолжению действия

Ну, давай!
Расскажи о себе.

Восхищение, одобрение

Обалдеть!
Твоя мама — супер!
Я очень уважаю её!
(Ну) ты молодец!
(Ну) ты мастер, старик!

Восклицание при неожиданной встрече

О-о! Кого я вижу!
Какими судьбами?
Сколько лет, сколько зим!

Поздравление

Поздравляю от души!

Радость

Как давно мы не виделись!
Как здорово!
Я без ума от своих дочурок!
Просто прелесть!

Возмущение

Ты что, забыл?!
Не смейся!
Да ты что!

Неопределённость

Да как сказать...

Приветствие

Здравствуй!
Привет!

Понимание

Всё ясно!
Понял.
Понятно.

Выражение позитивных эмоций

Очень приятно!
Я очень рад.

Задание 3. Прочитайте и запомните фразы.

Откуда ты приехал?	Я приехал из Китая.
Где ты жил раньше?	Раньше я жил в городе Харбине.
Где ты родился?	Я родился там. Я родился в городе Харбине.
Сколько тебе лет?	Мне девятнадцать лет.
Кто твои родители?	Мой отец банкир. Мама—бухгалтер.
Где ты учишься?	Я учусь в Белорусском государственном экономическом университете.
Где работают дедушка и бабушка?	Мой дедушка и моя бабушка не работают, они на пенсии.
Где они живут?	Они живут в маленькой деревне возле Харбина.
У тебя есть братья и сестры?	У меня два старших брата и две младшие сестры. А я средний в семье.
У тебя сестра или брат?	Моя младшая сестра учится в школе в пятом классе. Ей десять лет.
Сколько лет твоим родителям?	Моему папе сорок четыре года, а моей маме сорок лет.
Ты женат?	Нет, я ещё не женат.
А кто эта девушка?	Это моя кузина, двоюродная сестра

Задание 4. Прочитайте диалоги.

I

(В аудитории)

— Здравствуйте, ребята!

— Здравствуйте!

— Вчера я дала вам домашнее задание, все готовы?

— Да.

— Итак, вы должны были хорошо подумать и рассказать о себе и о своей семье. Кто хотел бы начать рассказ первым?

— Можно?

— Пожалуйста, Ван Пэн. Я вас слушаю.

— Вы уже знаете, что я приехал из Китая. Раньше я жил в городе Харбине. Там я родился и закончил школу.

— А сколько лет вы учились в школе?

— Двенадцать.

— А сколько Вам лет?

— Недавно у меня был день рождения. Сейчас мне девятнадцать лет.

— А почему вы решили учиться в экономическом университете?

— Мой отец работает в коммерческом банке, а мама — бухгалтер.

— А где она работает?

— Она работает в коммерческой фирме. Мои родители посоветовали мне учиться в экономическом вузе.

— Ваша семья большая?

— Нет. У меня есть дедушка, бабушка, папа, мама, младшая сестра и я.

— Ван Пэн, расскажите подробно о них.

— Дедушка и бабушка не работают, они на пенсии. Они живут отдельно, в маленькой деревне, недалеко от Харбина. Младшая сестра учится в школе, ей десять лет, она учится в пятом классе. У неё добрый характер, она всегда весёлая, очень любит играть и веселиться.

Моему папе сорок четыре года. Он очень умный, всегда помогает мне и советует, что мне делать. Я люблю играть с ним в шахматы.

— А что ты скажешь о своей маме?

— Я уже говорил, что она работает бухгалтером. Дома она ведёт хозяйство, очень вкусно готовит, воспитывает мою сестрёнку.

— Как вы обычно проводили свободное время? Как вы отдыхали?

— В выходной день мы ходили в парк. Он находится возле нашего дома. Мы гуляли по парку. Там всегда весело и много людей. Вы знаете, что в Китае все люди уважают спорт, занимаются активно и старые, и молодые люди.

Иногда мы ездили в деревню в гости к бабушке и дедушке. Там очень тихо и красиво. Есть красивое озеро и лес.

— А что вы скажете о вашем доме?

— У нас квартира в многоэтажном доме. В квартире четыре комнаты: гостиная, рабочий кабинет папы, детская и спальня. В комнатах хорошая мебель, бытовая техника и аппаратура: холодильник, стиральная машина, микроволновая печь, компьютер, телевизоры, видео, DVD. Мне нравится наша квартира.

— Ну что ж, Ван Пэн. У вас хороший рассказ. Я вас благодарю.

— Спасибо.

— Кто следующий?

II

— Ритай, привет!

— Здравствуй, Сергей!

— Проходи, раздевайся. Сейчас я приготовлю кофе или ты хочешь чай?

— Мне чаю.

— Хорошо. А пока присаживайся на это кресло. Вот тебе мой альбом, можешь пока посмотреть фотографии.

— Спасибо, с удовольствием посмотрю.

— Вот смотри. Здесь вся моя семья.

— Вот это да! Я и не знал, что у тебя такая большая семья.

— А ты думал! У меня два старших брата и две младшие сестры. А я средний в семье.

— Тебе хорошо, а я у родителей один. Слушай, а твои сестры похожи друг на друга!

— Конечно, ведь они близнецы.

— А что это за слово «близнецы»?

— Мои сёстры родились в один день. Сейчас им пятнадцать лет.

— А кто в центре фотографии?

— Это бабушка и дедушка. Дед ещё крепкий старик, а бабушка часто болеет.

— А это твои родители?

— Ну да, это папа и мама.

— Не понял, как ты сказал?

— Мама. Это я так зову свою маму. Когда был маленьким, я так обращался к ней. Так и привык.

— Расскажи о своих братьях.

— Справа от меня мой старший брат Максим. Ему уже двадцать восемь лет. Он офицер. Служит в армии. Рядом с ним мой второй брат. Зовут его Павел. Ему двадцать три года. Сейчас он учится в аспирантуре.

— Сергей, я так завидую тебе... Наверное, хорошо, когда есть старший брат.

— Конечно, когда я был маленьким, на нашей улице никто не обижал меня, все знали, что у меня есть старшие братья. Да и сейчас, когда у меня бывают проблемы, я звоню им и советуюсь с ними.

— Серёжа, а вот эти люди, кто они?

— Слева от мамы моя кузина.

— Кузина? А что это за слово?

— Это французское слово, по-русски означает «двоюродная сестра».

— Да, я понял. Она дочь твоей тёти или дяди, правильно?

— Совершенно верно.

— А как её зовут? Она такая симпатичная.

— Да, она красивая девушка. А зовут её Наталья.

— А что означает её имя?

— С французского языка имя Натали переводится «родная».

— Очень красиво. А что делает Наташа?

- Она недавно поступила в лингвистический университет, изучает два иностранных языка.
- А какие?
- Английский и французский.
- На фотографии я вижу малыша, а кто он?
- Это сын моего брата Максима.
- А как по-русски «сын моего брата»?
- Племянник.
- Понял, а кем он будет... как это сказать...?
- А-а, догадался. Для моих родителей он — внук, а для дедушки и бабушки — правнук.
- Покажи мне ещё что-нибудь.
- Пожалуйста, вот ещё один альбом. Здесь мои родители, когда они были студентами. А вот дедушка и бабушка в молодости, вот маленькая девочка, моя мамуля, рядом с ней её брат — мой дядя. А вот эта женщина — моя тётя.
- Тётя — это сестра твоей мамы?
- Точно. Ты уже хорошо знаешь русский язык. Ритай, а что мы всё только обо мне. Лучше расскажи о себе.
- Я уже говорил, что я в семье единственный ребёнок...
- Ничего себе ребёнок, такой высокий и здоровый! Погоди, я видел в твоём мобильнике фотографию... Это твоя мама?
- Да, это она. Ты знаешь, у меня мама необычная.
- Как это?
- Она работает в милиции.
- Твоя мама милиционер?! Обалдеть!
- Не смейся! Я горжусь своей мамой. Она не простой милиционер. У неё звание полковник, она, как у вас говорят, начальник милиции города.
- Вот это да! Твоя мама — супер! Будешь звонить, скажи ей, что я очень уважаю её!
- Обязательно скажу.
- А твой папа тоже военный?
- Вовсе нет. Он журналист. Он работает редактором газеты.
- А почему ты решил стать экономистом?
- Всё очень просто. У моего деда есть собственный завод. После университета я буду работать вместе с ним. А пока я изучаю финансы, банковское дело.
- Всё ясно. Ты молодец, Ритай. Пошли пить чай.
- Пойдём.

III

- О-о! Кого я вижу! Володя, это ты!
- Саня! Какими судьбами? Сколько лет, сколько зим!

— Да вот, приехал в командировку. И вдруг вижу тебя! Думаю, ничего себе! Как ты, дружище?

— Вроде грех жаловаться. Всё путём! Преподаю в нашем нархозе, женился.

— Поздравляю от души! А дети есть?

— Конечно, два сына.

— Да ты мастер, старик! Как я тебе завидую! А у меня только девчонки...

— Тоже молодец! А ты знаешь, что девочки очень любят отцов?

— Да это я так, к слову... Конечно, я без ума от своих дочурок! Слушай, как давно мы не виделись! Сколько воды утекло!

— Главное, что мы живы-здоровы! Ну, Саша, надолго ты к нам?

— Да нет, на пару дней. Сегодня весь день был в министерстве, только сейчас освободелся.

— А какие планы у тебя? Может, пойдём ко мне, поговорим о том о сём?

— А что, это хорошая мысль! Вот только зайдём в гостиницу, я оставлю документы. А где ты живёшь, Володя?

— Ты чё, забыл? Да там же, на проспекте Рокоссовского, в Серебрянке.

— А как твои родители? Как их самочувствие?

— Да всё нормально. Они уже на пенсии, иногда хворают, как все старики.

— А жена твоя чем занимается?

— Она у меня доктор, работает детским врачом в поликлинике.

— У тебя, по-моему, младший брат есть? Как он там?

— Николай? Он тоже закончил университет, работал в школе, но потом решил заняться бизнесом.

— А чем именно?

— Да как сказать, продажей автомобилей, ездит в Германию за машинами. На днях уехал снова.

— Неплохо. Ну что, едем к тебе?

— Поехали. Сейчас только позвоню жене, скажу, что у нас будет гость.

— А она не рассердится?

— Да ты что! Я очень много рассказывал ей о тебе, о нашей дружбе. Напротив, она будет очень рада нашей встрече.

— Ну всё, поехали!

IV

(Наташа в гостях у подружки Светы)

— Привет! Можно?

— О, Наташа! Заходи, чувствуй себя как дома. А это мой брат Игорь и моя сестра Лена, познакомьтесь.

— Очень приятно. Меня зовут Наташа. Рада познакомиться.

- Проходи, Наташа, не стесняйся. Вот так мы живём. Как видишь, прихожая небольшая.
- У нас тоже небольшая, Света. Ты же у меня была.
- Вот гостиная.
- Как здесь красиво. Какой большой и плоский телевизор! Давно купили?
- Месяца три назад. Не сравнить со старым телевизором. Особенно приятно смотреть фильмы о природе. Такие яркие краски!
- А что там?
- В той комнате рабочий кабинет и библиотека папы. Он профессор, работает в университете.
- Я помню, ты говорила... Как интересно, а можно посмотреть книги?
- Ты знаешь, я бы не советовала. Папа очень сердится, когда берут книги без него. Он скоро придёт, и тогда вы побеседуете обо всём, хорошо?
- Ну конечно.
- Вот эта комната моя и сестры. Гляди, как у нас уютно.
- Просто прелесть! Слушай, а эти диски классные, можно я посмотрю?
- Смотри, что понравится — возьмёшь послушать, только не надолго, я тебя прошу.
- Конечно.
- Ну что, пойдём на кухню? Мама уже приготовила блинчики, сейчас попробуешь. Это не блинчики, а объеденье, пальчики оближешь!
- Представляю!
- Пошли. Все уже ждут нас.

Задание 5. Найдите в тексте диалогов ответные реплики.

I

- Откуда вы приехали?
- ...
- Где вы жили раньше?
- ...
- Где вы родились?
- ...
- Сколько лет вы учились в школе?
- ...
- Сколько вам лет?
- ...
- Почему вы решили учиться в экономическом университете?
- ...

- Кем работают ваши родители?
— ...
— Ваша семья большая?
— ...
— Где живут ваши бабушка и дедушка?
— ...
— Сколько лет вашей младшей сестре?
— ...
— Что она делает?
— ...
— Какая она?
— ...
— Сколько лет вашим родителям?
— ...
— Расскажите о них.
— ...
— Как вы отдыхали в свободное время?
— ...
— А что вы расскажете о вашем доме?

II

- Ты хочешь кофе или чаю?
— ...
— Посмотришь альбом?
— ...
— Сколько у тебя братьев и сестёр?
— ...
— Почему твои сёстры похожи друг на друга?
— ...
— Что такое «близнец»?
— ...
— Кто в центре фотографии?
— ...
— Это твои родители?
— ...
— Не понял, как ты сказал?
— ...
— Расскажи о своих братьях?
— ...
— Хорошо, когда есть старший брат?

- ...
— А вот эти люди, кто они?
— ...
— Кузина? А что это за слово?
— ...
— Как её зовут?
— ...
— Что означает её имя?
— ...
— Что делает Наташа?
— ...
— Какие языки она изучает?
— ...
— Кто этот малыш?
— ...
— Кем он будет для твоих родителей и бабушке с дедушкой?
— ...
— Тётя — это сестра твоей мамы?
— ...
— А что мы всё только обо мне? Лучше расскажи о себе.
— ...
— На фотографии твоя мама?
— ...
— Твоя мама милиционер?!
— ...
— Твой папа тоже военный?
— ...
— Почему ты решил стать экономистом?
— ...

III

- Володя, это ты?
— ...
— Как ты, дружище?
— ...
— А дети есть?
— ...
— Ты знаешь, что девочки очень любят своих отцов?
— ...
— Саша, надолго ты к нам?

- ...
— Какие планы у тебя? Может, пойдём ко мне, поговорим о том о сём?
— ...
— Где ты живёшь, Володя?
— ...
— Как твои родители? Как их самочувствие?
— ...
— Жена твоя чем занимается?
— ...
— Как твой младший брат?
— ...
— Ну что, едем к тебе?
— ...
— А она не рассердится?
— ...

IV

- Привет! Можно?
— ...
— Давно купили телевизор?
— ...
— А что там?
— ...
— Можно посмотреть книги?
— ...
— Он скоро придёт, и тогда вы побеседуете обо всём, хорошо?
— ...
— Слушай, а эти диски классные?
— ...
— Ну что, пойдём на кухню? Мама приготовила вкусные блинчики.
— ...

Задание 6. Задайте вопросы к данным ответам, используя тексты диалогов.

I

- ...?
— Здравствуйте!
— ...?
— Да.

— ...?
— Пожалуйста, Ван Пэн. Я вас слушаю.
— ...?
— Двенадцать лет.
— ...
— Сейчас мне девятнадцать лет.
— ...?
— Мой отец банкир, а мама бухгалтер.
— ...?
— Нет. В нашей семье шесть человек: бабушка, дедушка, папа, мама, младшая сестра и я.
— ...?
— Дедушка с бабушкой на пенсии.
— ...?
— Младшая сестра учится в школе в пятом классе.
— ...?
— Моему папе сорок четыре года, а маме — сорок лет.
— ...?
— В выходной день мы ходили в парк, иногда ездили в деревню.
— ...?
— У нас большая квартира. Там четыре комнаты.
— ..?
— В комнатах есть хорошая мебель, холодильник, стиральная машина, компьютер, телевизоры, видео, DVD

II

— ...?
— Мне чаю.
— ...?
— У меня два старших брата и две младшие сестры.
— ...?
— Мои сёстры родились в один день.
— ...?
— Это бабушка и дедушка.
— ...?
— Ну да, это папа и мамуля.
— ...?
— Мамуля. Это я так зову свою маму.
— ...?
— Справа от меня мой старший брат Максим. Он офицер.

- ...?
- Рядом с ним мой второй брат Павел. Он аспирант.
- ...?
- Конечно. Старшие братья всегда помогали мне.
- ...?
- Слева от мамы моя кузина.
- ...?
- Кузина по-русски — это двоюродная сестра.
- ...?
- Совершенно верно.
- ...?
- Её зовут Наталья.
- ..?
- С французского языка имя «Натали» переводится «родная».
- ...?
- Она поступила в лингвистический университет, изучает два иностранных языка.
- ...?
- Английский и французский.
- ...?
- Это мой племянник.
- ...?
- Точно. Ты уже хорошо знаешь русский язык.
- ...?
- Я уже говорил, что я единственный ребёнок в семье.
- ...?
- Да, это моя мама. Она необычная мама.
- ...?
- Она работает в милиции.
- ...?
- Не смейся! Она полковник, начальник милиции города.
- ...?
- Вовсе нет. Он журналист. Работает редактором газеты.
- ...?
- Всё очень просто. После учёбы я буду работать с моим дядей на его заводе.

III

- ...?
- Саня! Сколько лет, сколько зим!

- ...?
- Вроде грех жаловаться. Всё путём!
- ...?
- Конечно, два сына.
- ...?
- Да это я так, к слову. Конечно, я без ума от своих дочурок!
- ...?
- Да нет, на пару дней.
- ...?
- А что, это хорошая мысль!
- ...?
- Всё там же, на проспекте Рокоссовского, в Серебрянке.
- ...?
- Всё нормально. Они уже на пенсии.
- ...?
- Она доктор, работает детским врачом в поликлинике.
- ...?
- Ездит в Германию за машинами.
- ...?
- Поехали. Позвоню жене, скажу, что у нас будет гость.
- ...?
- Да ты что! Она будет очень рада нашей встрече.

IV

- ...?
- О, Наташа! Заходи, чувствуй себя как дома.
- ...?
- Месяца три назад купили.
- ...?
- В той комнате рабочий кабинет и библиотека папы.
- ...?
- Ты знаешь, я бы не советовала. Папа очень сердится, когда берут книги без него.
- ...
- Ну конечно.
- ...?
- Смотри, выбирай, если понравится —возьмёшь послушать.
- ...?
- Представляю, какие блинчики!

Задание 7. Скажите, в каких ситуациях вы можете употребить эти пословицы и выражения. Найдите эквиваленты этих выражений в родном языке.

Живы-здоровы!
Пальчики оближешь!
Сколько воды утекло!
Поговорим о том о сём.
Грех жаловаться.
Время покажет.
Какими судьбами!
Сколько лет, сколько зим!
Чувствуй себя как дома.
Всё путём!

Задание 8. Переведите на родной язык нижеприведенные выражения. Скажите, как вы их понимаете.

1. Расскажите подробнее о семье.
2. Они живут отдельно.
3. У неё добрый характер.
4. Мама ведёт хозяйство, воспитывает мою младшую сестру.
5. А я средний в нашей семье.
6. Мои сёстры близнецы.
7. Дед ещё крепкий старик.
8. Никто не обижал меня, потому что знали, что у меня есть старшие братья.
9. Моя кузина — симпатичная девушка.
10. Это моя бабушка в молодости.
11. Твоя мама — супер!
12. Время покажет, кто был прав.
13. Они уже на пенсии, иногда хворают.
14. Гляди, как у нас уютно!

Задание 9. Поговорите друг с другом, используйте нижеприведенные вопросы.

1. Кто вы?
2. Как вас зовут?
3. Сколько вам лет?

4. Откуда вы приехали?
5. Как называется город, в котором вы родились?
6. Где вы сейчас живёте?
7. Где вы учитесь?
8. Кто ваши родители?
9. У вас большая семья?
10. Сколько лет вашим родителям?
11. Как их зовут?
12. Где они работают?
13. Кем они работают?
14. В каком доме они живут?
15. Где вы любите отдыхать с семьёй?
16. Сколько лет вашему дедушке и вашей бабушке?
17. Кем они работали раньше?
18. Где учатся или работают ваши одноклассники?
19. Сколько лет было вашим родителям, когда они поженились?
20. Сколько детей вы хотели бы иметь?
21. Каким вы представляете себе будущую жену или будущего мужа?
22. Почему люди разводятся?
23. Как вы считаете, как правильно жениться: по любви или по расчёту?

Задание 10. Ответьте на вопросы, используя слова в скобках.

1. Где работает ваш отец? (Минский тракторный завод, сборочный цех)
2. Где работает ваша мать? (Минская птицефабрика, бухгалтерия)
3. Где живут иностранные студенты БГЭУ. (улица Ванеева, дом 32, общежитие № 7 БГЭУ)
4. Где учится Ван Пэн? (Белорусский государственный экономический университет, факультет маркетинга, второй курс, группа 17)
5. Где родился Андрей? (Минская область, Березинский район, деревня Окуньки)

Задание 11. Поставьте слова в скобках в нужную форму.

1. Сколько (ты) лет? — (Я) 22 года.
2. Сколько (она) лет? — (Она) 19 лет.
3. Сколько (вы) лет? — (Я) 40 лет.
4. Сколько (он) лет? — (Он) 21 год.
5. Сколько лет (ваша жена)? — (Моя жена) 38 лет.

6. Сколько лет (твой отец)? — (Мой отец) 55 лет.
7. Сколько лет (ваш муж)? — (Мой муж) 50 лет.
8. Сколько лет (твой сын)? — (Мой сын) 5 лет.
9. Сколько лет (ваша дочь)? — (Моя дочь) 3 года.
10. Сколько лет (ваша мать)? — (Моя мать) 42 года.
11. Сколько лет (твоя младшая сестра)? — (Моя младшая сестра) 9 лет.

Задание 12. Ответьте на вопросы.

1. У кого есть сестра? (я, ты, он, она, они, мой друг, твоя подруга, наш сосед, ваша соседка)
2. У кого есть автомобиль? (наш преподаватель, наша однокурсница, этот молодой человек, эта симпатичная студентка)
3. У кого есть квартира? (наши преподаватели, известный профессор, молодой врач)
4. У кого есть мобильник (мобильный телефон)? (все студенты, младший брат, любимая девушка, знакомый приятель)
5. У кого есть деньги? (мой отец, богатый родственник, двоюродная сестра)
6. У кого есть компьютер? (твой сосед, мой однокурсник, твоя однокурсница, ваша подруга)

Задание 13. Составьте диалоги на данную ситуацию.

1. Вы окончили школу и поступили в университет. Ваша первая встреча с преподавателем и однокурсниками.
2. Ваш друг в первый раз пришёл к вам в гости. Познакомьте его с вашими родственниками, покажите вашу квартиру.
3. К вам пришли ваши однокурсники, и вы показываете им свои семейные фотографии. Расскажите о ваших близких.

Задание 14. Составьте дома устный рассказ на нижеприведенные темы.

1. Мои родители.
2. Моя младшая сестра.
3. Мой друг (моя подруга).
4. Мой родной город.
5. Когда я был маленьким.

ТЕМА 2. Общежитие

Задание 1. Прочитайте и запомните русские пословицы и выражения.

1. Давай на «ты».
2. Это не то слово!
3. Легче умереть, чем выучить китайский язык!
4. Учиться, учиться и ещё раз учиться!
5. Понять простую истину.
6. Терпение и труд всё перетрут!
7. Количество обязательно перейдёт в качество.
8. Давай вернёмся к нашим баранам.
9. Первое впечатление обманчивое.
10. У него золотые руки.
11. Не говори «гоп», пока не перепрыгнул!
12. Ты классный парень!
13. Довести до могилы.
14. Бережёного Бог бережёт!
15. Мне с тобой повезло.
16. Муж и жена — одна сатана.
17. Восток — дело тонкое.
18. В семье не без урода.

Задание 2. Прочитайте и запомните формы речевого этикета.

Побуждение к действию

- Давай на «ты».
- Давай располагайся.
- Всегда обращай ко мне.
- Пойдёмте в вашу комнату.
- Давай поговорим.
- Давай обсудим.

Согласие

- Хорошо, я согласен.
- Очень хорошо, я очень рад.
- Совершенно верно.

Это точно.
(Это) верно.

Одобрение

Ещё как!
Здорово!
Ты просто прелесть!

Удивление

Как это?!
Обалдеть!
Да что ты говоришь?!
Какая проверка?!
Ничего себе!
Во попал!

Прощание

До свидания!
Пока!
Счастливо!
До встречи.
Всего (вам) хорошего.

Несогласие

Нет.
Нет-нет.
Эта поговорка мне совсем не нравится.
Да нет!

Восхищение

Настоящее сокровище!
Как интересно!

Похвала

Молодец!
Молодчина!
Ты говоришь по-русски просто здорово!
Ты классный парень!

Возмущение

Да что это такое!
Та-а-а-к!
Больше я вам не верю!

Предупреждение о наказании

Ещё раз предупреждаю: найду электрообогреватель — вы будете выселены из общежития!
Сколько раз вам говорить об опасности?!

Просьба

У меня есть просьба.
Можно поменять комнату?
Можно я лягу у окна?
Можно вас попросить?

Приветствие

Здравствуй!
Здравствуйте!
Привет!
Здорово!
Добрый вечер!

Благодарность

Спасибо.
Спасибо вам за всё.
Большое спасибо.
Очень приятно.
С удовольствием.
Благодарю за помощь.

Задание 3. Прочитайте и запомните нижеприведенные фразы.

Здравствуйте!

Я ваш новый сосед. Привет. Давай на «ты».

Меня зовут Ван Пэн. Я из Китая.

А меня зовут Николай, можно Коля. Я из Украины.

Здравствуйте, вы комендант?

Да, добрый день.

А вы новая студентка?

Меня зовут Галина Петровна, моя фамилия Вашкевич.

Можно войти?

Лили, пожалуйста, познакомьтесь, это Марина. Она ваша новая соседка. До свидания, Галина Петровна, спасибо вам за всё.

Давай поговорим, Лили.

Мне кажется, мы будем жить дружно.

Можно, я лягу у окна?

Я хочу поменять комнату.

Заходи! Вот здесь я живу.

Очень рад нашей встрече. Приходи завтра, договорились?

Совершенно верно. Вот моё направление в общежитие.

Большое вам спасибо, Галина Петровна!

Да-да, конечно.

Я очень рада, теперь я могу каждый день говорить по-русски.

Счастливо, девочки!

Давай.

Дай Бог! Я тоже надеюсь на это.

Конечно, только имей в виду, что будет холодно.

А что случилось?

Да, здесь очень хорошо.

Да, конечно.

Задание 4. Прочитайте нижеприведенные диалоги.

I

— Здравствуйте! Я ваш новый сосед.

— Привет. Давай на «ты». Ведь будем жить вместе.

— Хорошо, я согласен.

— Скажи, а как тебя зовут? Откуда ты?

— Меня зовут Ван Пэн. Я из Китая.

— А меня зовут Николай, можно Коля. Я из Украины. Ну что ж теперь мы знакомы. Давай располагайся, положи свои вещи в шкаф.

— Николай, а почему в комнате только одна кровать? А где же я буду спать?

— Дело в том, что я жил один. Сейчас мы пойдём с тобой к коменданту и принесём новую кровать. Кстати, надо взять ещё стул, тумбочку и стол.

— Спасибо тебе за помощь, Коля!

— А как иначе, ведь мы соседи и должны всегда помогать друг другу.

II

— Здравствуйте, вы комендант?

— Да, добрый день. А вы новая студентка?

— Совершенно верно. Вот моё направление в общежитие.

— Садитесь, пожалуйста. Та-а-а-к, Иванова Марина, вы приехали из России. А из какого города вы приехали?

— Я родом из Воронежа. В Беларуси живут мои родственники по маминной линии. На каникулах я часто бывала здесь, в Минске мне очень нравится.

— Ну что ж, очень приятно слышать, что вам нравится наш город. Марина, меня зовут Галина Петровна, моя фамилия Вашкевич. Если будут какие-то проблемы, всегда обращайтесь ко мне.

— Большое Вам спасибо, Галина Петровна!

— Марина, вы в курсе, что в нашем общежитии проживает много иностранных студентов?

— Да, я знаю об этом. В деканате меня предупредили. Скажите, а я тоже буду жить с иностранными студентками?

— Сейчас в общежитии мало свободных мест. Сами понимаете, желающих очень много, а в столице всегда трудно найти жильё. Итак, я посмотрю в журнале, в какую комнату можно вас заселить. Здесь занято, здесь тоже, а вот в комнате 15 есть свободное место. Тут живёт магистрантка из Китая. Её зовут Лили.

— Как интересно! А она понимает по-русски?

— Ещё как! Она блестяще закончила наш университет, по-русски говорит очень хорошо. По характеру спокойная, общительная. Я думаю, что вы обязательно подружитесь.

— Галина Петровна, я вам очень признательна, благодарю за помощь.

— Не стоит. А теперь пойдёмте в вашу комнату. Она находится на втором этаже.

— С удовольствием.

III

(В комнате)

— Можно войти?

— Да-да, конечно.

— Лили, пожалуйста, познакомьтесь, это Марина. Она Ваша новая соседка, теперь вы будете жить вместе.

— Очень хорошо, я очень рада, ведь теперь я смогу каждый день говорить с ней по-русски.

— Послушайте, Лили, Марина приехала к нам из России. Я думаю, что вам обоим будет интересно общаться друг с другом. А сейчас я ухожу к себе, у меня ещё дел невпроворот.

— До свидания, Галина Петровна, спасибо вам за всё.

— Счастливо, девочки!

IV

— Ну вот, давай поговорим, Лили. Я знаю, что ты из Китая.

— Да, я приехала оттуда.

— А где ты проживаешь там?

— Я из Пекина.

— Здорово, наверное, это классный город?

— А что такое «классный» город?

— Это значит — прекрасный, красивый, замечательный город.

— Да, действительно, наша столица — очень красивый город, который я люблю. В нём можно увидеть всё! Потом я тебе покажу диск, на котором есть фильм о моём городе.

— Лили, а тебе нравится в Беларуси?

— Между прочим, я живу здесь уже 6 лет.

— Как это?

— Сначала я училась год на подготовительном факультете, изучала только русский язык, а потом математику и экономику. Ты не представляешь, как мне было тяжело, это не то слово! Наверное, это был самый трудный год в моей жизни. Я плохо понимала по-русски и ничего не соображала. Мне казалось, что я никогда не сумею изучить этот язык, настолько трудной была грамматика.

— А мне кажется, что самый трудный язык — это китайский.

— Ха-ха-ха...

— Зря ты смеёшься. У нас говорят: «Легче умереть, чем выучить китайский язык!»

— Никогда не слышала такого. Хотя точно так же могут сказать и мои земляки по поводу русского языка.

— Но ведь ты говоришь сейчас по-русски просто здорово! Как ты сумела так хорошо научиться говорить по-русски?

— Ну что ты! Мне ещё надо, как говорили у вас раньше, учиться, учиться и ещё раз учиться!

— Ты просто прелесть, ей-богу! Расскажи, что было потом?

— Дело в том, что я однажды поняла простую истину. Чтобы научиться хорошо говорить по-русски, мало знать только грамматику. Надо чаще общаться с русскими людьми, хотя не только с ними. Я забыла слово, как это сказать, да, вспомнила ... русскоговорящие... носители русского языка, а это все люди,

которые говорят и думают по-русски. Так вот, главная проблема китайских студентов — это слабая практика говорения. Мы очень стесняемся, мало или почти не говорим по-русски.

— Кажется, я поняла тебя, Лили. Но как же ты смогла так хорошо научиться говорить по-русски?

— Вначале я серьёзно и внимательно изучала грамматические правила, если не понимала, ещё и ещё раз спрашивала преподавателя, просила объяснить трудное правило, а по вечерам писала много упражнений, работала над ошибками. Мой преподаватель терпеливо мне всё объяснял, советовал в свободное время разговаривать с соседями на этаже или даже с вахтёрами. Он говорил: «Терпение и труд всё перетрут». А ещё он говорил часто о каком-то законе...

— Какой закон?

— Сейчас, дай Бог памяти, да, вспомнила. Он говорил: «Количество обязательно перейдёт в качество!»

— Да, я поняла. То есть если студент много и упорно учится, то, в конце концов, он обязательно покажет хороший результат. Лили, ты молодец! Ты не просто молодец, ты молодчина!

— Спасибо, Марина.

— Давай вернёмся к нашим баранам.

— В общем, я действительно стала много беседовать, подружилась с вахтёрами. Они спрашивали меня обо всём: кто мой преподаватель, кто мои родители, как живут китайские люди, как я готовлю, что я читаю, какие фильмы я смотрю. Ты знаешь, я заметила, что ваши люди, в частности вахтёры, очень любят сериалы. Они рассказывали, что раньше они смотрели мексиканские и бразильские фильмы, а теперь появилось много хороших русских сериалов. Мои новые подруги, а я могу так сказать о них, так интересно рассказывали истории о любви, жизни, смерти, что я тоже полюбила эти сериалы. Они помогли мне в изучении языка. И вот в конце учебного года уже перед экзаменом мой преподаватель сказал мне, что я уже хорошо и быстро говорю по-русски. Знаешь, мне было так приятно услышать эти слова от моего преподавателя, ведь он такой строгий, но справедливый!

— Я представляю, как был доволен твой преподаватель. Я думаю, что он очень верил в тебя, в твои возможности, а ты очень старалась и не подвела его, оправдала его ожидания.

— Марина, я очень рада, что мы будем жить вместе. Говорят, первое впечатление обманывает.

— Точнее будет — «Первое впечатление обманчивое».

— Да, ты права. Так вот, мне кажется, мы будем жить дружно, потому что уже сейчас мне с тобой легко и просто, правда.

— Дай Бог! Я тоже надеюсь на это.

V

— Марина, мы ещё поговорим о многом. А теперь устраивайся, как тебе удобно.

— Лили, можно, я лягу у окна?

— Конечно, только имей в виду, что зимой тут будет холодно.

— А мы хорошо утеплим комнату, заклеим окно.

— Хорошо. Кровать у тебя есть. Нужно только попросить у коменданта ещё один стул и тумбочку. Галина Петровна очень добрая и заботливая женщина. Все иностранные студенты уважают и любят её. А некоторые студенты зовут её мама Галя.

— Я тоже заметила, что у неё отзывчивый и добрый характер.

— Марина, у меня есть холодильник, ты тоже можешь пользоваться им. Я думаю, что второй холодильник не поместится в комнате, ты видишь, она небольшая.

— Спасибо, Лили. А я купила компьютер, ты тоже можешь работать на нём, если захочешь.

— Договорились. Как здорово всё получается. А ещё я хотела купить большой ковёр, чтобы в комнате было красиво и тепло.

— Не вопрос. Закончу свои дела, и съездим в магазин. Лили, ты уже здесь знаешь всё, где что находится. Куда мы можем сходить или съездить?

— Недалеко от общежития находится универмаг «Беларусь». Там большой выбор ковров.

— А, кстати. Я заметила, Лили, что на двери ручка шатается.

— А ты, Марина, очень наблюдательная. Давай, сделаем так. Когда будем выходить из общежития, на вахте напишем в журнале заявку плотнику. Его зовут Кузьмич. Он пенсионер. У него золотые руки. Он сделает всё как надо.

— О' кей!

VI

— Коля, можно спросить тебя?

— Валяй.

— А что такое «валяй»?

— Прости, Ваня. Ван Пэн, можно я тебя буду звать Ваня.

— Да, конечно.

— Так вот, слово «валяй» означает согласие.

— Понял. Коля, а где здесь можно покушать?

— Если ты заметил, на нашем этаже есть небольшая кухня. Если ты хочешь, я могу сходить с тобой в магазин, а потом вместе приготовим обед. Кро-

ме того, на первом этаже есть буфет. Там можно купить молоко, кефир, булочки, печенье или покушать котлеты и кашу.

— Очень хорошо! Я и не знал, что в нашем общежитии есть буфет. Давай сходим туда, посмотрим и что-нибудь купим. А вечером я хотел бы приготовить хороший ужин.

— Обалдеть! Так ты хорошо готовишь, Ваня?

— Да, конечно. Мы, китайцы, знаем толк в еде. Кстати, мой папа работает поваром в ресторане.

— Да что ты говоришь?! Во попал! Оказывается, мне так повезло с соседом, вот здорово!

— Я не хочу хвастаться. У вас в таких случаях говорят: «Не говори «гоп».

— Да, да. «Не говори «гоп», пока не перепрыгнул!» Ваня, ты классный парень! Я уже жду — не дождусь вечера.

— Ну что, пойдём в буфет?

— Пошли.

VII

— Здравствуйте, дорогие мои студенты!

— Здравствуйте, Галина Петровна!

— Ну что, не ждали? А я вчера вам говорила, что сегодня будет проверка.

— Какая проверка, Галина Петровна?

— На последнем собрании жильцов нашего общежития я всех предупредила, что у нас большой перерасход электроэнергии. Во всех комнатах есть холодильники, телевизоры, компьютеры, магнитофоны. По контракту вы платите университету за использование этих приборов. Но у нас есть информация, что некоторые студенты используют запрещённые электроприборы.

— А что за приборы, Галина Петровна?

— Ах, Коля-Коля-Николай! Ты прекрасно знаешь, что за приборы! Ещё раз напомнить?

— Конечно.

— Итак, это электрообогреватели, утюги, электрочайники и другие.

— Да нет у нас ничего такого, Галина Петровна.

— Все вы так говорите... Что-то слишком жарко у вас. Ну-ка, откройте шкаф. Та-а-а-к, не поняла. Это что, Николай?

— Это прибор.

— Это не просто прибор, а электрообогреватель! Да что это такое?! Сколько раз я вам говорила, нельзя использовать его здесь, да это и опасно. В прошлые годы были случаи, когда студенты, уходя на занятия, забывали выключать обогреватель, и возникала угроза пожара в общежитии. Вы что, хотите моей смерти, хотите довести меня до могилы?!

— Да что вы, Галина Петровна, как можно? Я просто забыл сказать вам, что в ближайшую субботу я отвезу этот обогреватель к моим родителям.

— Та-а-к! Больше я вам не верю! Бережёного Бог бережёт! Немедленно сдайте эту вещь в камеру хранения, а летом заберёте её.

— Хорошо-хорошо! Сделаем, как вы скажете.

— Ещё раз предупреждаю: найду подобный прибор — вы будете выселены из общежития, это вам понятно?

— Конечно, мы всё поняли.

— Вот так-то. Всего вам хорошего!

— До свидания.

— Ваня, быстро позвони по мобильнику своим друзьям и скажи, что идёт проверка.

— Уже звоню!

VIII

— Галина Петровна, добрый день!

— Здравствуйте, Пэн Тао. У вас какие-то проблемы?

— Да, у меня есть просьба.

— Какая?

— Если можно, я хочу поменять комнату.

— А что случилось?

— Я живу со своим земляком.

— Да, я знаю. Его зовут Чжоу.

— Дело в том, что я учусь уже второй год, но ещё не совсем хорошо говорю по-русски. После занятий я прихожу в общежитие, отдыхаю, делаю домашнее задание, потом ко мне приходят друзья, и мы много разговариваем. Но мы говорим на родном языке, и мне кажется, что это не совсем правильно. Я хотел бы жить с белорусским или другим иностранным студентом.

— Хорошо, Пэн Тао. Сейчас я посмотрю в своём журнале. Вот, пожалуйста, в комнате 36 живёт наш студент, он из Беларуси, зовут его Андрей. Поднимись к нему на третий этаж и поговори с ним. А я приду к вам минут через 15, хорошо?

— Очень хорошо, Галина Петровна, «сесе ни», ой, я хотел сказать «Спасибо!»

— Всё нормально. Итак, идите к Андрею и ждите меня.

IX

— Привет, Коля!

— Здорово, Ваня!

— Ты знаешь, я хочу узнать наш адрес.

— Ты ещё не знаешь его? Бери ручку и пиши. Республика Беларусь, г. Минск, улица Ванеева, дом 32, комната...

— Комната 15. Это я помню. А что ещё нужно написать?

— Чуть не забыл. Нужно ещё указать почтовый индекс, а я что-то запамятовал, то есть не помню. Если пойдешь в университет, то при выходе спроси у вахтера наш почтовый индекс.

— Хорошо, я так и сделаю. Сегодня вечером обязательно напишу письмо маме.

— А разве ты ещё не писал?

— Нет, я звонил по телефону. Но по телефону всего не расскажешь, да и дорого...

— Конечно. Но я совсем не люблю писать письма. Это не моё. Поэтому я чаще звоню.

— Но ведь ты, Коля, живёшь не так уже далеко. Украина рядом, а моя страна очень далеко...

— Это верно. Я понимаю тебя.

— Через месяц я куплю компьютер и тогда буду переписываться по электронной почте...

— Это здорово! И самое главное, ты получишь ответ гораздо быстрее.

— Я знаю, но пока хочу написать обычное, но большое письмо. Я очень соскучился по своим родным.

— Ну что ж, передай им от меня большой и сердечный привет.

— Конечно, я уже говорил им о тебе. Они были рады узнать, что мой сосед — хороший, добрый человек.

— Приятно слышать о себе хорошие слова, прямо скажу. Но ведь и мне с тобой повезло. Мне нравится твоё восточное спокойствие, твоя любознательность.

— А что это такое, любознательность?

— А ты подумай сам и скажи, от каких глаголов образовано это слово.

— «Любить» и «знать», значит, любознательность — это любить знания, правда?

— Совершенно верно.

Х

— Вечер добрый, Фаршад!

— Ассалам алейкум, Андрей!

— Я пришёл к тебе сообщить новость.

— А что случилось?

— Сегодня у нас было заседание студсовета и нам поручили организовать выставку народного творчества. Ты знаешь, что в нашем общежитии живут студенты из разных стран и мне кажется, что всем жильцам будет интересно посмотреть и увидеть экспонаты из твоей страны.

— Да, я согласен с тобой. Мы с женой охотно поможем вам.

— Я вижу, на стене висит красивый ковер. Вы купили его в Иране?

— Да нет! Этот ковер сделала моя жена.

— Ничего себе! Я и не знал, что Абнус такая талантливая. Вот тебе повезло, у тебя и так красивая жена, да ещё такая мастерица. Настоящее сокровище!

— Ташакор. Это на фарси «спасибо».

— Фаршад, давай обсудим некоторые детали. Что ещё, кроме ковров, вы можете представить на выставке?

— У нас есть красивые сувениры, старинный кальян, шкатулка, фотографии и другие вещи. В прошлом году мы участвовали в фестивале и нас даже наградили грамотами, показали по белорусскому телевидению.

— Молодцы! Значит, у вас уже имеется богатый опыт. Ну что ж, теперь я абсолютно уверен, что и наша выставка пройдёт успешно. Кстати, Фаршад, я заметил, что ты очень хорошо и уверенно говоришь по-русски. Как тебе это удаётся?

— Мне очень нравится русский язык. Мой преподаватель посоветовал мне записывать новые слова на карточки, много работать со словарём. И ещё у меня на моём факультете много друзей, которые охотно мне помогают.

— А с женой вы на каком языке разговариваете?

— Конечно, мы часто говорим на фарси, но иногда говорим и по-русски. Мне по душе русское выражение «Муж и жена — одна сатана».

— Я понял, ты хочешь сказать, что вы с Абнус — одно целое, я правильно понял?

— Да, мы любим друг друга, но, как в каждой семье, у нас бывают и светлые, и пасмурные дни.

— Да, «Восток — дело тонкое».

— Я тоже слышал эту поговорку, но она мне не совсем нравится.

— А почему?

— Нельзя думать, что все восточные люди хитрые и коварные. В каждом народе бывают всякие люди.

— А у нас по этому поводу говорят: «В семье не без урода».

— Это точно.

— Итак, Фаршад, завтра вечером я ещё раз зайду к вам и мы окончательно договоримся об экспонатах, хорошо?

— Хоп. Договорились

— Пока.

— Счастливо.

ХІ

— Заходи! Ну, вот здесь я живу. Нравится тебе у меня?

— Да, здесь очень хорошо. Комната светлая, солнечная. А кто ещё с тобой живёт?

— А я живу один. Я учусь в магистратуре. Приходится много работать, сидеть допоздна, писать доклады, поэтому мне разрешили жить одному. А с кем ты живешь?

— Я только закончил подготовительный факультет, сейчас я первокурсник и живу со своим другом.

— А на каком факультете сейчас ты учишься?

— На факультете менеджмента. Живу с белорусским студентом. Его зовут Сергей.

— Я думаю, что с учёбой у тебя не будет проблем...

— Надеюсь.

— Если что, приходи ко мне, обязательно помогу.

— Большое спасибо.

— Садись, я сейчас сварю кофе.

— Не беспокойся.

— Это пять минут, я мигом.

— Ну, хорошо.

— Послушай, а ведь мы ещё не познакомились.

— Действительно, меня зовут Хулио, а тебя?

— Пабло. Очень приятно.

— Я вижу, у тебя есть гитара. Ты поёшь?

— Да, и уже давно. Выступаю на вечерах, на концертах. Белорусским студентам очень нравятся испанские и латиноамериканские песни.

— Пабло, а можно и мне петь с вами?

— Завтра вечером в студенческом клубе будет репетиция. Приходи ко мне и мы вместе пойдём туда. Познакомлю тебя с ребятами и девушками-танцовщицами.

— С удовольствием. Я совсем не ожидал, что встречу в нашем общежитии такого земляка.

— Кстати, в Минске перуанцев совсем мало, поэтому мы должны быть вместе, согласен?

— Конечно.

— Ну, как кофе? Ещё налить?

— Нет, спасибо. Мне ещё надо зайти к однокурсникам и подготовиться к завтрашнему семинару.

— Ну что ж, очень рад нашей встрече, приходи завтра, договорились?

— Да, конечно.

— До встречи.

— Пока.

Задание 5. Найдите в тексте диалогов ответные реплики.

I

— Как тебя зовут? Откуда ты?

— ...

— Почему в комнате только одна кровать? А где же я буду спать?

— ...

II

— Вы комендант?

— ...

— Из какого города вы приехали?

— ...

— Вы в курсе, что в нашем общежитии проживает много иностранных студентов?

— ...

— Скажите, а я тоже буду жить с иностранными студентками?

— ...

— Она понимает по-русски?

— ...

III

— Можно войти?

— ...

IV

— Где ты проживаешь в Китае?

— ...

— Наверное, это классный город?

— ...

— А что такое «классный» город?

— ...

— Лили, а тебе нравится в Беларуси?

— ...

— Как это?

— ...

— Как ты сумела так хорошо научиться говорить по-русски?

— ...

— Лили, ответь на мой вопрос, как же ты смогла научиться так хорошо говорить по-русски?

— ...

— Какой закон?

— ...

— Мне кажется, мы будем жить дружно.

— ...

V

— Лили, можно я лягу у окна?

— ...

— Куда мы можем сходить или съездить?

— ...

VI

— Коля, можно спросить тебя?

— ...

— Что такое «валяй»?

— ...

— Где здесь можно покушать?

— ...

— Ты хорошо готовишь, Ваня?

— ...

— Ну что, пойдём в буфет?

— ...

VII

— Какая проверка, Галина Петровна?

— ...

— Что за приборы, Галина Петровна?

— ...

— Ещё раз напомнить?

— ...

— Что это, Николай?

— ...

— Вы что, хотите моей смерти?!

— ...

— Это вам понятно?

— ...

VIII

— У вас какие-то проблемы?

— ...

— Какая?

— ...

— Что случилось?

— ...

— Я приду к вам минут через 15, хорошо?

— ...

IX

— Ты ещё не знаешь адрес?

— ...

— Что ещё нужно написать?

— ...

— А разве ты ещё не писал?

— ...

— Что это такое, любознательность?

— ...

X

— Какую новость?

— ...

— Вы купили этот ковёр в Иране?

— ...

— Что ещё, кроме ковров, вы можете представить на выставке?

— ...

— Как тебе удаётся хорошо и уверенно говорить по-русски?

— ...

— На каком языке вы разговариваете с женой?

— ...

— Почему вам не нравится выражение «Восток — дело тонкое»?

— ...

XI

— Нравится тебе у меня?

— ...

- Кто живёт с тобой?
— ...
— С кем ты живешь?
— ...
— На каком факультете ты учишься сейчас?
— ...
— Меня зовут Хулио, а тебя?
— ...
— Ты поёшь?
— ...
— Пабло, а можно и мне петь с вами?
— ...
— Ну, как кофе? Ещё налить?
— ...
— Приходи завтра, договорились?
— ...

Задание 6. Задайте вопросы к данным ответам, используя тексты диалогов.

I

- ...?
— Меня зовут Ван Пэн. Я из Китая.
— ...?
— Сейчас мы пойдём к коменданту и принесём новую кровать

II

- ...?
— Да, добрый день.
— ...?
— Совершенно верно. Вот моё направление в общежитие.
— ...?
— Я родом из Воронежа.
— ...?
— Да, я знаю об этом. В деканате меня предупредили.
— ...?
— Вы будете жить с китайской магистранткой. Её зовут Лили.
— ...?
— Ещё как! По-русски она говорит очень хорошо.

III

- ...?
- Да-да, конечно.
- ...?
- Очень хорошо, я очень рада.

IV

- ...?
- Я из Пекина.
- ...?
- Это значит — прекрасный, красивый, замечательный город.
- ...?
- Между прочим, я живу здесь уже 6 лет.
- ...?
- Я училась год на подфаке, а потом пять лет на факультете менеджмента.
- ...?
- Ну что ты! Мне ещё надо многому учиться.
- ...?
- Он говорил, что есть такой закон, когда количество переходит в качество.
- ...?
- Дай Бог! Я тоже надеюсь на это.

V

- ...?
- Конечно, только имей в виду, что зимой тут будет холодно.
- ...?
- Недалеко находится универмаг «Беларусь». Там большой выбор ковров.

VI

- ...?
 - Валяй.
 - ...?
 - Слово «валяй» означает согласие.
 - ...?
 - На нашем этаже есть небольшая кухня, где можно самим готовить обед.
- А ещё на первом этаже есть буфет.
- ...?

— Да, конечно. Мой папа работает поваром в ресторане.

— ...?

— Пошли.

VII

— ...?

— На последнем собрании жильцов общежития мы говорили всем, что будет проверка по выявлению запрещенных электроприборов.

— ...?

— Ты прекрасно знаешь, что за приборы!

— ...?

— Конечно.

— ...?

— Это прибор.

— ...?

— Да что вы, Галина Петровна?

— ...?

— Конечно, мы всё поняли.

VIII

— ...?

— Да, у меня есть просьба.

— ...?

— Я хочу поменять комнату.

— ...?

— Я хочу жить с белорусским студентом, чтобы больше разговаривать по-русски.

— ...?

— Очень хорошо, Галина Петровна. Спасибо вам большое.

IX

— ...?

— Записывай. Республика Беларусь, г. Минск, улица Ванеева, дом 32, комната 15.

— ...?

— Нет, ещё не написал письмо. Я звонил по телефону.

— ...?

— Любознательность — это означает любить знания?

Х

- ...?
- Скоро будет выставка экспонатов из разных стран.
- ...?
- Да нет! Этот ковёр сделала моя жена.
- ...?
- Ещё у нас есть красивые сувениры: старинный кальян, шкатулка, кувшин, ваза.
- ...?
- Мне очень нравится русский язык, и я много работаю со словарем, выписываю новые слова на карточки и запоминаю их.
- ...?
- Конечно, мы часто говорим на фарси.
- ...?
- Нельзя думать, что все восточные люди хитрые и коварные. В каждом народе бывают всякие люди.
- ...?
- Хоп. Договорились

ХІ

- ...?
- Да, здесь очень хорошо. Комната светлая, солнечная.
- ...?
- Я живу один. Я магистрант и мне надо много работать.
- ...?
- А я живу с белорусским студентом. Его зовут Сергей.
- ...?
- Пабло. Очень приятно.
- ...?
- Да, я пою. Выступаю на концертах и на вечерах.
- ...?
- Завтра вечером будет репетиция. Приходи ко мне, и мы вместе пойдем в клуб.
- ...?
- Нет-нет, спасибо. Мне ещё надо зайти к однокурсникам.
- ...?
- Да, конечно. До встречи.

Задание 7. В каких ситуациях вы можете употребить эти пословицы и выражения? Найдите эквиваленты этих выражений в родном языке.

1. Давай вернёмся к нашим баранам.
2. У него золотые руки.

3. Терпение и труд всё перетрут!
4. Количество обязательно перейдёт в качество.
5. Первое впечатление обманчивое.
6. Не говори «гоп», пока не перепрыгнул.
7. Бережёного Бог бережёт.

Задание 8. Переведите на родной язык нижеприведенные выражения, скажите, как вы их понимаете.

1. Давай на «ты», ведь мы соседи.
2. Располагайся, положи вещи в шкаф.
3. Вот моё направление в общежитие.
4. Я родом из Воронежа.
5. Вы в курсе, что в общежитии живут иностранные студенты?
6. В деканате меня предупредили об этом.
7. Желающих очень много, а в столице трудно найти жильё.
8. Я вам очень признательна, благодарна за помощь.
9. У меня ещё дел невпроворот!
10. Здорово, это классный город.
11. Ты не представляешь, как мне было тяжело!
12. Я ничего не соображала.
13. Ты просто прелесть, ей-богу!
14. Однажды я понял простую истину.
15. Он такой строгий, но справедливый.
16. Устраивайся, как тебе удобно.
17. У неё отзывчивый и добрый характер.
18. Мы знаем толк в еде.
19. Жду — не дождусь вечера.
20. Передай им от меня большой и сердечный привет!
21. В каждой семье бывают и светлые, и пасмурные дни.
22. Приходится сидеть допоздна.

Задание 9. Поговорите друг с другом, используйте вопросы.

1. Вы живёте в общежитии или снимаете квартиру?
2. Вам нравится ваше общежитие?
3. Какая у вас комната, большая или маленькая, светлая или тёмная?
4. Кто ваш сосед? Расскажите о нём.
5. Подробно расскажите о вашей комнате.
6. Есть ли в вашем общежитии Интернет, как часто вы пользуетесь им?
7. Где находится ваше общежитие? На чём вы добираетесь до центра города?

8. Расскажите о ваших взаимоотношениях с администрацией общежития, нарушали ли вы правила проживания в общежитии?

9. Что вы знаете о ночной жизни в общежитии? Мешают ли вам ваши соседи по этажу?

10. Какие магазины есть возле вашего общежития? Куда вы ходите чаще всего?

11. Вспомните смешные и весёлые случаи из вашей студенческой жизни в общежитии.

12. Какова роль студсовета в жизни вашего общежития? Расскажите о наиболее интересных мероприятиях в общежитии.

13. Можете ли вы сказать, что общежитие — это ваш дом, куда вы всегда спешите вернуться?

14. Расскажите, как вы провели выходной день в общежитии, чем вы занимались в течение дня.

Задание 10. Правильно используйте глаголы *любить* и *нравиться*.

1. (Максим) ... заниматься в читальном зале.
2. (Он) ... гулять в парке.
3. (Мой друг не) ... ходить в магазины.
4. (Ты) ... писать письма домой?
5. (Мы) ... ездить на экскурсии.
6. (Антон) ... жить одному.
7. (Студенты)... играть в компьютерные игры.
8. (Моя подруга) говорит, что (она).... не ждать и опаздывать.
9. (Мы) ... учиться в нашем университете.
10. (Он) ... делать дорогие подарки.

Задание 11. Составьте диалоги на данную ситуацию.

1. Комендант заселяет нового студента в комнату, где уже проживаете вы. Предложите помощь новому студенту.

2. Студенты-иностранцы приходят к новому студенту, своему земляку, спрашивают его, как он устроился и приглашают к себе в гости.

3. В общежитии проходит рейд по проверке комнат. Ваши объяснения с комендантом в случае нарушения правил.

4. Вы приглашаете друзей в общежитие на свой день рождения. Что вы приготовите им, о чём вы будете беседовать, что будете показывать им, как будете развлекать их?

Задание 12. Составьте устный рассказ на тему: *Моя жизнь в студенческом общежитии.*

ТЕМА 3. Давай пообедаем

Задание 1. Прочитайте и запомните пословицы и выражения.

Цены кусаются.

С волками жить — по-волчьи выть.

Хорошо сидим!

На вкус и цвет товарищей нет.

Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать.

Голодный как волк.

О вкусах не спорят.

Пальчики оближешь!

Язык проглотил.

Уплетать за обе щеки.

Слюнки текут.

Финансы поют романсы.

Заморить червячка.

Задание 2. Прочитайте и запомните формы речевого этикета.

Призыв к действию

Проходите... выбирайте столик.

Садитесь, пожалуйста...

Можно вас?

Дайте, пожалуйста, счёт.

Предложение

Может, сходим куда-нибудь?

Что ещё вы желаете?

Какое блюдо ты хотел бы?

Просьба

Подождите.

Одну минутку.

Сейчас подойду.

Сомнение

Даже не знаю, что сказать...

Одобрение

Всё было очень вкусно!
Пальчики оближешь!

Ответ на благодарность

На здоровье.
Не за что.

Предположение

Наверное, вкусно.

Согласие

Да, ты прав.
Абсолютно верно!
Ну ладно, уговорил.

Возражение

Ну что ты говоришь?
Вовсе нет!

Приглашение

Приходите в гости.
Просим всех к столу.

Восхищение

О, как все красиво!
Как здорово!
Какая вкуснятина!
Какое объедение!

Пожелание

За ваше здоровье!
За удачу!

Удовлетворенность

Хорошо сидим!

Вопрос о мнении собеседника

Как вам обед?
Что вы скажете о шашлыке?

Непонимание

А из чего этот салат?
Что значит «в горшочке»?

Задание 3. Прочитайте и запомните нижеприведенные фразы:

У вас есть свободные столики?	Да, пожалуйста. Вот здесь, у окна.
Какой салат ты хотел бы?	Я хочу салат из огурцов и помидоров.
Что возьмём на первое, суп или борщ?	Спасибо. Мне не надо.
Что вы выбрали?	Мы ещё не готовы.
Что ты возьмёшь, рыбу или мясо?	Я буду мясо по-французски.
А что есть из напитков?	Минеральная вода, кока-кола, квас, пиво.
Я хочу заказать красное вино или коньяк.	Давай закажем и то, и другое.
Подойдите к нам, пожалуйста.	Здравствуйте. Вот меню, пожалуйста.
Можно Вас?	Одну минуту.
Вам понравилось?	Очень вкусно.
Мы хотели бы расплатиться.	Пожалуйста, вот ваш счёт.
Что-то я проголодался.	Я тоже голодный как волк.
А это вкусно?	Пальчики оближешь!
Передайте мне курицу.	Пожалуйста.

Задание 4. Прочитайте диалоги.

(В ресторане)

- Добрый вечер.
- Здравствуйте.
- У вас есть свободные столики?
- Да, пожалуйста. Вот здесь, у окна. Возьмите меню.
- Спасибо. Ну что, Ваня, для начала берём салат. Какой салат ты хотел бы?
- Я хочу салат из огурцов и помидоров. Свежие овощи — это очень полезно для здоровья. А что такое «винегрет», Николай?

— Как тебе объяснить? Это такой салат из свёклы, моркови, картошки, капусты. По-моему, там ещё есть солёные огурцы .

— Тогда я попробую салат «Столичный».

— Я тоже. А что возьмём на первое, суп или борщ?

— Спасибо. Мне не надо. Я не очень люблю суп.

— А на второе?

— Минутку. Дай-ка почитать меню. Вот, нашёл. Николай, а что такое шашлык из осетра?

— Шашлык — это самое известное блюдо кавказской кухни. Классический шашлык на Кавказе, в Казахстане и Средней Азии готовят из баранины, а здесь, в Беларуси, из свинины, курицы и даже осетра.

— Здорово! Я хочу попробовать шашлык из осетра. А ты?

— Я буду мясо по-французски. А вот и наш официант.

— Вы готовы? Вы выбрали?

— Да, мы хотим салат «Столичный», шашлык из осетра и мясо по-французски.

— Прекрасно. А что из напитков? Вино, коньяк, водку, шампанское, пиво?

— Ваня, а ты чего хочешь?

— Я буду бокал пива. Мне нравится белорусское пиво «Аливария». Оно у вас есть?

— Разумеется. Это отличное пиво.

— А я хочу заказать красное вино и минералку.

— Хорошо. Приятного вам аппетита.

— Спасибо.

II

(В кафе)

— Подойдите к нам, пожалуйста.

— Здравствуйте. Вот меню, пожалуйста.

— Здравствуйте. На первое, наверное, возьмём суп харчо. Ты не против, Марина?

— Нет, Сергей, для меня это слишком остро. Я, пожалуй, возьму куриный бульон.

— А на второе? Здесь есть бифштекс, цыплёнок табака, жареная рыба...

— Давай возьмём по бифштексу с жареной картошкой и, конечно, салат.

— Ну что ж, я не против. А на третье кофе с мороженым?

— Конечно.

— Итак, один суп харчо, куриный бульон, два бифштекса с картошкой, два салата и два кофе с мороженым.

— Молодые люди, а вы будете что-нибудь пить?

- Марина, как ты?
- У вас есть сухое вино?
- Да.
- Тогда бутылочку сухого вина, пожалуйста.
- Это всё?
- Да, пожалуй, всё.
- Мы хотели бы расплатиться.
- Пожалуйста, вот ваш счёт.

III

- Ну, как тебе понравился этот ресторан?
- Так себе. Бульон и картошка были пересолены, а бифштекс недосолен, да и вино было кисловатое...
- Не знаю, не знаю. Насчет картошки и бифштекса я с тобой согласен, а вот вино всё-таки было хорошее.
- Как говорить, на вкус и цвет товарища нет. И вообще, о вкусах не спорят. А как твой суп харчо?
- О! Это был просто огонь! Ты ведь знаешь, я всегда люблю острое. Советую попробовать это блюдо в следующий раз.
- Хорошо, попробую. Может и мне понравится.
- Как-нибудь сходим в другой ресторан или кафе, ты не против?
- Вовсе нет. Обязательно сходим.

IV

(В буфете)

- Здравствуйте, девушки, что вы хотите?
- Нам два кофе без сахара. Света, ты будешь кекс?
- Лучше пирожное.
- Хорошо.
- Может, возьмёте горячее? Есть каша рисовая, гречневая, мясо с макаронами, котлеты.
- Две каши. Ты будешь, Света?
- Нет, спасибо. Я пообедаю дома.
- Тогда одну кашу. Сколько с нас?
- Две тысячи сто рублей.
- Вот пять тысяч.
- Возьмите сдачу.
- Спасибо.
- На здоровье.

V

- Что-то я проголодался. А ты?
- Я тоже. Голодный как волк.
- Неплохо было бы подкрепиться.
- А где можно перекусить?
- Давай зайдем в блинную.
- А что это такое?
- Это кафе, где готовят русское национальное блюдо — блины.
- А это вкусно?
- Пальчики оближешь! Блины можно есть со сметаной, с грибами, с се-
лёдкой и с икрой.
- Наверное, с икрой — самые вкусные...
- Совершенно верно. Обалденно вкусные. Но они и стоят дороже.
- А что ещё можно покушать в блинной?
- В основном, блины.
- А мне очень понравились домашние пельмени.
- А где ты их пробовал?
- На прошлой неделе я был в гостях у Антона. Его мама угостила меня
домашними пельменями.
- А ты пробовал пельмени, которые продают в магазине?
- Да, но они почему-то невкусные.
- Конечно, домашние пельмени — это вкуснятина! Когда ты делаешь их
сам, ты покупаешь хорошее мясо, говядину и свинину, делаешь фарш, добавля-
ешь хорошие специи...
- Говорят, что когда ты сам лепишь пельмени, ты вкладываешь душу,
своё хорошее настроение.
- Абсолютно верно! Слушай, а пошли ко мне домой. Купим мяса, муки и
вместе с моей мамой сделаем пельмени.
- Здорово! А мама твоя не будет против?
- Ну что ты говоришь?! У нас дома всегда рады гостям. Пойдем!
- Ну ладно, уговорил.
- Что может быть лучше домашнего обеда?
- Спасибо за приглашение!

VI

(В гостях)

- Милые гости, просим всех к столу. Всё готово.
- О, как всё красиво!

— Угощайтесь, пожалуйста. Попробуйте вот это. Называется холодец. Света сама готовила.

— А что это такое?

— Пирожки с капустой и с мясом.

— Тоже сами готовили?

— Конечно.

— У-у! Какая вкуснятина! Какое объедение! Пальчики оближешь. Можно мне ещё пирожок?

— Пожалуйста, на здоровье.

— Давайте выпьем за встречу.

— За ваше здоровье!

— За вас!..

— За хозяйку дома!

— Кушайте, дорогие гости. Попробуйте вот этот салат, в нём много вкусных вещей.

— Передайте мне курицу.

— Пожалуйста.

— А мне добавьте пюре, будьте добры.

— С удовольствием.

— Хорошо сидим!

VII

— Слушай, ты не голоден?

— Ещё как!

— Давай пойдём в столовую. Там сейчас мало народу.

— С удовольствием.

— Что ты возьмёшь?

— Кажется, я могу съесть всё. Я возьму суп, мясо с картошкой, салат, два пирожка и два сока. А ты?

— Я не могу есть так много. Мне хватит только второго. Но мясо мне надоело, хочу взять рыбу и пирожок с капустой. Скажите, пирожки свежие?

— Конечно, ещё тёплые.

— Тогда возьму два пирожка, рыбу и томатный сок. Сколько с меня?

— Две тысячи семьсот.

— Вот пять тысяч.

— Ваша сдача — две триста. Молодой человек, вы забыли свой сок.

— Спасибо. Голова совсем не работает, очень устал.

— Бывает.

VIII

(В кафе)

— Ну что, посмотрела меню? Выбрала что-нибудь?

— Да, пожалуй, я возьму на первое рыбный суп, а на второе — плов. А ты?

— Суп не буду. Первое я вообще не ем. А вот горячее я возьму. Но не знаю, что выбрать: мясо или рыбу.

— Возьмём лучше мясо. Здесь очень вкусно готовят его. А зря ты отказываешься от первого. Мне мама всегда говорит, чтобы я обязательно кушал суп или борщ, или щи. Тогда не будет гастрита и язвы желудка.

— Возможно, твоя мама права. Но, честное слово, я совсем не хочу первого. Я слышала, что в западных странах вообще не едят супов, а кушают иногда бульон.

— На Западе свой менталитет и культура еды, а у нас свой. Как говорится, с волками жить — по-волчьи выть.

— Ну ты сказал не хило!

— Ладно, проехали. Что возьмём на десерт?

— Мороженое, конечно.

— А пить что будем?

— Я хочу натуральный апельсиновый сок.

— Я соки не пью, возьму минералку.

— А кофе?

— Обязательно. Я очень люблю кофе.

— Ну что, зовём официанта?

IX

(В ресторане)

— Здравствуйте, нас двое.

— Проходите, выбирайте столик. Вот столик у окна. Возьмите меню.

— Антон, я ещё не совсем хорошо понимаю по-русски, объясни мне, что здесь написано.

— Не волнуйся, Ритай. Я с удовольствием помогу. Итак, закуски: салат из свёклы с орехами и чесноком, салат из крабов, блины с икрой. Это я понимаю. Знаешь, как это вкусно!

— Попробую. А что такое холодец?

— Это такая холодная закуска из мяса в желе. Я обожаю это блюдо.

— А вот еще салат «Оливье».

— Этот салат у нас особенно любят есть за новогодним столом. Это такая традиция.

— А из чего этот салат «Оливье»?

- Картошка, морковка, яйца, огурцы, мясо, майонез...
- А какие супы есть?
- Борщ, солянка и окрошка.
- Сегодня я уже кушал в нашей студенческой столовой борщ, поэтому сейчас я не буду брать первое.
- Я тоже не хочу.
- А что возьмете из горячего? Мясо или рыбу?
- Мне хочется мясо в горшочке. Оно очень вкусное.
- Что значит “в горшочке”?
- Обычно это большая чашка без ручки. Внутри мясо, картошка, специи... Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать, верно?
- Хорошо, ты меня уговорил. А что мы будем пить?
- Обычно я пью вино. Но с такой закуской я советую немного выпить водки.
- Согласен. Но просто пить водку для меня тяжело. Чем будем запивать?
- Возьмём минералку и кока-колу.
- Хорошо.
- Надо позвать официанта и сделать заказ.

X

- Ребята, пошли пообедаем!
- А куда пойдём?
- Можно в буфет на первом этаже, но очередь большая, да и выбор небольшой.
- Тогда идём в столовую на втором этаже.
- Ну вот, и здесь очередь тоже большая.
- Слушайте, давайте спустимся вниз, на первом этаже прекрасное кафе.
- Точно, нас ещё обслужат приятные девушки-официантки.
- Здравствуйте, возьмите меню.
- А что у вас сегодня вкусного?
- Есть хорошие салаты, на первое — солянка и борщ, на второе — котлеты, плов, колбаски по-могилёвски.
- Хорошо. Сергей, что ты будешь заказывать?
- Мне солянку, плов, чай с сахаром и пирожное.
- А ты, Николай?
- Мне борщ, котлеты по-киевски, пюре и яблочный сок.
- А тебе, Андрей?
- Я то же самое, что и Серёжа.
- Слушайте, как здесь классно! Я думал, что здесь обедают только профессора и преподаватели...

— У нас демократия. На самом деле здесь обедают и студенты, и преподаватели. Правда, цены здесь чуть выше, ведь это кафе. Иногда здесь празднуют юбилеи, успешные защиты диссертаций.

— Почему бы и нет? Здесь очень удобно и красиво. И главное, не надо ехать куда-то в центр города.

— А в центре-то цены кусаются!

— Это точно.

XI

— Что-то кушать хочется...

— И я голодна. Пошли в столовую?

— Идём быстрее, пока ещё очередь небольшая.

— Ты занимай очередь, а я возьму подносы.

— А что мы возьмём на обед?

— Вот на стене висит меню. Сейчас выберем.

— Посмотри, что есть из салатов?

— Салат из свежей капусты, есть винегрет с селёдкой и мясной салат.

— Я, пожалуй, возьму винегрет. А что на первое?

— Щи из квашеной капусты, лапша с курицей, молочный суп, борщ. Что ты возьмёшь?

— Молочный суп. А ты?

— А я борщ. А что возьмём на второе?

— Есть курица с рисом, мясо с гречкой и плов.

— А котлеты есть?

— Что-то я не вижу их. Наверное, уже кончились.

— Тогда я возьму мясо с гречневой кашей.

— А я возьму курицу с рисом. Что возьмём на третье?

— Тут большой выбор: есть компот, соки, минералка, квас.

— Возьмём сок?

— Какой?

— Я бы хотел виноградный, а ты?

— Возьми мне томатный сок.

— Наша очередь уже подходит.

— Возьми вилки и ложки, а я рассчитаюсь за нас обоих.

— Хорошо.

Задание 5. Найдите в тексте диалогов ответные реплики.

I

— У вас есть свободные столики?

— ...

- Какой салат ты хотел бы?
— ...
— Что такое «винегрет», Николай?
— ...
— Что возьмем на первое, суп или борщ?
— ...
— А на второе?
— ...
— Николай, а что такое шашлык из осетра?
— ...
— Я хочу попробовать шашлык из осетра. А ты?
— ...
— Вы готовы?
— ...
— А что из напитков?
— ...
— У вас есть белорусское пиво «Аливария»?
— ...

II

- На первое возьмём суп харчо. Ты не против, Марина?
— ...
— А на второе?
— ...
— На третье кофе с мороженым?
— ...
— Что вы будете пить?
— ...
— Тебе понравился этот ресторан?
— ...
— А как твой суп харчо?
— ...
— Сходим в другой ресторан, ты не против?
— ...

III

- Здравствуйте, девушки, что вы хотите?
— ...
— Света, ты будешь кекс?

- ...
— Ты будешь кашу, Света?
— ...
— Сколько с нас?
— ...

IV

- Что-то я проголодался. А ты?
— ...
— Где можно перекусить?
— ...
— Что такое «Блинная»?
— ...
— Что ещё можно покушать в блинной?
— ...
— Где ты попробовал пельмени?
— ...
— Ты пробовал пельмени, которые продают в магазине?
— ...
— Твоя мама не будет против?
— ...
— Что может быть лучше домашнего обеда?
— ...

V

- Что это такое?
— ...
— Можно мне ещё пирожок?
— ...
—

VI

- Слушай, ты не голоден?
— ...
— Что ты возьмёшь?
— ...
— А ты?
— ...

— Скажите, пирожки свежие?

— ...

— Сколько с меня?

— ...

VII

— Выбрала что-нибудь?

— ...

— А ты?

— ...

— Что возьмём на десерт?

— ...

— Что будем пить?

— ...

— А кофе?

— ...

— Ну что, зовём официанта?

— ...

VIII

— Объясни мне, что здесь написано?

— ...

— Что такое «Холодец»?

— ...

— Из чего салат «Оливье»?

— ...

— Какие супы есть?

— ...

— Что возьмем из горячего? Мясо или рыбу?

— ...

— Что значит «в горшочке»?

— ...

— Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать, верно?

— ...

— Что мы будем пить?

— ...

— Чем будем запивать?

— ...

IX

- Куда мы пойдём?
— ...
— Что у вас сегодня вкусного?
— ...
— Сергей, что ты будешь заказывать?
— ...
— А ты, Николай?
— ...

X

- Пошли в столовую?
— ...
— Что мы возьмём на обед?
— ...
— Посмотри, что есть из салатов?
— ...
— Я возьму винегрет. А что на первое?
— ...
— Что ты возьмёшь?
— ...
— А ты?
— ...
— Что возьмём на второе?
— ...
— Котлеты есть?
— ...
— Что возьмём на третье?
— ...
— Какой сок?
— ...

Задание 6. Задайте вопросы к данным ответам.

I

- ...?
— Да, пожалуйста. Вот здесь, у окна.

— ...?

— Я хочу салат из огурцов и помидоров.

— ...

— Это такой салат из свёклы, моркови, картошки, капусты.

— ...?

— Спасибо. Мне не надо. Я не очень люблю суп.

— ...?

— Минутку. Дай-ка почитать меню.

— ...?

— Шашлык — это самое известное блюдо кавказской кухни. Осётр — это очень ценная и вкусная рыба.

— ...?

— Я буду мясо по-французски.

— ...?

— Да, мы хотим салат «Столичный», шашлык из осетра и мясо по-французски.

— ...?

— Я буду бокал пива.

— ...

— Разумеется. Это отличное пиво.

II

— ...?

— Нет, Сергей, для меня это слишком остро.

— ...?

— Давай возьмём по бифштексу с жареной картошкой и салат.

— ...?

— Конечно.

— ...?

— Бутылочку сухого вина, пожалуйста.

— ...?

— Да, пожалуй, всё.

III

— ...?

— Так себе.

— ...?

— О! Это был просто огонь!

— ...?

— Вовсе нет. Обязательно сходим.

IV

- ...?
- Нам два кофе без сахара.
- ...?
- Лучше пирожное.
- ...?
- Две каши рисовые.
- ...?
- Нет, спасибо. Я пообедаю дома.
- ...?
- Две тысячи сто рублей.

V

- ...?
- Я тоже. Голодный как волк.
- ...?
- Давай зайдём в блинную.
- ...?
- Это кафе, где готовят русское национальное блюдо — блины.
- ...?
- Пальчики оближешь! Язык проглотишь!
- ...?
- В основном, блины.
- ...?
- Я был в гостях у Антона. Его мама угостила.
- ...?
- Да, но они почему-то невкусные.
- ...?
- Ну что ты говоришь?! У нас дома всегда рады гостям.
- ...?
- Спасибо за приглашение!

VI

- ...?
- Пирожки с капустой и с мясом.
- ...?
- Конечно.
- ...?

VII

- ...?
- Ещё как!
- ...?
- Я возьму суп, мясо с картошкой, салат, два пирожка и два сока.
- ...?
- Мне хватит только второго. Хочу взять рыбу и пирожок с капустой.
- ...?
- Конечно, ещё тёплые.
- ...?
- Две тысячи семьсот.

VIII

- ...?
- Да, я возьму на первое рыбный суп, а на второе — плов.
- ...?
- Суп я не буду. А вот горячее я возьму.
- ...?
- Мороженое, конечно.
- ...?
- Я хочу натуральный апельсиновый сок.
- ...?
- Обязательно. Я очень люблю кофе.
- ...?
- Естественно.

IX

- ...?
- Не волнуйся, Ритай. Я с удовольствием помогу.
- ...?
- Это такая холодная закуска из мяса в желе.
- ...?
- Салат «Оливье» очень вкусный. Там есть картошка, морковка, яйца, огурцы, мясо, майонез.
- ...?
- Борщ, солянка и окрошка.
- ...?
- Мне хочется мясо в горшочке.

- ...?
- Хорошо, ты меня уговорил.
- ...?
- Обычно я пью вино. Но сегодня я советую выпить немножко водки.
- ...?
- Возьмём минералку и кока-колу.

X

- ...?
- Можно в буфет на первом этаже.
- ...?
- Есть хорошие салаты, на первое — солянка и борщ, на второе — котлеты, плов, колбаски по-могилёвски.
- ...?
- Мне солянку, плов, чай с сахаром и пирожное.
- ...?
- Мне борщ, котлеты по-киевски, пюре и яблочный сок.
- ...?
- Я то же самое, что и Сергей.

XI

- ...?
- Идем быстрее, пока ещё очередь небольшая.
- ...?
- Вот меню. Сейчас выберем.
- ...?
- Салат из свежей капусты, есть винегрет с селёдкой и мясной салат.
- ...?
- Щи из квашеной капусты, лапша с курицей, молочный суп, борщ.
- ...?
- Молочный суп.
- ...?
- А я борщ.
- ...?
- Есть курица с рисом, мясо с гречкой и плов.
- ...?
- Что-то я не вижу их. Наверное, уже кончились.
- ...?
- Тут большой выбор: есть компот, соки, минералка, квас.

— ...?

— Я бы хотел виноградный.

Задание 7. В каких ситуациях вы можете употребить эти выражения и пословицы? Найдите эквиваленты этих выражений в родном языке.

1. Голодный как волк.
2. С волками жить — по-волчьи выть.
3. Заморить червячка.
4. Цены кусаются.
5. Финансы поют романсы.
6. Слюнки текут.
7. Уплетать за обе щеки.
8. Язык проглотить.
9. Пальчики оближешь!
10. О вкусах не спорят.
11. На вкус и цвет товарищей нет.
12. Хорошо сидим!
13. Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать.

Задание 8. Переведите на родной язык следующие выражения. Скажите, как вы их понимаете.

1. Можно вас?
2. Для начала заморим червячка.
3. Из чего этот салат?
4. Я с детства не люблю суп.
5. Давай закажем и то, и другое.
6. Суп харчо был просто огонь!
7. Может, возьмем горячее?
8. Я голоден как волк.
9. А это вкусно?
10. Это такая вкуснятина!
11. Блины с икрой обалденно вкусные!
12. Давайте выпьем за нашу встречу.
13. Столик на двоих.
14. Мой друг из Китая не привык к белорусской еде.

Задание 9. Поговорите друг с другом, используйте следующие вопросы.

1. Где вы обычно обедаете?
2. Нравится ли вам обедать в студенческой столовой?
3. Какие вы знаете русские и белорусские закуски?
4. Что можно заказать в вашем кафе на первое, второе?
5. В каком белорусском ресторане вы уже побывали?
6. Как он называется? Где находится?
7. Какие белорусские блюда вы знаете? Что вам нравится больше всего?
8. Знаете ли вы, что такое драники? Пельмени? Холодец? Блины?
9. Как обратиться к официанту, чтобы сделать заказ?
10. Какой тост вы любите говорить за столом?

Задание 10. Закончите предложения.

1. Я хочу салат ... (огурцы, помидоры).
2. Винегрет — это салат ... (свекла, морковь, картошка, капуста, солёные огурцы).
3. Что такое шашлык ... (осётр)?
4. Мы хотим заказать бутылку ... (вино, минералка).
5. В этом кафе хороший выбор ... (десерты, вина, закуски).
6. На второе Антон хочет взять ... (баранина, рыба).
7. Мы выпьем немного ... (пиво, квас, минералка, вино).
8. Мне, пожалуйста, тарелку ... (борщ, солянка, суп, бульон).
9. Давайте выпьем за ... (наша встреча, здоровье, удача, любовь).
10. Сегодня я с удовольствием покушал ... (рисовая каша, солянка, 3 пирожок) и выпил стакан (апельсиновый сок, квас, минералка).

Задание 11. Выберите нужный глагол.

1. Мы хотим ... вас в гости. (приглашать — пригласить)
2. Вы можете ... мне выбрать блюдо? (помогать — помочь)
3. Будьте добры, ... мне минералки. (наливать — налить)
4. Мой сосед посоветовал мне ... белорусские драники. (пробовать — по-пробовать)
5. Пожалуйста, ... нам перец. (передавать — передать)
6. Может быть, завтра вечером ... в хороший ресторан? (заказывать — заказать)
7. Я тоже хочу ... это блюдо (заказывать — заказать)

8. ... мне немного вина. (наливать — налить)
9. Обязательно ... к нам в гости. (приходить — прийти)
10. Официант ... в тарелочку кусок торта. (положить — класть)

Задание 12. Расскажите о вашем дне рождения, используйте следующие вопросы.

1. Куда вы решили пригласить своих друзей?
2. Какие блюда вы заказали в кафе или в ресторане?
3. Какие напитки вы предложили своим друзьям?
4. Что было у вас из горячего?
5. Какие салаты вы заказали?
6. Что было на десерт?
7. Какие тосты вам сказали друзья?
8. Посоветуете ли вы посетить этот кафе (ресторан) еще раз?

Задание 13. Составьте диалоги на данную ситуацию.

1. Ужин в ресторане. Вы пригласили свою подругу.
2. Посетитель и официант.
3. Вас пригласил белорусский однокурсник. Вы не знаете, как называются блюда.

Задание 14. Составьте рассказ о вашей национальной кухне.

ТЕМА 4. В магазине

Задание 1. Прочитайте и запомните пословицы и выражения.

Друзья познаются в беде.
Яблоку негде упасть!
Главное, чтобы костюмчик сидел.
У меня глаз-алмаз!
Я весь внимание!
Ума не приложу!
Хоть шаром покати!
Дешевле пареной репы.

Задание 2. Прочитайте и запомните формы речевого этикета.

Одобрение

Вам так идёт этот костюм.
Он вам к лицу.
Покупайте, даже не думайте!

Просьба

Взвесьте...
Заверните...
Положите...
Пробейте...
Подожди...

Побуждение к действию

Давай поторапливайся!
Собирайся быстрее!
Вперёд!

Неуверенность

Что же делать?
Наверное, я их возьму.
Может, ещё взять?
Как вы думаете, мне идёт...?

Согласие

Ладно.
Хорошо.
Так и быть.

Чувство благодарности

Спасибо.
Ты настоящий друг!

Удивление

Как?!
У тебя что, будут гости?!
Ничего себе!

Желание прекратить что-либо

Да ладно!
Ну ладно, ладно.
Ну всё!
Хватит болтать!

Пожелание

Дай вам Бог здоровья!
Желаю вам удачи!

Досада

Вот балда!
Да, чуть не забыл.

Возмущение

О чём ты говоришь?!
Даже не думай!

Задание 3. Прочитайте и запомните следующие фразы.

Вы последняя?	Да, я последняя.
Мы будем за вами.	Хорошо.
Вы никуда не отойдёте?	Нет, я буду стоять.
Если кто-нибудь подойдёт, скажите,	Хорошо, я скажу, что вы последние.

что мы за вами.

Вы сказали, что мы за вами?

Девушка, вы нас помните?

Мы вам очень благодарны.

Взвесьте, пожалуйста, триста граммов сыра.

«Российского». Сколько с меня?

У меня десять тысяч.

Сколько стоит это мясо?

Почём яблоки?

Вам пакет нужен?

Вам какой размер?

Вам помочь?

Вам завернуть?

Можно примерить?

Мне идёт этот костюм?

А я могу заплатить карточкой?

Да, я предупредила.

Да, я сказала, что вы за мной.

Не стоит.

Какого?

Восемь тысяч триста.

Ваша сдача: тысяча семьсот рублей.

Двенадцать тысяч.

Две пятьсот кило.

Да, конечно (Нет, у меня есть).

Сорок первый.

Да, если можно.

Конечно, заверните.

Да, зайдите в кабину.

Он вам к лицу.

Конечно. Подойдите к кассе.

Задание 4. Прочитайте диалоги.

— Николай, в нашем холодильнике совсем пусто, хоть шаром покати. Может, сходим в магазин?

— Подожди минутку, сейчас допишу письмо.

— А куда мы пойдём? В какой магазин?

— Я думаю в «Гиппо», ведь там есть всё.

— А что нам нужно купить?

— Да практически всё. Холодильник совсем пустой.

— Я хочу купить хлеб, молоко, масло, кефир, сосиски или колбасу. А что ты хочешь?

— Я? Всё! Мне нужны курица, свинина, картофель, рис, молочные продукты, овощи и фрукты.

— Давай поторапливайся! Собирайся быстрее. Ведь сегодня суббота и поэтому в супермаркете очень много народу.

— Да подожди. Надо написать список продуктов, а то в этом «Гиппо» купишь совсем не то, что собирался купить. Так... Что же мы купим? Два пакета молока, пакет кефира, пачку сметаны, две пачки масла, полкило сыра, кило-

грамм сосисок, полкило колбасы, два килограмма свинины, курицу. Может ещё взять говядины и рыбу?

— А зачем столько? Разве к нам придут гости?

— Никаких гостей я не жду. Просто я не люблю ходить по магазинам, особенно в «Гиппо». Там столько людей, что яблоку негде упасть. Порой мне кажется, что я упаду в обморок.

— У тебя, что, фобия?

— Вроде бы нет.

— Ты сказал, что хочешь побольше купить мяса и овощей...

— Ну да.

— Может, пойдём не в «Гиппо», а съездим на Комаровский рынок, ведь там цены ниже, чем в магазине?

— Ладно, давай сначала сходим в «Гиппо», а за мясом поедем на маршрутке на Комаровку.

— Хорошо. Сделаем так. Я помогу тебе донести продукты до общежития.

— Спасибо. Ты настоящий друг. Ведь друзья познаются в беде, верно?

— Хватить болтать. Пошли!

II

— Гляди, Ваня, какая очередь! Вы последняя?

— Да, я последняя.

— Ну что ж, мы будем за вами. Вы никуда не отойдёте?

— Нет, я буду стоять, не волнуйтесь.

— Тогда мы отойдём ненадолго, а вы скажите, что мы за вами, если кто-нибудь подойдёт, хорошо?

— Хорошо, я скажу, что вы последний. Только не опаздывайте, очередь идёт быстро.

— Мы скоро придём.

III

— Ну что, Ваня, что нам ещё осталось взять?

— Молочные продукты мы уже взяли. Будьте добры, взвесьте нам два кило сосисок, полкило колбасы, полкило ветчины. А почему эта буженина?

— Десять с половиной.

— Отлично, ещё полкило взвесьте. Что ещё нам осталось, Ваня?

— Коля, давай ещё купим напитков и чего-нибудь к чаю.

— Бери бутылку минералки, кока-колу и вот это печенье.

— Кстати, я видел очень хороший диск. Там хорошая сборка современной музыки.

- Ну вот, начинается. За что я не люблю этот «Гиппо», ты понял?
- Ну да, как сказать точнее, — покупки не по плану?
- Вот именно. Незапланированные покупки. Давай пойдём к кассе. Наверное, наша очередь уже подошла.
- Девушка, вы нас помните?
- Да-да, я сказала, что вы за мной.
- Мы вам очень благодарны.
- Не стоит.

IV

- Слушай, надо взять что-нибудь к ужину.
- Ты собираешься ещё готовить?
- А ты что, голодным хочешь остаться?
- Не знаю даже, мы так устали. Может, обойдёмся?
- Как? Вообще без ужина? Я голоден как волк!
- Почему без ужина? Возьмем в магазине сыра, колбасы. Хлеб и масло у нас есть. А чай или кофе ещё остался?
- Не знаю. Сейчас посмотрю. Чай есть. Кто пойдёт в магазин?
- А давай я схожу. А ты пока поставь чайник и отдохни немного.
- Держи деньги. Купи ещё конфет.

V

- Слушаю вас!
- Пожалуйста, дайте триста граммов сыра.
- Какого?
- «Российского».
- Всё?
- Шесть сосисок и полкило колбасы.
- Сосиски молочные?
- Да. А что это за колбаса?
- «Докторская».
- А почём?
- Девять двести. Что-нибудь ещё?
- Пожалуй, всё.
- С вас двенадцать пятьсот. А колбасу вам порезать?
- Будьте добры, если вам не трудно.
- Держите ваши сосиски и колбасу.
- Спасибо.

VI

— Привет! Ты далеко собрался?

— Да вот, иду за хлебом. А ты?

— А я уже из магазина с покупками.

— Какая у тебя сумка большая! А тяжёлая! Расскажи, что купил?

— Да вот, был в булочной, купил хлеб, булки, бублики.

— А хлеб свежий?

— Только что привезли. Потом зашёл в гастроном, купил бутылку сока и несколько бутылок минералки.

— Сколько-сколько?

— Три бутылки. Это «Нарзан». Мне сказали, он очень полезный.

— Ну-ну. Давай я мороженое ещё куплю.

— Давай. Я обожаю мороженое. Сейчас я тебе дам денег.

— Да ладно. Я сам тебе куплю.

— Ладно, спасибо.

VII

— Пожалуйста, молоко, сыр, сметану и яйца.

— Какой сыр: голландский или российский?

— Российский. Сколько с меня?

— Восемь тысяч триста.

— У меня десять тысяч.

— Пожалуйста, вот ваша сдача: тысяча семьсот рублей.

— Спасибо. А вот и мясной отдел. Ваня, обычно мы покупаем мясо на рынке. Там оно свежее и немного дешевле.

— Да, Николай, я согласен с тобой. А что продают в этом отделе?

— Овощи и фрукты. Сейчас выберем то, что нам нужно, а потом заплатим в кассу.

— Хорошо, давай возьмём бананы, яблоки и ещё что-нибудь.

— У вас груши хорошие?

— Да, отличные: очень сладкие и мягкие.

— А виноград?

— Очень вкусный и без косточек.

— Хорошо, а сколько с нас?

— Одиннадцать тысяч двести.

— Вот двадцать.

— Ваша сдача: восемь восемьсот. Спасибо за покупку.

VIII

- Сколько стоит это мясо?
- Двенадцать тысяч. Отличное мясо, свежее.
- Это очень дорого.
- В магазине дороже.
- Ладно, беру. Спасибо.
- На здоровье. Спасибо за покупку. Приходите ещё.
- Так, теперь нужно купить картошку и морковь. Какая у вас картошка?
- Отличная, очень вкусная.
- А сколько стоит?
- Недорого, пятьсот за килограмм.
- Хорошо, берём.

IX

- Молодой человек, берите яблоки... Вам сладких или кисло-сладких?
- Мне больше нравятся сладкие. А почём они?
- Две пятьсот кило. Хорошие яблоки, сочные. Не пожалевте, а огурцы не хотите? Есть наши, белорусские, польские и украинские.
- Ну давайте, только дайте белорусских. А ещё дайте вон тот большой кочан капусты. Сколько килограммов будет?
- Три кило и двести грамм.
- Положите все мне в сумку, пожалуйста.
- Благодарю за покупку. Вы у меня первый покупатель и к тому же мужчина. Думаю, что и дальше торговля пойдёт хорошо. Дай вам Бог здоровья.
- Спасибо! Желаю вам удачи и всего хорошего! Ой, подождите!
- Что-то случилось?
- Вот балда! Совсем забыл. Мне ещё нужен лук, килограмма полтора.
- Вот видите, я же говорила, что мне ещё повезёт. Держите ваш лук. С вас тысячу шестьсот.
- Пожалуйста.
- Приходите ещё, я вас запомнила.
- Конечно, ведь я не русский и не белорус, а китаец.

X

- Могу ли я посмотреть эти чёрные туфли?
- Вам какой размер нужен?
- Сорок первый.
- Есть чёрные туфли со шнурками и без.

- Я предпочитаю туфли без шнурков.
- Пожалуйста.
- Я могу их примерить?
- Конечно. Садитесь здесь поудобнее.
- К сожалению, они тесноваты, жмут ноги. Может, есть такие же, но на пол-размера больше?
- Сорок первый с половиной или сорок второй?
- Дайте и то, и другое.
- Пожалуйста, я возьму вот эти, сорок второго размера.
- Платите в кассу.
- А сколько они стоят?
- Девяносто тысяч рублей.
- Спасибо.

XI

- Слушай, давай зайдем в универсам. Надо хоть что-нибудь купить на ужин.
- Ну давай.
- Вот очередь в молочный отдел. Встань туда, возьми двести пятьдесят граммов сыру и пачку масла. А я куплю хлеба и чего-нибудь к чаю?
- А масло какое? Минское или смоленское?
- Если будет, купи волковысское. Оно вкуснее.
- Кстати, а чай-то у нас есть?
- Чай есть, а молока нет. Купи ещё пакет молока и десяток яиц.
- Ладно, я пошёл. Встретимся у кассы. Да! Чуть не забыл. По-моему, у нас сахара нет, не забудь взять. А что ещё мы купим на ужин?
- Я же сказала — яйца. Яичница с сыром, по-моему, очень здорово.
- А мне больше нравятся сосиски и ветчина.
- Ну так возьми.

XII

- Покажите мне вот эту шапку, пожалуйста.
- Эту?
- Нет, правее. Вон ту, коричневую.
- Пожалуйста. Примерьте, вот зеркало.
- Как вы думаете, она мне не велика? Какой это размер?
- Пятьдесят девятый. Мне кажется, она вам как раз. К тому же этот цвет вам очень идёт.
- Вы так полагаете?
- Уверена.

- Тогда я, пожалуй, возьму её. Сколько с меня?
- Сто девяносто тысяч. Вам пакет нужен?
- Да, конечно.
- Заплатите в кассу, пожалуйста.
- Хорошо.

XIII

- Покажите, пожалуйста, мужские носки.
- Какие?
- Вот эти, чёрные.
- Вам какой размер?
- Сорок первый.
- Вот, пожалуйста.
- А ещё у вас есть коричневые и серые? Покажите их тоже.
- Вот, смотрите.
- Скажите, из чего они? Хлопок или синтетика?
- Восемьдесят процентов — хлопок, остальное — синтетика. Эти носки сделаны в Бресте. Они пользуются большим спросом. Мужчины охотно берут их.
- Вы меня убедили. А почём они?
- Цена на ценнике.
- Да, я вижу. Я их беру.
- Вам завернуть?
- Конечно, заверните. Спасибо!

XIV

- Мужчина, вам помочь?
- Да, если можно. Мне нужен хороший тёплый костюм.
- Посмотрите вон там, в центре зала.
- Где посмотреть? В центре зала? Но там висят плащи.
- Мужские костюмы висят за ними.
- Спасибо, вижу. Вы не могли бы мне помочь?
- Сейчас подойду, подождите чуть-чуть.
- Хорошо, а пока я сам погляжу
- Ну, вот и я. Нашли что-нибудь?
- Девушка, не могу найти свой размер.
- А вам какой размер?
- Я ношу пятидесятый. У вас есть?
- Посмотрите вот этот.
- Можно примерить?

- Да, зайдите в эту кабину. Там есть зеркало.
- Как вы думаете, мне идёт этот костюм?
- Он вам к лицу. Как говорят, костюмчик должен хорошо сидеть. А этот костюм сидит на вас будто специально для вас сшили. Покупайте, не пожалеете.
- А сколько он стоит?
- Двести сорок тысяч.
- Не дороговато ли?
- Но он вам очень идет. Как раз впору. Даже не думайте, берите. Это я вам говорю, у меня глаз-алмаз.
- Ну что ж, уговорили. Беру. Спасибо за помощь. Скажите, а я могу заплатить карточкой?
- Конечно, у нас имеется такая форма оплаты. Подойдите к кассе.
- Ещё раз сердечно вас благодарю.
- Заходите ещё.

XV

- Здравствуйте!
- Добрый день! Что вы желаете?
- Я ищу тёплую шапку.
- Пожалуйста, вот хорошие шапки. Вам какой цвет нужен?
- У вас есть чёрная или синяя?
- К сожалению, нет. Вот бордовая.
- Но у меня зелёная куртка!
- Так у нас есть и зелёная шапка, очень красивая и тёплая.
- Не хочу зелёную! Я же не доллар!
- Тогда посмотрите другую, вот жёлтая. Какой у вас размер?
- Пятьдесят седьмой. А сколько она стоит?
- Совсем недорого, двенадцать тысяч.
- Хорошо, я её покупаю.
- А что ещё вас интересует?
- Неплохо было бы купить и перчатки.
- Какой ваш размер?
- Восьмой.
- Пожалуйста, вот румынские перчатки, кожаные, очень стильные. Примерьте.
- Да, как раз на мои руки. Очень удобные и тёплые. Я беру их.
- Спасибо за покупку.
- До свидания.

XVI

— Коля, я хочу посоветоваться с тобой.

— Я весь внимание, Ваня!

— Ты знаешь, что послезавтра ко мне придут гости, белорусские студенты из моей группы. Я вот думаю и переживаю, что мне приготовить им на обед? Ума не приложу.

— Конечно, тебе лучше приготовить китайские блюда, а что ещё?

— Само собой, я буду делать то, что я умею лучше всего. Как хорошо, что я привёз с моей родины некоторые китайские приправы: сою, анис, имбирь... Нужно купить ещё продукты. Коля, ты мне не поможешь?

— О чём ты говоришь?! Конечно, помогу!

— Слушай, возле общежития есть магазин. Может, пойдём туда?

— А что нам надо купить?

— Так, дай подумать. Мясо, только не очень жирное, курицу, рыбу, овощи, фрукты, вино, конфеты, торт...

— Понял, не дурак. Короче, поехали в «Гиппо», пару остановок проедем на троллейбусе и мы уже там. Все студенты знают, что в «Гиппо» можно купить всё. Мне говорили, что некоторые наши девушки ходят туда просто прогуляться, чтобы убить время.

— Да мне самому нравится ходить туда, не спеша смотреть и выбирать какие-нибудь вещишки, сувениры. Кстати, там большой выбор журналов, книг, дисков, видеокассет.

— Ну что, пойдём в «Гиппо».

— А ты не помнишь, там мясо хорошее?

— Да ты что, чего там только нет! Есть и свежее мясо, и полуфабрикаты, и готовые продукты. Такие вкусные, аж пальчики оближешь!

— А торты?

— По-моему, в этом магазине есть свой кондитерский цех и там большой выбор пирожных, тортов.

— Кстати, на той неделе я заметил, что в зале можно купить любые овощи и фрукты. Ладно, поехали, не будем терять времени.

— Вперёд!

XVII

— Марина, я хочу съездить в магазин. Нужно купить кое-что для себя, сувениры и подарки моим родным.

— Так ты едешь домой? А когда?

— Я не была в Китае уже 2 года и соскучилась по маме, да и папа очень ждёт меня. Я купила уже билет на самолёт. Улетаю через неделю. Скажи, ты не составишь мне компанию?

— Куда? В Китай?

— Да нет, в магазин, я же тебе говорила.

— Ладно, я пошутила.

— Как ты думаешь, куда нам лучше поехать?

— Самый ближайший универмаг — это «Беларусь». Если мы не всё найдём там, то можно поехать на метро в ГУМ, а потом в ЦУМ.

— А успеем ли? Сейчас уже полпервого. Когда мы доедем до универмага, будет уже перерыв на обед?

— Нет-нет. В Минске большие универмаги работают без перерыва до десяти часов вечера, так что у нас достаточно времени.

— Тогда поехали.

XVIII

— Девушка, будьте добры...

— Слушаю вас.

— Покажите этот альбом.

— Это не альбом, а книга.

— Ничего себе, ух ты, какая красивая! А что за фотографии?

— Это книга о природе Беларуси.

— Можно полистать?

— Конечно. Вам нравится?

— Я недавно была на экскурсии в Беловежской пуще. До чего же там красиво и чудесно! Кстати, вот я вижу знакомую картину. Точно такую же я видела там, в пуще. Скажите, сколько стоит эта книга?

— Вы уже поняли, что она стоит достаточно дорого. Видите, сколько красивых фотографий, да и оформление чудное.

— Я беру её и совсем неважно, сколько она стоит. Я уверена, что моим друзьям она очень понравится.

— Ну что ж, я поздравляю вас с удачной покупкой и я очень рада за вас.

Задание 5. Найдите в тексте диалогов ответные реплики.

I

— Сходим в магазин?

— ...

- А куда мы пойдём?
— ...
— Что нам нужно купить?
— ...
— Может, пойдём не в «Гиппо», а съездим на Комаровский рынок?
— ...

II

- Вы последняя?
— ...
— Вы никуда не отойдёте?
— ...
— Скажите, что мы за вами, хорошо?
— ...

III

- Что нам ещё осталось взять?
— ...
— А почём эта буженина?
— ...
— Ты понял, за что я не люблю этот «Гиппо»?
— ...
— Девушка, вы нас помните?
— ...

IV

- Ты собираешься ещё готовить?
— ...
— Может, обойдёмся без ужина?
— ...
— Кто пойдёт в магазин?
— ...

V

- Какого сыра?
— ...
— Сосиски молочные?

— ...
— А эта колбаса почему?
— ...
— Колбасу вам порезать?
— ...

VI

— Ты далеко?
— ...
— А ты?
— ...
— Расскажи, что купил?
— ...
— А хлеб свежий?
— ...
— Давай ещё мороженое куплю?
— ...

VII

— Какой сыр: голландский или российский?
— ...
— Сколько с меня?
— ...
— А что продают в этом отделе?
— ...
— У вас груши хорошие?
— ...
— Сколько с нас?
— ...

VIII

Сколько стоит это мясо?
— ...
— Какая у вас картошка?
— ...
— Сколько стоит?
— ...

IX

- Вам сладких или кисло-сладких яблок?
— ...
— Почём они?
— ...
— А огурцы не хотите?
— ...
— Сколько килограммов будет?
— ...
— Что-то случилось?
— ...

X

- Могу ли я посмотреть эти чёрные туфли?
— ...
— Я могу их примерить?
— ...
— Может, есть такие же, но на полразмера больше?
— ...
— Сколько они стоят?
— ...

XI

- Что купить к чаю?
— ...
— А масло какое?
— ...
— Чай у нас есть?
— ...
— Что ещё мы купим на ужин?
— ...

XII

- Вот эту шапку?
— ...
— Как вы думаете, она мне не велика? Какой это размер?
— ...

— Вы так полагаете?

— ...

— Сколько с меня?

— ...

XIII

— Какие носки?

— ...

— Вам какой размер?

— ...

— Скажите, из чего они? Хлопок или синтетика?

— ...

— Почём они?

— ...

— Вам завернуть?

— ...

XIV

— Мужчина, вам помочь?

— ...

— Где посмотреть? В центре зала?

— ...

— Вы не могли бы мне помочь?

— ...

— Нашли что-нибудь?

— ...

— Вам какой размер?

— ...

— У вас есть пятидесятый размер?

— ...

— Можно примерить?

— ...

— Как вы думаете, мне идёт этот костюм?

— ...

— А сколько он стоит?

— ...

— Не дороговато ли?

— ...

— Скажите, я могу заплатить карточкой?

— ...

XV

- Что вы желаете?
- ...
- Вам какой цвет нужен?
- ...
- Какой у вас размер?
- ...
- Сколько она стоит?
- ...
- Что ещё вас интересует?
- ...

XVI

- Что мне приготовить на обед?
- ...
- Коля, ты мне поможешь?
- ...
- Что нам надо купить?
- ...
- Ты не помнишь, там мясо хорошее?
- ...
- А торты?
- ...

XVII

- Когда ты поедешь домой?
- ...
- Ты не составишь мне компанию?
- ...
- Куда нам лучше поехать?
- ...
- А успеем ли?
- ...

XVIII

- Что за фотографии?
- ...

- Можно полистать?
- ...
- Вам нравится?
- ...
- Сколько стоит эта книга?
- ...

Задание 6. Задайте вопросы к данным ответам.

I

- ...?
- Подожди минутку, сейчас допишу письмо.
- ...?
- Да практически всё. Холодильник совсем пустой.
- ...?
- Всё! Мне нужны курица, свинина, картофель, рис, молочные продукты, овощи и фрукты.
- ...?
- Никаких гостей я не жду
- ...?
- Ладно, давай сначала сходим в «Гиппо», а за мясом поедem на Комаровку.

II

- ...?
- Да, я последняя.
- ...?
- Нет, я буду стоять, не волнуйтесь.
- ...?
- Хорошо, я скажу, что вы последний.

III

- ...?
- Молочные продукты мы уже взяли.
- ...?
- Десять с половиной.
- ... ?
- Коля, давай еще купим напитков и чего-нибудь к чаю.

- ...?
— Да, я сказала, что вы за мной.

IV

- ...?
— Не знаю даже, мы так устали.
— ...?
— Возьмём в магазине сыра, колбасы.
— ...?
— Не знаю. Сейчас посмотрю.
— ...?
— Давай я схожу.

V

- ...?
— Российского.
— ...?
— Шесть сосисок и полкило колбасы.
— ...?
— «Докторская».
— ...?
— Девять двести.
— ...?
— Будьте добры, если вам нетрудно.

VI

- ...?
— Да вот, иду за хлебом.
— ...?
— А я уже из магазина с покупками.
— ...?
— Был в булочной, купил хлеба, булок, бубликов.
— ...?
— Только что привезли.
— ...?
— Давай. Я обожаю мороженое.

VII

- ...?
- Российский сыр
- ...?
- Восемь тысяч триста.
- ...?
- Овощи и фрукты.
- ...?
- Да, отличные: очень сладкие и мягкие
- ...?
- Очень вкусный и без косточек.
- ...?
- Одиннадцать тысяч двести.

VIII

- ...?
- Двадцать тысяч.
- ...?
- Отличная, очень вкусная.
- ...?
- Недорого, пятьсот за кило.

IX

- ...?
- Мне больше нравятся сладкие?
- ...?
- Ну давайте, только дайте белорусских.
- ...?
- Три кило и двести грамм.
- ...?
- Вот балда! Совсем забыл. Мне ещё нужен лук.

X

- ...?
- Сорок первый.
- ...?
- Конечно. Садитесь здесь поудобнее.

- ...?
- Сорок первый с половиной или сорок второй.
- ...?
- Девяносто тысяч рублей.

XI

- ...?
- Если будет, купи волковысское масло.
- ...?
- Чай есть, а молока нет.
- ...?
- Я же сказала — яйца. Сделаем яичницу с сыром.

XII

- ...?
- Нет, правее. Вон ту, коричневую?
- ...?
- Пятьдесят девятый. Мне кажется, она вам как раз.
- ...?
- Уверена.
- ...?
- Да, конечно.

XIII

- ...?
- Вот эти, чёрные.
- ...?
- Сорок первый.
- ...?
- Восемьдесят процентов — хлопок, остальное — синтетика.
- ...?
- Цена на ценнике.
- ...?
- Конечно, заверните. Спасибо!

XIV

- ...?
- Да, если можно. Мне нужен хороший тёмный костюм.

- ...?
— Сейчас подойду, подождите чуть-чуть.
— ...?
— Девушка, не могу найти свой размер.
— ...?
— Я ношу пятидесятый.
— ...?
— Да, зайдите в эту кабину.
— ...?
— Он вам к лицу.
— ...?
— Но он вам очень идёт. Как раз впору.
— ...?
— Конечно, у нас имеется такая форма оплаты. Подойдите к кассе.

XV

- ...?
— Я ищу тёплую шапку.
— ...?
— Пятьдесят седьмой.
— ...?
— Неплохо было бы купить и перчатки.
— ...?
— Восьмой.

XVI

- ...?
— Конечно, тебе лучше приготовить китайские блюда.
— ...?
— О чём ты говоришь?! Конечно, помогу.
— ...?
— Так, дай подумать. Мясо, курицу, рыбу, овощи, фрукты, вино, конфеты, торт.
— ...?
— Да ты что, там чего только нет!
— ...?
— По-моему, в этом магазине есть свой кондитерский цех и там большой выбор пирожных и тортов.

XVII

- ...?
- Я не была в Китае уже два года и очень соскучилась по маме, да и папа ждёт меня. Улетаю через неделю.
- ...?
- Самый ближайший магазин — это «Беларусь». Можно поехать туда или в ЦУМ и ГУМ.
- ...?
- У нас достаточно времени.

XVIII

- ...?
- Это книга о природе Беларуси.
- ...?
- Конечно.
- ...?
- Они стоят достаточно дорого.

Задание 7. Переведите на родной язык эти выражения, скажите, как вы их понимаете?

1. В холодильнике совсем пусто, хоть шаром покати.
2. Кто последний?
3. Я буду за вами.
4. Давай поторапливайся!
5. Собирайся быстрее.
6. Там столько людей, что яблоку негде упасть.
7. Кажется, что я упаду в обморок.
8. На рынке цены дешевле, чем в магазине.
9. Ты настоящий друг!
10. Незапланированные покупки.
11. Голоден как волк.
12. Дай вам Бог здоровья!
13. Вот балда!
14. Этот цвет вам очень идёт.
15. Эти вещи пользуются большим спросом.
16. Этот костюм вам к лицу.
17. Костюмчик должен хорошо сидеть.
18. У меня глаз-алмаз.
19. Убить время.
20. Я весь внимание.

Задание 8. В каких ситуациях вы можете употребить эти пословицы и выражения? Найдите эквиваленты данных выражений в вашем родном языке.

1. Яблоку негде упасть.
2. Хоть шаром покати.
3. Пальчики оближешь!
4. Ума не приложу!
5. Друзья познаются в беде.
6. Дешевле пареной репы.
7. Бросать деньги на ветер.
8. На вкус и цвет товарища нет.
9. Покупать kota в мешке.

Задание 9. Продолжите предложения.

1. Я хочу купить... (два, пакет, молоко).
2. Антону хочется купить... (полкило, сосиски).
3. Студенты ездили ... (Комаровский рынок, маршрутка).
4. Купим в магазине... (сыр, колбаса, курица, кефир).
5. А я уже иду... (магазин, покупки).
6. Мы были... (булочная) и купили... (хлеб, печенье, бублики).
7. Будьте добры, взвесьте... (три, килограмм, яблоки).
8. Положите эти туфли... (коробка).
9. Виктор хочет купить... (жена, дубленка).
10. Заверните, пожалуйста,... (покупка, бумага).

Задание 10. Поговорите друг с другом. Используйте нижеприведенные вопросы.

1. Часто ли вы ходите в магазин?
2. Что вы покупаете в магазине «Гиппо»?
3. Какие продукты вы покупаете там?
4. Сколько стоит килограмм свинины, говядины, бутылка растительного масла, пакет кефира, молоко?
5. На каких рынках Минска вы бываете?
6. Что вы покупаете, когда ждёте гостей?
7. Какой магазин вам нравится больше других?
8. Куда вы пойдёте, если вам нужно купить костюм, плащ, бельё, посуду, лампы?
9. Куда вы потратите миллион долларов? На что?

10. Где вам больше нравится делать покупки, на рынке или в магазине?

Задание 11. Используйте подходящие по смыслу слова.

1. Дайте, пожалуйста, бутылку...
2. Мне нужно килограмм...
3. Две пачки..., пожалуйста.
4. Заплати за ...кефира, ...молока.
5. Купи, пожалуйста, ...яиц, ...сахара, ...конфет и ... печенья.
6. Сколько стоит пачка..., коробка..., бутылка..., пакет...?
7. Два кило — это будет... рублей

Задание 12. Составьте словосочетания из двух существительных, одно из которых обозначает количество (меру), другое — продукт.

Образец: *килограмм картошки.*

1. 100 грамм, кило, полкило, литр, пакет, пачка, бутылка, коробка, ящик, буханка, банка, полбатона, блок.
2. Сахар, пиво, масло, кефир, молоко, конфеты, сигареты, рыба, колбаса, хлеб, кофе, спички.

Задание 13. Ответьте на вопросы, используйте союзы *где, когда, что, сколько, как.*

1. Скажите, пожалуйста, ... находится магазин «Белые Росы»?
2. Вы не скажете, ... стоит эта машина?
3. Извините, я хочу вас спросить, ... открывается магазин «Гиппо»?
4. Будьте добры, вы можете сказать, ... я могу купить на эти деньги?
5. Если вам не трудно, скажите, ...я могу доехать до торгового центра?

Задание 14. Составьте диалоги на данную ситуацию.

1. Вы ждёте в гости своих друзей, у вас мало свободного времени и вы просите своего соседа съездить на рынок за продуктами.
2. Вы пришли в магазин «Беларусь», чтобы купить хороший костюм, но вы не можете найти свой размер. Что вы будете делать дальше?
3. Вы хотите купить подарок вашей подруге, вашему другу и идёте в магазин «Гиппо»

ТЕМА 5. Если я заболею...

Задание 1. Прочитайте и запомните пословицы и выражения

Бережёного Бог бережёт.

Здоровье не купишь.

В ногах правды нет.

Брать себя в руки.

Будьте здоровы.

Не велика беда.

Не в своей тарелке.

Всё как рукой снимет.

Задание 2. Прочитайте и запомните формы речевого этикета.

Согласие

Конечно.

Хорошо.

Ладно.

Возражение

Но я не могу.

Может, не надо?

Вежливое обращение с просьбой

Простите, ...

Вы не скажете, ...?

Пожелание

Выздоровливайте! Будьте мужчиной!

Прощание

До свидания.

Всего хорошего.

Выражение тревоги, беспокойства

Что с вами?

Что случилось?

Предположение

Ты что, заболел?

Подтверждение

Это и есть грипп.

Побуждение к действию

Звони немедленно!

Ну-ка, дай градусник.

Предложение

Хочешь, я схожу в аптеку?

Запрет

Тебе нельзя выходить из дома.

Просьба

Купи что-нибудь от насморка.

Удивление

Разве ты не слышал?

Обещание

Хорошо, постараюсь.

Возмущение

Да не трогай ты меня!

Ты что, не видишь?!

Извинения

Ну извини!

Сожаление

Я же не хотел, я не знал...

Несогласие

Ну вот ещё!

Задание 3. Прочитайте и запомните приведенные фразы.

I

Что вас беспокоит?	У меня болит всё.
А температура есть?	Да, но небольшая.
Ты что, заболел?	Дай, у меня сильный кашель, насморк.
Ты врача вызывал?	Ещё нет.
Что с тобой? Ты такая бледная.	По-моему, я заболела. У меня сильно болит голова.
Надо поставить градусник.	Уже поставила.
Дать тебе таблетку?	Я уже выпила (её).
Нужно срочно вызвать врача.	Может, не надо?
Алло, это скорая?	Слушаю вас.
Примите вызов.	Ваш адрес и фамилия больного?
У неё есть страховка?	Да, есть.
У тебя высокая температура?	Тридцать девять.
Что случилось?	У меня температура, болит горло.
Что же мне делать?	Вам нужен покой.
На что жалуетесь?	
Где ваш талон?	У меня был грипп.
Я выпишу рецепт. Принимайте по одной таблетке три раза в день.	Вот он.
Когда вы проходили флюорографию?	Спасибо, доктор.
Будьте добры, дайте мне эти таблетки и сироп от кашля.	В прошлом году.
Следующий, заходите!	Где ваш чек?
	Здравствуйте, доктор.

Задание 4. Прочитайте диалоги.

I

(В поликлинике)

— Здравствуйте, доктор.

— Здравствуйте. Проходите, садитесь. В ногах правды нет. Что вас беспокоит? На что вы жалуетесь?

— На всё, доктор. Мне кажется, я умираю, у меня болит всё.

— Успокойтесь, молодой человек! Вы ведёте себя, как ребёнок. Лучше скажите, у вас сразу всё заболело или постепенно?

— Доктор, сначала у меня заболела голова, потом живот, сейчас болит горло. Мне даже трудно дышать.

— А температура есть?

— Да, но небольшая. Доктор, сейчас идёт сессия и мне никак нельзя болеть!

— Наверняка, вы много занимаетесь.

— Конечно, я учусь в экономическом университете и мне нужно выучить огромный материал. Я работаю день и ночь.

— Всё понятно. Судя по всему, у вас грипп, переутомление и плюс ужасный характер. Будьте мужчиной! Ничего страшного нет. Вам нужен хороший отдых и небольшое лечение. Вот вам рецепт. Три раза в день принимайте это лекарство. Вечером, перед тем как ложиться спать, пейте горячее молоко с мёдом или малиной. Вам нельзя заниматься неделю, поэтому я выпишу вам справку об освобождении от занятий.

— Но, доктор, у меня впереди очередной экзамен, осталось всего 5 дней.

— Молодой человек, я вас предупреждаю, здоровье — важнее всего!

— Хорошо, доктор, я вас понял.

— Выздоровливайте скорее.

— Спасибо, доктор.

II

— Алло! Добрый день! Виктора можно?

— Это я.

— Что случилось? Я тебя не узнал.

— Да я совсем без голоса.

— Ты что, заболел?

— Да, у меня сильный кашель, насморк и очень болит горло.

— Это похоже на грипп.

— Так это и есть грипп.

— Откуда ты знаешь? Ты врача вызывал?

— Еще нет. У меня высокая температура. Сейчас позвоню в поликлинику.

— Ты это дело так не оставляй. Звони немедленно. Знаешь, у меня есть французские таблетки, они хорошо помогают от кашля. Принести?

— Да нет, спасибо. Я думаю, сейчас врач и так пропишет кучу лекарств: и от кашля, и от насморка, и от температуры, и от головной боли.

— Виктор, хочешь, я схожу в аптеку? Тебе же нельзя выходить из дома. Я думаю, что доктор посоветует, а точнее, прикажет лежать в постели.

— Антон, конечно, я не откажусь от твоей помощи. Если сможешь, купи что-нибудь от насморка. Такое лекарство, по-моему, продают без рецепта. А остальное возьмёшь потом, хорошо?

— Конечно, куплю. Но это лекарство скорее для успокоения.

— Для чего? Что ты имеешь в виду?

— Разве ты не слышал такую врачебную шутку? Если насморк лечить, то он проходит через неделю, а если не лечить, то за семь дней.

— Ну, ты шутник. Успокоил, называется.

— Ну ладно. Сейчас я быстренько оденусь и съезжу за лекарством. Я мигом. А пока не унывай, жди врача и меня.

— Хорошо, постараюсь.

III

— Лу Яо, что с тобой? Ты такая бледная!

— Ритай, по-моему, я всё-таки заболела. У меня сильно болит голова и знобит.

— Поставь градусник. Измерим температуру. Может быть, дать тебе аспирин?

— Да я уже выпила таблетку. Но ещё не помогает.

— Ну-ка, дай градусник. Ничего себе, да у тебя высокая температура. 38,6. Нужно срочно вызывать врача.

— Может, не надо? Я не знаю, сколько нужно заплатить ему.

— Но ведь ты платила страховку в тридцать третьей поликлинике?

— Да, конечно.

— Тогда успокойся, всё будет нормально. Алло, это «Скорая»?

— Слушаю вас.

— Примите вызов. Иностранной студентке нездоровится. У неё высокая температура. Тридцать восемь и шесть и сильный кашель.

— Фамилия, имя больной студентки и ваш адрес?

— Улица Ванеева, дом тридцать два, общежитие семь, комната девятнадцать, второй этаж. Студентку зовут Лу Яо. Она из Китая.

— Ждите, врач будет в течение часа. У неё страховка есть?

— Да, с документами всё в порядке.

— Хорошо. Скоро наша бригада будет у вас.

— Ну вот, Лу Яо. Теперь нам осталось только подождать.

IV

— Андрей, поднимайся! Будильник уже прозвенел.

— Погоди, ещё полежу.

- Да вставай же, на занятия опоздаешь!
- Что-то у меня всё болит: и голова, и спина, и горло.
- Да ладно притворяться, походи в ванную, прими душ, и всё как рукой снимет. Ну, вставай же!
- Да не трогай ты меня! Мне действительно нездоровится.
- Ты точно плохо себя чувствуешь?
- Ты что, не видишь и не слышишь? У меня же голос совсем пропал, еле говорю, да и глотать больно.
- Ну, извини, я же не знал. Дай-ка я посмотрю твоё горло.
- Ну, вот ещё! Ты что, доктор?
- Как хочешь! Может, вызвать врача?
- Лучше я полежу в постели, не хочется связываться с докторами. Авось, всё и так пройдёт. Посмотрим.
- А где градусник?
- Зачем?
- Как зачем? Чтобы измерить температуру.
- Он лежит в тумбочке.
- Вот, нашёл.
- Давай градусник.

(Прошло 5 минут)

- Ну что, показывай. Так и думал, у тебя высокая температура.
- А сколько?
- Тридцать девять.
- Ничего себе! А ты ещё хотел, чтобы я принимал душ, друг называется!
- Да ладно тебе! Пойду вызову врача. А ты хотел просто отлежаться. Ничего не выйдет. Как говорится, здоровье не купишь.
- Ладно, я всё понял. Вызывай врача.

V

- Алло! Это поликлиника?
- Да, я вас слушаю.
- Мне нужен врач. В общежитии заболел студент, мой друг.
- А что с ним?
- У него болит горло и голова.
- А температура есть?
- Да, очень высокая. Тридцать девять.
- Сколько лет вашему другу?
- По-моему, лет двадцать. Точнее, двадцать один.
- Ваш адрес.

— Улица Ванева, дом тридцать два, общежитие семь, комната тридцать восемь. Это возле главного корпуса нархоза.

— А какой этаж?

— Третий.

— Хорошо, ждите.

— А когда вы приедете?

— У нас много заявок. Врач придет часа через два-три.

— Спасибо. Будем ждать.

VI

(Стук в дверь)

— Да-да, входите.

— Здравствуйте, а где же наш больной?

— Это я, доктор. Кажется, я серьезно заболел.

— А что случилось?

— У меня температура, болит горло, ломит тело.

— Какая температура у вас сейчас?

— Всё время тридцать девять.

— А горло не болит?

— Очень болит, не могу глотать.

— Откройте широко рот, скажите: «А-а-а».

— А-а-а

— Покажите язык. Понятно. У вас грипп.

— А что же мне делать.

— Вам нужен прежде всего покой. Лежите в постели. Сейчас я выпишу рецепт. Пусть ваш друг сходит в аптеку и купит вам эти таблетки. Кроме того, я советую пить много воды.

— У меня есть мёд и малина.

— Очень хорошо. Пейте горячее молоко с мёдом. И ни в коем случае на улицу не выходить. Я освобождаю вас от занятий на неделю. Потом придёте ко мне в поликлинику, мой кабинет № 12 на втором этаже. Выздоровливайте.

— Спасибо вам, доктор.

VII

(В аптеке)

— Здравствуйте, возьмите рецепт. Мне нужны эти лекарства.

— Так, что у вас? Эти таблетки можете купить во втором отделе. Они стоят пять шестьсот. Сироп от кашля стоит дороже. Десять восемьсот. Платите в кассу, чек принесёте мне.

- Спасибо.
- Не стоит.
- Будьте добры, дайте мне эти таблетки и сироп от кашля.
- Где ваш чек?
- Ой, извините. Вот он, держите.
- Возьмите медикаменты.
- Спасибо.

VIII

(На приёме у врача)

- Следующий, заходите!
- Здравствуйте.
- Добрый день! На что жалуемся?
- Это я, Андрей. Учусь в нархозе, на прошлой неделе вы приезжали ко мне по вызову.
- Да, помню-помню, у вас был грипп. Где ваш талон?
- Вот он, и карта моя здесь.
- А как сейчас вы себя чувствуете? Полегчало?
- Всё нормально.
- Откройте рот, покажите язык. Совсем другое дело. А теперь раздевайтесь.
- Зачем, доктор?
- Я вас послушаю.
- Да, конечно.
- Дышите, ещё дышите. А сейчас не дышите. Всё в порядке. А теперь измерим давление. Садитесь.
- Ну и какое у меня давление?
- 120 на 80. Давление у вас нормальное. Когда вы проходили последний раз флюорографию?
- В конце весны прошлого года.
- Сходите ещё раз.
- Это обязательно?
- Каждый гражданин обязан раз в год пройти флюорографию.
- Хорошо. А когда можно пройти флюорографию?
- В десятом кабинете с восьми утра до двенадцати дня в первую смену, а во вторую смену с пятнадцати до девятнадцати. До свидания.

IX

- О-о-о! Больше не могу. Как болит зуб!
- Ну, сколько можно терпеть, Антон. Сходи к врачу.

- Пошли со мной, Никита. Ну, пожалуйста!
— Ладно, поехали. А то сойдёшь с ума, слушая твои вопли.

(В кабинете стоматолога)

- На что жалуетесь?
— Ужасно болит зуб. Невозможно терпеть. Сил моих нет.
— Давно болит?
— С самого утра.
— Садитесь в кресло. Откройте рот пошире. Этот зуб?
— Да. Ой, больно!
— Понятно. Придётся этот зуб удалять. Сходите в пятый кабинет, сделайте рентгеновский снимок, а потом к хирургу, в десятый кабинет. И вообще, молодой человек, вам нужно постоянно следить за зубами, регулярно их чистить и периодически приходить к нам. Как говорят у нас, бережёного Бог бережёт.
— Спасибо.

Задание 5. Найдите в тексте диалогов ответные реплики.

I

- На что вы жалуетесь?
— ...
— А температура есть?
— ...
— Вы много занимаетесь?
— ...

II

- Ты что, заболел?
— ...
— Ты врача вызывал?
— ...
— Тебе принести таблетки?
— ...
— Хочешь, я схожу в аптеку?
— ...

III

- Что с тобой?
— ...

— Дать тебе аспирин?

— ...

— Алло, это «Скорая»?

— ...

— У неё страховка есть?

— ...

IV

— Может, вызвать врача?

— ...

— А где градусник?

— ...

— У тебя высокая температура?

— ...

V

— Алло, это поликлиника?

— ...

— А что с ним?

— ...

— Сколько лет вашему другу?

— ...

— Ваш адрес?

— ...

— А когда вы приедете?

— ...

VI

— Что случилось?

— ...

— Горло не болит?

— ...

— Что мне делать?

— ...

VII

— Где я могу купить эти таблетки?

— ...

— Где ваш чек?

— ...

VIII

— На что жалуетесь?

— ...

— Где ваш талон?

— ...

— Как сейчас вы себя чувствуете?

— ...

— Зачем, доктор?

— ...

— Когда вы проходили флюорографию?

— ...

— А где можно пройти флюорографию?

— ...

IX

— Сколько можно терпеть, Антон?

— ...

— Давно болит зуб?

— ...

— Этот зуб?

— ...

Задание 6. Задайте вопросы к данным ответам.

I

— ..?

— На всё, доктор. У меня болит всё.

— ...?

— Да, но небольшая.

— ...

— Конечно, я учусь и работаю день и ночь.

— ...?

— Но у меня впереди очередной экзамен.

II

— ...?

— Да, у меня сильный кашель, насморк.

- ...?
- Ещё нет.
- ...?
- Да нет, спасибо.
- ...?
- Конечно, куплю.

Ш

- ...?
- По-моему, я всё-таки заболела.
- ...?
- Я уже выпила таблетку.
- ...?
- Да, конечно.
- ...?
- Слушаю вас.
- ...?
- Улица Ванеева, дом тридцать два, общежитие семь, комната девятна-
дцать.
- ...?
- Из Китая.
- ...?
- Да, с документами всё в порядке.

IV

- ...?
- Ты что, не видишь? У меня болит горло, и голос пропал.
- ...?
- Лучше я полежу в постели.
- ...?
- Он лежит в тумбочке.
- ...?
- Тридцать девять.

V

- ...?
- Да, я вас слушаю.
- ...?

- У него болит горло и голова.
— ...?
— Да, очень высокая. Тридцать девять.
— ...?
— Двадцать один год.
— ...?
— Третий.
— ...?
— Врач приедет через два часа.

VI

- ...?
— Это я, доктор.
— ...?
— Всё время тридцать девять.
— ...?
— Очень болит, не могу глотать.

— ...?
— Лежите в постели.

VII

- ...?
— Эти таблетки вы можете купить во втором отделе. Они стоят пять шестьсот.
— ...?
— Вот он, держите.

VIII

- ...?
— Это я, Андрей. Вы приезжали ко мне по вызову.
— ...?
— Вот он, и карта моя здесь.
— ...?
— Всё нормально.
— ...?
— Я вас послушаю.
— ...?
— Сто двадцать на восемьдесят. Давление у вас нормальное.
— ...?
— В конце весны прошлого года.

—..?

— В десятом кабинете с восьми утра до девятнадцати вечера.

IX

— ...?

— Пошли со мной, Никита. Ну, пожалуйста.

—...?

— Ужасно болит зуб.

— ...?

— С самого утра.

— ...?

— Да. Ой, больно!

Задание 7. Переведите на родной язык приведенные выражения и скажите, как вы их понимаете.

1. На что вы жалуетесь?
2. Вы ведёте себя, как ребёнок.
3. Будьте мужчиной.
4. Я работаю день и ночь.
5. Ничего страшного нет.
6. Я выпишу вам справку об освобождении от занятий.
7. Скорее выздоравливайте.
8. Что с вами случилось?
9. У неё высокая температура, кашель и ей больно глотать.
10. Это похоже на грипп.
11. Эти таблетки помогают от кашля.
12. А пока не унывай и жди врача.
13. Успокойся, всё будет нормально.
14. У меня совсем пропал голос.
15. Ты хотел просто отлежаться. Ничего не выйдет!
16. Кажется, я всерьёз заболел.
17. Вам нужен покой.
18. Раздевайтесь до пояса.
19. Когда вы проходили флюорографию?
20. Сделайте рентгеновский снимок.

Задание 8. В каких ситуациях вы можете употребить эти пословицы и выражения? Найдите их эквиваленты выражений в родном языке.

1. Здоровье не купишь.
2. Бережёного Бог бережёт.

3. Всё как рукой снимет.
4. Не велика беда.
5. Не в своей тарелке.

Задание 9. Продолжите предложения.

1. (Я) нужно вызвать врача ... (дом).
2. Я выпишу ... (вы)... (справка) ... (освобождение)... (занятия).
3. (Она) необходимо измерить ... (температура).
4. (Ты) нужно срочно позвонить ... (поликлиника).
5. Врач пропишет лекарства... (кашель), ... (насморк), ... (температура),... (головная боль).
6. (Ты) нельзя выходить ... (дом).
7. Врач посоветовал ... (я) лежать ... (постель).
8. Купи что-нибудь ... (насморк).
9. Я поеду ... (лекарство).
10. ... (Иностранная студентка) нездоровится. ... (Она) высокая температура.

Задание 10. Выберите глаголы совершенного или несовершенного вида, правильно употребите их.

1. Больная студентка (измерять — измерить) температуру каждый час.
2. Вчера Андрей (болеть — заболеть) гриппом.
3. Доктор (выписывать — выписать) рецепт и дал его студенту.
4. Врач сказал больному, чтобы он (раздеваться — раздеться) до пояса.
5. Сначала у меня (болеть — заболеть) голова.
6. (Принимать — принять) это лекарство три раза в день.
7. Я уже (звонить — позвонить) в поликлинику.
8. Эти таблетки хорошо (помогать — помочь) от кашля.
9. Хочешь, я (ходить — сходить) в аптеку?
10. Такое лекарство, по-моему, (продавать — продать) без рецепта.

Задание 11. Используйте глаголы, нужные по смыслу.

Принимать, заболеть, выписать, пойти (2), заниматься, полежать, лежать (2), вызвать.

1. Антон ... и не ... на занятия.
2. Ей нужно ... дома.
3. Ты должен... в аптеку за лекарством.

4. Сначала у меня ... живот.
5. Это лекарство нужно ... два раза в день.
6. Вам нельзя ... одну неделю.
7. Ты ...врача?
8. Врач... нужные лекарства.
9. Лучше я ... в постели.
10. Градусник ... в тумбочке в углу.

Задание 12. Закончите предложения.

1. На что вы ...?
2. У вас ...
3. Вам нужен ...
4. Вечером пейте ...
5. У меня сильный ...
6. Доктор посоветует ему ...
7. Грипп — это ...
8. Врач рекомендовал больному ...
9. Сегодня я плохо себя чувствую ...
10. Примите вызов. Мой адрес ...

Задание 13. Поговорите друг с другом, используйте вопросы.

1. Чем вы болели в последний раз?
2. Как вы лечите простуду?
3. С кем вы советуетесь, если заболели?
4. Какие лекарства вы употребляете от простуды?
5. Какое у вас обычно давление?
6. Какая температура у вас была, когда вы заболели?
7. Когда вы были у стоматолога?
8. Что вы пьёте, когда у вас болит горло?
9. Что вы сделали, когда заболели?
10. Кто вам помогал, когда у вас был грипп?

Задание 14. Составьте диалоги на данную ситуацию.

1. Врач — больной студент. (Больной жалуется на зубную боль.)
2. Заболел ваш друг. (Ваши действия.)
3. В аптеке. (Больной спрашивает у продавца, имеются ли нужные лекарства, сколько они стоят.)

ТЕМА 6. Город

Задание 1. Прочитайте и запомните пословицы и выражения.

1. Язык до Киева доведёт.
2. Устал как собака.
3. Как повезёт...
4. За спрос денег не берут.
5. Я весь внимание.
6. Знать как свои пять пальцев.
7. Потерять время.
8. Слюнки текут.

Задание 2. Прочитайте и запомните формы речевого этикета.

Побуждение к действию

Ну что?
Пойдём дальше?
Погуляем, посидим где-нибудь...
Передайте, пожалуйста...
Пробейте, пожалуйста...
Давай зайдём на минуту.

Одобрение

Отлично!
Прекрасная идея!
Точно!

Согласие

Ну, хорошо.
Точно!
Я буду только рад.
Как скажешь.
Ладно, уговорил.

Несогласие

Да нет.
Нет, лучше ...
У меня есть другое предложение.

Чувство досады, неудовольствия

Да ладно тебе.
Какой же ты зануда!
Ну, как где?

Удивление

Ты что, купил квартиру?!
Серьёзно?
Как много людей!

Сожаление

Как жаль!

Извинение
Простите.

Благодарность

Спасибо.
Спасибо за приглашение.
Спасибо вам большое.
Я вам очень благодарен.

Задание 3. Прочитайте и запомните фразы.

У тебя нет планов на вечер?

У меня есть два билета в цирк.

А почему так рано?

Где мы встретимся?

У тебя есть проездной или талончик?

Девушка, нам 6 талончиков.

Мужчина, пробейте, пожалуйста, два талона.

Простите, вы не скажете, какой автобус идёт до медицинского университета?

Сколько остановок мне ещё ехать?

Пока нет.

А что? Я бы очень хотел сходить.

Погоуляем, посидим где-нибудь.

Давай на станции метро «Партизанский проспект».

Надо купить талоны.

Возьмите сдачу.

Вот, пожалуйста.

Вам нужен восемьдесят четвёртый автобус.

Проедете две остановки, а на третьей выходите.

На этом троллейбусе мы доедем до вокзала.	Без пересадки?
У тебя мелочь есть?	А сколько тебе нужно?
Тысячу.	Вот, держи.
Передайте, пожалуйста, водителю на талоны.	Вам сколько?
Два талона.	Пожалуйста, держите.

Задание 4. Прочитайте диалоги.

I

— Ритай, привет! Что ты сейчас делаешь?

— У меня лекция.

— А когда ты будешь свободен?

— После двух.

— А на вечер у тебя нет планов?

— Пока нет. Никаких планов. А что?

— У меня есть два билета в цирк.

— Серьёзно? Я бы очень хотел сходить.

— Ну, вот и сходишь. Давай встретимся пораньше: часа в четыре.

— Отлично! А почему так рано? Ведь обычно начало часов в семь.

— Ну и что? Погуляем, посидим где-нибудь. Ты же после занятий будешь голодный. Тем более возле цирка есть хорошее кафе.

— А где? Что-то я не помню.

— Ну, как где? Напротив цирка. Прямо через дорогу, от цирка до кафе идти всего три минуты пешком.

— Прекрасная идея! Давай точно договоримся, когда и где встречаемся.

— Давай на станции метро «Партизанский проспект».

— У метро возле магазина «Беларусь»?

— Нет, лучше внутри станции.

— Ну, тогда в центре зала?

— Нет, там будет много народу. Давай у первого вагона.

— Хорошо. Встречаемся у первого вагона. Когда ты там будешь?

— Давай в четверть пятого. Раньше я не успею доехать из университета.

Мне ещё надо зайти в библиотеку.

— Хорошо. До встречи. Я думаю, ты не пожалеешь. Надеюсь, тебе очень понравится в цирке.

- А я всегда любил цирк!
- Ну, пока!
- Счастливо! До встречи!

II

(Прогулка по Минску)

- Николай, послушай! Можно тебя спросить?
- Я весь внимание. Ну, так что ты хотел?
- Ты знаешь, я уже второй год живу в Минске, но ещё плохо знаю его. Если у тебя освободится время, не мог бы поездить со мной по Минску, показать, рассказать?
- Так ты хочешь целую экскурсию? Может, съездишь в турагенство и поедешь на туристическом автобусе по Минску?
- Да нет. Я хочу, чтобы ты мне всё показал, ты мне друг или как?
- Да ладно. Давай в субботу погуляем по городу, хорошо?
- Я буду только рад.

(В субботу)

- Сегодня у нас прогулка по Минску, ты не забыл, Коля?
- Помню, Ваня, я всё помню. Смотри, какой сегодня денёчек! Хочется подольше погулять на свежем воздухе.
- Я слышал выражение: «Язык до Киева доведёт», что это значит?
- Это значит, что если ты не знаешь, как доехать до нужного тебе места, ты всегда можешь спросить у прохожих. Наверняка, кто-то поможет.
- Ну что, поедем на метро?
- Чтобы доехать до ближайшей станции метро, нужно сесть на автобус или троллейбус. Давай лучше сделаем так. Прямо от нашего университета едут троллейбусы «тройка» и «шестнадцатый». Минут за 10—15 мы доедем до железнодорожного вокзала, а оттуда пешком прогуляемся по центру города, идёт?
- Как скажешь.
- Пошли на остановку. Ван, а у тебя есть проездной или талончики?
- Знаешь, надо купить талончики, а проездной я не покупаю. Он мне ни к чему.
- А почему?
- Наше общежитие находится совсем рядом с университетом, можно сказать, в двух шагах. Я редко езжу в центр. Днём я в университете, потом иду к себе в комнату в общежитие, иногда хожу в «Гиппо» пешком.
- Понятно.
- Девушка, нам 6 талончиков, будьте добры.
- Возьмите сдачу.

— Коля, пойдём быстрее. Вот и троллейбус подъехал.

— Бегу-бегу.

— Мужчина, пробейте два талона, пожалуйста.

— Вот, пожалуйста.

— Ваня, смотри в окно, что-нибудь узнаёшь?

— Сейчас мы едем по Партизанскому проспекту. Этот проспект я знаю, как свои пять пальцев. Например, слева находится велозавод, чуть дальше фабрика «Коммунарка».

— А что будет дальше, когда мы повернём направо?

— По-моему, с левой стороны будет какой-то рынок, я там ещё не был и не помню, как он называется.

— Червенский рынок. Я иногда бываю там. Ну вот, мы и приехали. Конечная остановка.

— Да, вот и вокзал. Я считаю, что в Минске самый красивый вокзал.

— Я недавно видел российский сериал. Фильм так и называется, «Вокзал». Весь фильм был снят именно на минском вокзале. Мои родственники в Украине тоже видели этот фильм, и они были в восторге от железнодорожного вокзала.

— Давай как-нибудь приедем на вокзал и погуляем там, хорошо?

— Нет проблем. Ну что, пойдём сейчас пешком на площадь Независимости?

— Идём.

— Сейчас мы идём возле БГУ. Здесь строят новое здание факультета международных отношений.

— А раньше здесь был ресторан Макдоналдс?

— Да. Сейчас он временно не работает, но после того как закончится стройка, этот ресторан вновь откроют, и студенты БГУ будут посещать его.

— Здорово придумали.

— А сейчас мы выходим на площадь Независимости. Смотри, прямо перед нами Дом правительства, здесь также работает белорусский парламент.

— А что за высокое здание слева?

— Это педагогический университет, а напротив Дома правительства находится БГУ.

— Да, я знаю. Здесь учатся мои друзья.

— Знаешь ли ты, что под этой площадью находится огромный торговый комплекс?

— Нет. А что это?

— Его называют «Столица». Там много магазинов, кафе, есть стоянки для автомобилей.

— Недавно я смотрел по телевизору новости и слышал, что Президент страны был на открытии этого торгового центра.

— А сейчас мы пойдём по проспекту Независимости. Это самый главный проспект Минска.

— Подожди, ты не сказал мне об этом красивом здании. Посмотри, оно красного цвета.

— Это католический собор. Сейчас мы проходим мимо гостиницы «Минск». Недавно в ней был ремонт, и сейчас эта гостиница стала очень красивой и комфортабельной. Здесь останавливаются известные артисты, бизнесмены, богатые туристы.

— Скажи, а проспект Независимости очень длинный?

— Да. Здесь он только начинается. Мы пройдем пешком, пока не устанем.

— Хорошо, а где ГУМ? Я много слышал о нём.

— Мы уже подходим к нему. Хочешь зайти?

— Как много людей! Боюсь, что мы потеряем время. Пойдем дальше.

— Тогда мы спустимся в подземный переход, пойдём по нему и выйдем наверх.

— А что за площадь впереди?

— Октябрьская площадь, а вот это огромное здание называется Дворец Республики. Кстати, иностранные студенты не раз были в этом дворце, ходили на концерты известных артистов и музыкантов.

— Знаешь, что-то я проголодался. Может, зайдём куда-нибудь?

— Смотри, вот здание цирка, возле него ресторан «Узбекистан».

— А какая там кухня?

— Узбекская. Здесь отлично готовят плов, манты, лагман ...

— Давай зайдём на минутку. У меня уже слюнки текут.

— У меня есть другое предложение. Сейчас мы сядем в маршрутку и доедем до Национальной библиотеки. По дороге мы ещё увидим много интересного, а потом пообедаем, хорошо?

— Ладно, уговорил.

III

— Что-то я страшно устал. Пора хорошенько отдохнуть, чтобы отвлечься от учёбы.

— С удовольствием. Я тоже устал как собака. А что ты предлагаешь?

— Только не дискотеку. Это надоело.

— Может, сходим в кафе, посмотрим футбол. Я знаю одно кафе в центре города, там есть телевизор с очень большим экраном. Сегодня покажут очередной матч чемпионата мира по футболу.

— А кто играет сегодня?

— По-моему, команды Бразилии и Англии.

— Точно! Вот будет классная игра!

- Ты за кого будешь «болеть»?
- Мне всегда нравились бразильцы. А тебе?
- А я буду просто смотреть матч. Я уверен, что получу большое удовольствие от этого матча. Я считаю, что обе команды покажут красивую игру.
- Прекрасно. Я думаю, что пока будем смотреть футбол, мы выпьем пивка и покушаем.
- Ну конечно. А как доехать до этого кафе?
- Очень просто. Выйдем из общежития, сядем в троллейбус и доедем до улицы Свердлова. Потом пройдем пешком мимо стадиона «Динамо» и выйдем на улицу Маркса. Там и будет кафе.
- Отлично! Ну что стоишь? Пойдем.
- Минутку. Сделаю пару звонков однокурсникам. Может, кто-то ещё захочет пойти с нами.
- Звони побыстрее!

IV

- Привет! Давно тебя не видел. Что нового?
- Можешь меня поздравить. Я переехал на новую квартиру.
- Ты что, купил квартиру?!
- Да нет, что ты! Я её снимаю. Приходи на новоселье.
- Спасибо. А когда?
- В субботу вечером.
- С удовольствием. А как мне найти тебя?
- Запиши адрес или запомни.
- Лучше запишу, дай ручку!
- Держи. Мой адрес: улица Якубова, дом 6, квартира 10.
- Улица Якубова? А где это?
- В Серебрянке.
- Записал. Теперь объясни, как ехать.
- Очень просто. Возле вашего общежития сядешь на троллейбус № 41, проедешь пять остановок и выйдешь на проспекте Рокоссовского на остановке «Серебрянка». Потом пересядешь на автобус № 8 и №9, можно доехать и на трамвае.
- На каком?
- Да на любом. Все трамваи следуют до улицы Якубова.
- А сколько остановок мне ещё ехать?
- Проедешь две остановки, на третьей выходишь и переходишь улицу. Мой дом серый, пятиэтажный. Я живу во втором подъезде на четвёртом этаже. Всё понял? Тогда я тебя жду в субботу вечером.
- Обязательно приду, спасибо за приглашение.

— Да, кстати. Учти, лифта в нашем доме нет, придётся подниматься пешком.

— Хорошо. Я понял.

V

— Простите, вы не скажете, какой автобус идёт до медицинского университета?

— Вам нужен восемьдесят четвёртый автобус. Но здесь он не останавливается. Садитесь на любой троллейбус, проедете одну остановку и выходите. Это будет остановка «Восточный автовокзал». Кстати, вам лучше пройти пешком до этой остановки. Там останавливается автобус № 84, можете ехать и на маршрутке.

— А какой номер маршрутки?

— Такой же, восемьдесят четвёртый.

— А сколько мне ехать?

— На маршрутке минут двадцать.

— А на автобусе?

— Автобус чаще останавливается, поэтому, я думаю, вы доберётесь до университета за 35—40 минут.

— Да, конечно, на маршрутке быстрее.

— Но они не так часто ходят.

— А сколько стоит проезд на маршрутке?

— Тысячу триста.

— А на автобусе?

— Талончик стоит пятьсот рублей.

— Конечно, на автобусе дешевле ехать, но на маршрутке быстрее.

— Как повезёт ... Вы можете ждать маршрутку полчаса и больше, а автобус ходит каждые десять минут.

— А на какой остановке мне потом выходить?

— Водитель объявит остановку «Кинотеатр «Берестье».

— А потом?

— Когда выйдете из автобуса, напротив увидите здание медицинского университета.

— Спасибо вам большое.

— Да не за что.

VI

— Видишь, идёт наш троллейбус.

— А какой именно?

- Тройка. На этом троллейбусе мы доедем до вокзала.
- Без пересадки?
- Конечно.
- А талончики у тебя есть?
- У меня единый проездной.
- А я не успел купить проездной билет. У тебя мелочь есть?
- А сколько тебе нужно?
- На пару талончиков. Тысячи хватит.
- Вот, держи.
- Передайте, пожалуйста, водителю на талоны.
- Вам сколько?
- Два талончика.
- Пожалуйста, держите.
- Будьте добры, пробейте один талон.
- Большое спасибо. На, держи и не потеряй.
- Да ладно тебе. А долго нам ехать?
- Минут двадцать.
- Давай спросим водителя.
- Не хочется отвлекать его.
- Как говорится, за спрос денег не берут.
- Какой же ты зануда! Будет остановка, вот тогда и спросим.
- Ну, хорошо.

VII

- Извините, вы не скажете, как доехать до книжной выставки?
- Вы можете на этом автобусе доехать до станции метро «Тракторный завод», потом спуститесь в метро и ежайте в центр.
- А на какой станции мне выходить?
- Вы доедете до станции «Купаловская», сделаете пересадку на этой станции и по переходу перейдете на станцию «Октябрьская», сядете в вагон и поедете до станции «Площадь Победы».
- Молодой человек, вам нужно на станции «Октябрьская» выйти из метро на улицу, проехать одну остановку до цирка, а потом перейдете улицу и пешком прогуляетесь до выставки. Вы будете идти мимо парка Янки Купалы.
- Большое вам спасибо.
- А вы знаете, что сегодня выставка не работает?
- А почему?
- Сегодня понедельник — выходной день.
- Как жаль! Впрочем, я вам очень благодарен, иначе зря пришлось бы ехать.
- Удачи вам.

Задание 5. Найдите в тексте диалогов ответные реплики.

I

— Ритай, привет! Что ты сейчас делаешь?

— ...

— А когда ты будешь свободен?

— ...

— А на вечер у тебя нет планов?

— ...

— Пока нет. Никаких планов. А что?

— ...

— А почему так рано?

— ...

— А где это кафе?

— ...

— Возле магазина «Беларусь» у метро?

— ...

— В центре зала?

— ...

— Когда ты там будешь?

— ...

II

— Можно тебя спросить, Николай?

— ...

— Если у тебя будет время, покажешь мне Минск?

— ...

— Давай в субботу погуляем по городу, хорошо?

— ...

— Ты не забыл, Коля?

— ...

— Что значит выражение «Язык до Киева доведёт»?

— ...

— Ну что, поедем на метро?

— ...

— Ван, а у тебя есть проездной или талончики?

— ...

— А почему?

— ...

— Ваня, смотри в окно, что-нибудь узнаёшь?
— ...
— А что будет дальше?
— ...
— Пойдём пешком?
— ...
— А раньше здесь был ресторан Макдоналдс?
— ...
— А что за высокое здание слева?
— ...
— Знаешь ли ты, что под этой площадью находится огромный торговый комплекс?
— ...
— Скажи, а проспект Независимости очень длинный?
— ...
— А где ГУМ?
— ...
— Что за площадь впереди?
— ...
— Может, зайдём перекусить куда-нибудь?
— ...
— Какая там кухня?
— ...
— Потом пообедаем, хорошо?
— ...

III

— Что ты предлагаешь?
— ...
— Кто играет сегодня?
— ...
— Ты за кого будешь «болеть»?
— ...
— Как доехать до этого кафе?
— ...

IV

— Что нового?
— ...

— Ты что, купил квартиру?!

— ...

— Когда приходиться?

— ...

— Как мне найти тебя?

— ...

— А где улица Якубова?

— ...

— Объясни, как ехать?

— ...

— На каком трамвае?

— ...

— Сколько остановок мне ещё ехать?

— ...

V

— Простите, вы не скажете, какой автобус идёт до медицинского университета?

— ...

— А какой номер маршрутки?

— ...

— Сколько мне ехать?

— ...

— Сколько стоит проезд на маршрутке?

— ...

— А на автобусе?

— ...

— На какой остановке мне выходить?

— ...

— А потом?

— ...

VI

— Какой именно троллейбус?

— ...

— Без пересадки?

— ...

— Талончики у тебя есть?

— ...

— У тебя есть мелочь?

— ...

— Вам сколько?

— ...

— Долго нам ехать?

— ...

VII

— Вы не скажете, как я могу доехать до книжной выставки?

— ...

— На какой станции мне выходить?

— ...

— А вы знаете, что сегодня книжная выставка не работает?

—

— ...А почему?

— ...

Задание 6. Задайте вопросы к данным ответам.

I

— ...?

— У меня лекция.

— ...?

— После двух.

— ...?

— Пока нет.

— ...?

— Ну и что? Погуляем, посидим где-нибудь.

— ...?

— Напротив цирка. Через дорогу. Идти три минуты пешком.

— ...?

— Нет, лучше внутри станции.

— ...?

— Нет, там будет много народу. Давай у первого вагона.

— ...?

— В четверть пятого. Мне ещё надо зайти в библиотеку.

II

- ...?
- Я весь внимание. Что ты хотел?
- ...?
- Ладно. Давай в субботу погуляем по городу, хорошо?
- ...?
- Помню, Ваня, я всё помню.
- ...?
- Это значит, что если ты не знаешь, как доехать до нужного тебе места, ты всегда можешь спросить прохожих. Обязательно кто-то поможет.
- ...?
- Надо купить талончики, а проездной мне ни к чему.
- ...?
- Я редко езжу в центр, а общежитие в двух шагах от университета.
- ...?
- Сейчас мы едем по Партизанскому проспекту. Этот проспект я знаю, как свои пять пальцев.
- ...?
- По-моему, с левой стороны будет рынок.
- ...?
- Идём.
- ...?
- Да. Сейчас он временно не работает, но после того как закончится стройка, этот ресторан откроют вновь, и студенты БГУ будут посещать его.
- ...?
- Это педагогический университет, а напротив Дома правительства находится БГУ.
- ...?
- Его называют подземный город. Там много магазинов, кафе, есть стоянки для автомобилей.
- ...?
- Мы уже подходим к нему.
- ...?
- Смотри, вот здание цирка, возле него ресторан «Узбекистан».
- ...?
- Узбекская. Здесь отлично готовят плов, манты, лагман ...
- ...?
- Ладно, уговорил.

III

— ...?

— Только не дискотеку. Это уже надоело.

— ...?

— По-моему, команды Бразилии и Англии.

— ...?

— Мне всегда нравились бразильцы.

— ...?

— Очень просто. Доедем до улицы Свердлова, потом пройдем пешком мимо стадиона «Динамо» и выйдем на улицу Маркса. Там и будет кафе.

IV

— ...?

— Можешь меня поздравить. Я переехал на новую квартиру.

— ...?

— Да нет, что ты! Я её снимаю. Приходи на новоселье.

— ...?

— В субботу вечером.

— ...?

— Запиши адрес или запомни.

— ...?

— В Серебрянке.

— ...?

— Очень просто. Сядешь на сорок первый троллейбус. Проедешь пять остановок и пересядешь на автобус № 8 и № 9. Можно доехать и на трамвае.

— ...?

— На любом. Все трамваи идут до улицы Якубова.

— ...?

— Проедешь две остановки и выходишь на третьей. Мой дом как раз напротив остановки.

V

— ...?

— Вам нужен восемьдесят четвёртый автобус.

— ...?

— Такой же, восемьдесят четвёртый.

— ...?

— На маршрутке минут двадцать

- ...?
- Вы доберётесь на автобусе за 35—40 минут.
- ...?
- Тысячу триста.
- ...?
- Талончик стоит пятьсот рублей.
- ...?
- Остановка «Кинотеатр «Берестье».

VI

- ...?
- Тройка. На этом троллейбусе мы доедем до вокзала.
- ...?
- Конечно.
- ...?
- У меня единый проездной.
- ...?
- Есть.
- ...?
- Два талончика.
- ...?
- Минут двадцать.

VII

- ...?
- Вы можете на этом автобусе доехать до станции метро «Тракторный завод», потом спуститесь в метро и езжайте в центр.
- ...?
- Вы доедете до станции «Купаловская», выйдете на Октябрьскую площадь и пройдёте пешком до выставки.
- ...?
- Нет, не знал.
- ...?
- Сегодня понедельник —выходной день.

Задание 7. В каких ситуациях вы можете употребить данные выражения и пословицы? Найдите эквиваленты этих выражений в родном языке.

1. Устал как собака.
2. Как повезёт...
3. Язык до Киева доведёт.
4. Знать, как свои пять пальцев.
5. Слюнки текут.
6. Потерять время.
7. За спрос денег не берут.
8. Я весь внимание.

Задание 8. Переведите на родной язык данные выражения, скажите, как вы их понимаете.

1. Я буду свободен после двух часов дня.
2. Сегодня у меня нет никаких планов.
3. Давай встретимся пораньше.
4. От цирка до кафе идти всего три минуты пешком.
5. Я думаю, ты не пожалеешь.
6. Ты мне друг или как?
7. Какой сегодня денёчек!
8. Прогуляемся пешком.
9. Проездной билет мне ни к чему.
10. Возьмите сдачу.
11. Мужчина, пробейте, пожалуйста, два талона.
12. Это конечная остановка.
13. Нет проблем.
14. Боюсь, что мы потеряем время.
15. Что-то я страшно устал.
16. Мне это надоело.
17. Будет классная игра!
18. Сделаю пару звонков однокурсникам.
19. Приходи на новоселье.
20. Учти, лифта в доме нет, придётся подниматься пешком.
21. Спасибо. — Не за что.
22. Передайте деньги водителю на талоны.
23. Будьте добры, пробейте один талончик.
24. Какой же ты зануда!
25. А впрочем, я вам очень благодарен, иначе зря пришлось бы ехать.

Задание 9. Поговорите друг с другом, используйте вопросы.

1. Как надо платить за проезд в автобусе, троллейбусе, трамвае, метро, маршрутке?

2. Чем вы пользуетесь: проездным билетом, талончиками?
3. Была ли у вас ситуация, когда вы ехали «зайцем»?
4. Какие улицы и площади Минска вы знаете?
5. В каких местах Минска вы любите фотографироваться?
6. Вы были в торговом комплексе «Столица» на площади Независимости?
7. Какие крупные магазины Минска вы знаете?
8. В каких театрах и музеях вы хотите побывать?
9. Где проходят самые большие концерты известных артистов?
10. Какой концертный зал находится возле подготовительного факультета БГУ?
11. Как называется главный проспект Минска?
12. На какой рынок Минска любят ездить иностранные студенты?
13. Возле какого университета находится гипермаркет «Гиппо»?
14. Как обратиться к прохожим, если вы заблудились?
15. Объясните, как доехать от экономического университета до железнодорожного вокзала?
16. Расскажите о своей первой прогулке по Минску.
17. Что больше всего вам нравится в Минске?
18. Вам нравится минское метро?
19. Каким видом транспорта вы часто пользуетесь?
20. В каких ситуациях вы пользовались такси?

Задание 10. Выберите глаголы, нужные по смыслу.

1. Куда вы ... вчера? (ехать — ездить)
2. Летом иностранные студент ... на родину. (пойти — поехать).
3. Вчера студенты ... в гости к своей преподавательнице. (ходить — идти)
4. Скажите, пожалуйста, куда ... этот троллейбус? (идти — ходить)
5. Вы часто ... в музей? (ходить — идти).
6. Через месяц мой друг ... в Москву. (пойти — поехать)
7. Надо ... в магазин, а потом ... на рынок. (идти — сходить, идти — сходить)
8. Вчера Ван не ... на занятия, потому что болел. (идти — пойти)
9. В университет мы обычно ... пешком. (идти — пойти)
10. Куда вы хотите ... летом? (пойти — поехать)
11. Завтра мы хотим ... на стадион посмотреть футбольный матч. (ходить — сходить)
12. Я купил билет и ... в театр. (идти — пойти)
13. Он ... к своим родственникам каждое воскресенье. (ехать — ездить)

14. Она спустилась в метро и ... до станции «Купаловская». (ехать — доехать)
15. Антон из метро и ... по улице. (пойти — выйти, пойти — выйти)
16. Он спросил у прохожего: «Как мне ... к книжной выставке?» (идти — пройти)
17. Таня ... мимо магазина, потом ... на другую сторону улицы. (идти — перейти, идти — перейти)
18. Мы собираемся летом ... на море. (ехать — поехать)

Задание 11. Составьте диалоги по данным ситуациям.

1. Вы и новый иностранный студент, ваш сосед по комнате. Что бы вы посоветовали ему посмотреть в Минске?
2. Вы и ваши родственники. Ответьте на вопросы о городе, в котором вы сейчас учитесь.
3. На уроке русского языка. Расскажите преподавателю, где вы побывали в выходные дни, куда ходили, что интересного видели?

Задание 12. Составьте рассказ о вашем родном городе, расскажите о работе транспорта в вашем городе, о достопримечательностях.

ТЕМА 7. Позвони мне, позвони ...

Задание 1. Прочитайте и запомните пословицы и выражения.

Не узнал? Богатым буду.

У страха глаза велики.

Думал, что копыта откину? Не дождётесь!

Носить на руках.

Откладывать в долгий ящик.

Время летит как птица.

Задание 2. Прочитайте и запомните формы речевого этикета.

Ответ на звонок

Алло!

Слушаю.

Слушаю вас.

Просьба

Позовите, пожалуйста, ...

Передайте, пожалуйста, ...

Будьте добры, позовите ...

Обещание

Хорошо, перезвоню.

Хорошо, я передам.

Удивление

Ты что, не узнал меня?

Ну что ты!

Извинение

Извините за беспокойство...

Простите за поздний звонок ...

Прощание

Ну, всё, пока ...

Всего хорошего.

До встречи.
Счастливо.

Задание 3. Прочитайте и запомните фразы.

Алло!	Слушаю вас.
Будьте добры, позовите, пожалуйста, Антона.	Извините, но его нет дома.
Алло! Кто это?	Это я, Чен.
Извините за беспокойство, а когда я могу перезвонить?	Я не знаю точно, но думаю, около десяти вечера он будет дома.
Если вы позволите, я перезвоню попозже?	Конечно, звоните в любое время.
Что ему передать?	Пожалуйста, передайте ему, что звонил его друг Чен.
Алло? Антон, это ты?	Да, это я. А кто говорит?
Это я, Чен.	Ты что, не узнал меня?
Неужели?	Очень рад тебя слышать.
Алло! Скажите, Марина дома?	Её нет, но она скоро будет.
Алло! Катя? Привет! Что случилось?	Я хочу срочно увидеться с тобой.
Откуда ты звонишь?	Из автомата.

Задание 4. Прочитайте диалоги.

I

— Алло! Слушаю вас.
— Будьте добры, позовите Антона.
— А кто его спрашивает?
— Меня зовут Чен Даю, я его друг.
— Я не поняла, извините, как ваше имя?
— Чен Даю, из Китая. Я учился вместе с Антоном.
— Очень приятно, Чен, но сейчас Антона нет дома. Что ему передать?
— Скажите ему, что я звонил ему.
— Хорошо, передам обязательно.

— Извините за беспокойство, а когда я могу перезвонить? Он придёт поздно?

— Я точно не знаю, но думаю, что около десяти вечера он будет дома.

— Если я позвоню потом, вы не будете возражать?

— Ну что вы! Звоните в любое время.

— Большое вам спасибо!

(Звонок через час)

— Алло! Антон, это ты?

— Да, это я. А кто это говорит?

— Ты что, не узнал меня? Богатым буду! Это я, Чен Даю.

— Здорово, Чен! Слушай, тебя совсем не узнать. Ты так хорошо говоришь по-русски.

— Спасибо, Антон!

— Ну, рассказывай, где ты? Как ты?

— Я приехал в Минск по делам на несколько дней. Решил позвонить тебе.

— Как здорово! Сколько мы не виделись с тобой?

— Года четыре. Знаешь, я сейчас работаю в Казахстане.

— Ничего себе, а я думал, ты у себя на родине. А что ты делаешь в Казахстане?

— Уже два года я работаю в Астане в нефтяной компании. Работа интересная, перспективная.

— Представляю себе... Молодец, Чен! Я очень рад за тебя.

— Антон, я хотел бы встретиться с тобой. Сегодня уже поздно, давай завтра, хорошо!

— Конечно, я очень рад слышать тебя. Столько новостей сразу! А когда именно?

— С утра я буду очень занят, переговоры, встречи... А послезавтра я поеду в Новополоцк. Давай встретимся возле гостиницы «Минск» в пять вечера.

— Договорились.

— Ну, пока.

— Пока!

II

— Привет, Света! А Марина дома?

— Привет, Антон! Её нет, но она скоро будет.

— Что случилось? Почему у тебя грустный голос? О чём ты думаешь?

— Я думаю об экзаменах. Через неделю начнётся сессия, а я ничего не знаю.

— Я не верю. Марина говорила, что ты сейчас много занимаешься.

— Да, вроде занимаюсь много, а толку мало. Просто не знаю, что мне делать. Читаю и всё забываю. Голова совсем не работает.

— Скорее всего, ты слишком много думаешь. Я советую тебе успокоиться.

— Легко сказать! Но я действительно боюсь экзаменов.

— Как говорят, у страха глаза велики. Мне кажется, что как только начнётся сессия, ты успокоишься.

— Посмотрим-посмотрим. А что ты хотел сказать Марине?

— Передай ей привет от меня и скажи, что я перезвоню через час.

— Хорошо, передам.

III

— Сергей, тебе звонила Катя.

— Почему ты сразу не сказал об этом?

— Я просто забыл тебе сказать. Извини, пожалуйста.

— Ничего. А что она сказала?

— Она просила передать тебе, что не сможет встретиться с тобой сегодня вечером.

— А она не объяснила тебе почему?

— Нет, но ты сам можешь ей позвонить и спросить.

— А когда она звонила? Давно?

— Час назад.

— Дай мне, пожалуйста, телефон.

— На, держи.

— Алло, Катя? Привет! Что случилось?

— Мне нужно срочно купить подарок.

— Кому?

— Моей подруге Тане. Завтра у неё день рождения.

— Завтра? Но она пригласила нас в субботу.

— Да, но я хочу поздравить её завтра в день её рождения.

— А что ты хочешь подарить? Ты уже решила?

— Ещё нет.

— Давай встретимся через час и вместе посмотрим.

— А ты не устал?

— Ничего. Я не видел тебя весь день. Я умру, если срочно тебя не увижу.

— Я тоже.

— А где мы встретимся?

— У входа в магазин «Беларусь».

— Жди меня, я скоро буду.

— Хорошо.

IV

- Послушай, у тебя сотовый есть?
- Мобильник, что ли?
- Ну да, конечно.
- Телефон с собой, а что?
- Понимаешь, мне надо срочно позвонить, а я свой мобильник забыл. Это всего на одну минутку.
- Что ж, бери. Для друга ничего не жалко. Только долго не болтай. А то у меня мало денег осталось.
- Я по-быстрому. Алло, мама? Это я, Андрей. Передай Сергею, что я буду скоро. Пусть меня дождетя. Всё. Пока.
- И всё? Так быстро поговорил...
- У тебя на счету мало денег осталось, сам же говорил.
- Да ладно, я же так, к слову сказал. Если хочешь, можешь ещё позвонить.
- Спасибо. Как ты думаешь, нам ещё долго ехать?
- По-моему, минут 10. А что?
- Да ничего. Просто боюсь, что Сергей меня не дождетя.
- Если что, перезвонишь ещё раз.
- Хорошо.

V

- Подожди минутку, вспомнил: я должен позвонить. Откуда здесь можно позвонить?
- Да вот, автомат в двух шагах.
- Эх, нет карточки позвонить.
- Вот, пожалуйста, возьми.
- Спасибо, выручил. Не помню номер.. Где моя записная книжка? А, вот... 214-45-15 (двести четырнадцать — сорок пять — пятнадцать). Что-то нет гудка...
- Набери ещё раз.
- Бесплезно набирать, автомат не работает.
- Гудки какие? Короткие?
- Нет, длинные.
- Тогда не клади трубку. Сейчас ответят. Ты долго будешь говорить?
- Да нет, двухминутный разговор.
- Ну ладно, я пока куплю газету в киоске за углом.
- Алло, алло! Это я. Не кладите трубку!

VI

- Алло! Добрый вечер! Вера Николаевна, это я, Ваш студент Ван Пэн.
- Я слушаю Вас, Ван Пэн. Что случилось?
- Хотел извиниться перед Вами за то, что сегодня не был на занятии.
- Это я заметила, так что произошло?
- Утром я почувствовал себя плохо, болела голова.
- А почему Вы не сказали своим друзьям?
- Они уже ушли, я не успел сказать им.
- А что Вы делали потом?
- Я выпил две таблетки и заснул.
- А как сейчас Вы чувствуете себя, лучше стало?
- Да, намного лучше. Ещё раз извините меня и скажите, пожалуйста, какое домашнее задание Вы задали?
- Повторите грамматику, прочитайте текст и подготовьте рассказ.
- Хорошо, я всё понял.
- До свидания, больше не болейте.

VII

- Турецкий у телефона.
- Александр Борисович, приветствую!
- Витя, ты, что ли? А я думал...
- Думал, что я копыта откину? Не дождёшься!
- Ты как себя чувствуешь?
- Нормально чувствую. Только меня пока выписывать не хотят. Ну да это ничего, еще недельку-другую поваляюсь, а потом, если не отпустят, сам сбегу.
- Значит, к тебе уже пускают посетителей?
- А то!
- Тогда жди гостя. Часа через полтора приеду.
- Было бы здорово. А то здесь жуть как скучно.
- Витя, тебе привезти апельсинов или ещё там что-нибудь?
- Вези все, что хочешь. Пока!

(Ф. Незнанский. «Алмазный маршрут»)

VIII

(Разговор одноклассников)

- Привет, Андрей!
- Это ты, Аня? Сколько лет, сколько зим!
- Да, я тебе уже звонила. Трубку подняла твоя мама.

- Она мне сказала об этом.
- Андрюша, как ты живёшь, чем занимаешься?
- Боже, сколько лет мы не виделись? Многовато, лет пятнадцать.
- Ты не ответил на мой вопрос, Андрей.
- Да всё нормально. Работаю в университете, преподаю иностранным студентам.
- Да что ты! Как интересно! И откуда же твои студенты? Из каких стран?
- Да отовсюду! Из Китая, Ирана, Турции, Вьетнама, европейских стран, из Латинской Америки. Ну а ты как, кажется, ты хотела стать врачом?
- Я стала психологом. Ты знаешь, мне очень нравится моя работа. Я часто встречаюсь с интересными людьми.
- Ты замужем?
- Да. Мой муж прекрасный человек. Он журналист.
- Ну и как, не трудно жить с журналистом?
- Очень интересно. Он часто ездит в другие города, пишет о разных событиях. А ты женат?
- Да, и у меня две дочери.
- Как здорово! Представляешь, а у меня два сына.
- Вот это да! Ты молодец, Аня! Наверное, твой муж носит тебя на руках?
- Я же говорила, что он прекрасный человек. Я бы хотела, чтобы вы познакомились друг с другом.
- Нет проблем. Ань, а ты давно видела остальных одноклассников?
- Недавно видела Антона. Он работает на тракторном заводе.
- Да, я тоже слышал. А кем стала Надя Чернова? Кажется, она хотела стать переводчицей?
- Она стала стюардессой. Летает в разные страны. Думаю, что она довольна своей работой.
- Слушай, Аня. Давай созвонимся с нашими ребятами и встретимся в каком-нибудь кафе или ресторане?
- Отличная идея! Только не будем откладывать в долгий ящик. Время летит как птица, жизнь проходит...
- Не грусти, Аня. Начнем прямо сегодня искать остальных, хорошо?
- Я двумя руками «за»!
- До встречи.
- Пока.

Задание 5. Найдите в тексте диалогов ответные реплики.

I

- А кто его спрашивает?
- ...

— Я не поняла, извините, как ваше имя?
— ...
— Что ему передать?
— ...
— А когда я могу перезвонить?
— ...
— Вы не будете возражать, если я позвоню потом?
— ...
— Антон, это ты?
— ...
— А кто это говорит?
— ...
— Рассказывай, где ты? Как ты?
— ...
— Сколько мы не виделись?
— ...
— А что ты делаешь в Казахстане?
— ...
— Когда мы встретимся?
— ...

II

— Марина дома?
— ...
— Что случилось?
— ...
— А что ты хотела сказать Марине?
— ...

III

— Почему ты сразу не сказала об этом?
— ...
— А что она сказала?
— ...
— Она не объяснила тебе почему?
— ...
— Когда она звонила? Давно?
— ...
— Алло, Катя? Что случилось?

— ...
— А что ты хочешь подарить? Ты уже решила?
— ...
— А ты не устал?
— ...
— Где мы встретимся?
— ...

IV

— Послушай, у тебя сотовый есть?
— ...
— Алло, мама?
— ...
— Нам ещё долго ехать?
— ...

V

— Откуда здесь можно позвонить?
— ...
— Гудки какие? Короткие?
— ...

VI

— Что случилось, Ван Пэн?
— ...
— Так что произошло?
— ...
— А почему вы не сказали своим друзьям?
— ...
— Что вы делали потом?
— ...
— Сейчас лучше стало?
— ...
— Какое домашнее задание вы задали?
— ...

VII

- Витя, ты, что ли? А я думал...
— ...
— Ты как себя чувствуешь?
— ...
— Значит, к тебе уже пускают посетителей?
— ...
— Витя, а что тебе привезти?
— ...

VIII

- Боже, сколько лет мы не виделись?
— ...
— Андрюша, как ты живёшь, чем занимаешься?
— ...
— Откуда приехали твои студенты?
— ...
— Кажется, ты хотела стать врачом?
— ...
— Ты замужем?
— ...
— Не трудно жить с журналистом?
— ...
— А ты женат?
— ...
— Ты давно видела одноклассников?
— ...
— Кем стала Надя Чернова?
— ...
— Давай встретимся с ребятами в кафе?
— ...

Задание 6. Задайте вопросы к данным ответам.

I

- ...?
— Чен Даю, я его друг.

- ...?
— Скажите ему, что я звонил.
— ...?
— Он будет дома около десяти вечера.
— ...?
— Ну что вы! Звоните в любое время.
— ...?
— Да, это я.
— ...?
— Я приехал в Минск по делам.
— ...?
— Года четыре. Сейчас работаю в Казахстане.
— ...?
— Работаю в Астане в нефтяной компании.
— ...?
— Давай встретимся возле гостиницы «Минск» в пять вечера

II

- ...?
— Её нет, но она скоро будет.
— ...?
— Я думаю об экзаменах.
— ...?
— Передай ей привет от меня, я перезвоню через час.

III

- ...?
— Я забыл тебе сказать об этом.
— ...?
— Она просила передать, что не сможет встретиться с тобой сегодня вечером.
— ...?
— Нет.
— ...?
— Час назад.
— ...?
— Мне нужно срочно купить подарок.
— ...?
— Моей подруге Тане. Завтра у неё день рождения.

- ...?
- Ещё нет.
- ...?
- У входа в магазин «Беларусь».

IV

- ...?
- Телефон с собой.
- ...?
- По-моему, минут 10.

V

- ...?
- Да вот, автомат в двух шагах.
- ...?
- Нет, длинные.
- ...?
- Да нет, двухминутный разговор.

VI

- ...?
- Я хотел извиниться перед Вами за то, что сегодня не был на занятии.
- ...?
- Утром я почувствовал себя плохо.
- ...?
- Я не успел сказать им, они уже ушли.
- ...?
- Да, намного лучше.
- ...?
- Повторите грамматику и подготовьте рассказ.

VII

- ...?
- Нормально чувствую.
- ...?
- А то!
- ...?
- Вези всё, что хочешь. Пока!

VIII

- ...?
- Да, я тебе уже звонила.
- ...?
- Многовато, лет пятнадцать.
- ...?
- Отовсюду! Из Китая, Ирана, Турции, Вьетнама.
- ...?
- Я стала психологом.
- ...?
- Да. Мой муж прекрасный человек. Он журналист.
- ...?
- Очень интересно.
- ...?
- У меня две дочери.
- ...?
- Недавно видела Антона. Он работает на тракторном заводе.
- ...?
- Чернова Надя стала стюардессой.
- ...?
- Отличная идея! Только не будем откладывать в долгий ящик.

Задание 7. Переведите на родной язык нижеприведенные выражения. Объясните, как вы их понимаете.

1. Вы не туда попали.
2. Какой номер вы набираете?
3. Вы ошиблись, неправильно набрали номер.
4. Вы не будете возражать?
5. Звоните в любое время.
6. Посидим — поболтаем.
7. Не понимаю, как можно так долго висеть на телефоне?
8. Никак не могу дозвониться!
9. Передайте привет и скажите, что я перезвоню.
10. Пусть она меня дожждётся.
11. У моей подруги клёвая мобила!
12. На моём счету осталось пара рублей.
13. Бесплезно набирать, автомат не работает.
14. Пожалуйста, не кладите трубку.

15. Никто не подходит.
16. Давай созвонимся!
17. Тебя устроит это время?

Задание 8. В каких ситуациях вы можете употребить данные выражения и пословицы? Найдите эквиваленты этих выражений в родном языке.

Время летит как птица.
У страха глаза велики.
Носить на руках.
Откладывать дела в долгий ящик.
Не узнал? Богатым буду.

Задание 9. Прочитайте фразы, найдите правильный вариант.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Привет Антон. Откуда ты звонишь? | 1. Какую книжку? О чём ты говоришь? |
| 2. А кто в центре фотографии? | 2. Хорошо, я забегу через час. |
| 3. Вам звонил какой-то мужчина. | 3. Из автомата. Я в университете. |
| 4. Слушай, зайди ко мне через часок. | 4. Это мой дед в молодости. |
| 5. Ты не видел мою записную книжку? | 5. Он не представился, не сказал, как его зовут? |

Задание 10. Поговорите друг с другом, используйте приведенные вопросы:

1. Как часто вы разговариваете по телефону?
2. Есть ли у вас любимый номер телефона?
3. Кому вы часто звоните?
4. Кто часто звонит вам?
5. Можно ли обойтись без телефона?
6. Мешает или помогает вам мобильная связь?
7. Вы любите долго говорить по телефону?
8. Какие смешные ситуации были у вас из-за телефона?
9. Кто звонил вам недавно?

Задание 11. Правильно используйте глаголы.

1. (Звонить — позвонить) ... нам в любое время.
2. (Класть — положить) Не ... трубку, я сейчас позову его.
3. Снять — снимать) Ты знаешь, никто не ... трубку.
4. (Звонить — перезвонить) Пожалуйста, ... через час. Его нет дома.
5. (Набирать — набрать) Я ошибся, неправильно ... номер.
6. Брать — взять) Звоню - звоню, но никто ... трубку.
7. (Звонить — дозвониться) Слушай, целый вечер не могу ... до неё.
8. (Звать — позвать) Будьте добры, ..., пожалуйста, Свету к телефону.
9. (Ждать — подождать) Он просил ... его. Скоро он придёт.
10. (Передать — передавать) Пожалуйста, ... привет от меня.

Задание 12. Правильно используйте глаголы *слушать* — *слышать*.

1. Вы ... новость? — Да, мы уже ... об этом.
2. Вчера я был на концерте известного артиста. — Мы ... его по радио.
3. Студенты ... лекцию известного ученого.
4. Какую музыку ты любишь ... ?
5. Мы ..., что вы скоро уезжаете.

Задание 13. Составьте диалоги на заданную ситуацию.

1. Вы едете в троллейбусе. Вам позвонила ваша сестра из-за границы. Попросите её перезвонить вам.
2. Ваша жена слишком долго разговаривает с подругой. Вы ждёте очень важный звонок, попросите жену быстрее завершить разговор.
3. Вам позвонили по ошибке. Объясните, что они ошиблись.

Задание 14. Составьте рассказ на тему «Неожиданный звонок».

ТЕМА 8. Экскурсия

Задание 1. Прочитайте и запомните выражения.

1. Спали как мёртвые.
2. Без задних ног.
3. Без ума.
4. В двух словах.
5. Заморить червячка.
6. Капризная погода.

Задание 2. Прочитайте и запомните формы речевого этикета.

Побуждение к действию

Прошу всех студентов быть внимательными и не отставать от группы.
Расскажите подробнее!

Приветствие

Добрый день!
Здравствуйте!
Привет!

Прощание

До свидания.
Пока.
До завтра.

Восторг

Ура-а-а!
У-у как здорово!
Не то слово!

Предположение

Представляю, как ...
Посмотрим ...
Может, нам повезёт...
Наверное...

Усталость

Мы так устали, что спали как мёртвые!

Радость

Я очень рад за тебя.
Замечательно!
Очень приятно.

Сожаление

К сожалению, нам не повезло...

Сообщение

У меня есть хорошая новость.

Просьба, приказ

Слушайте внимательно!
Советую вам одеться потеплее ...
Вы должны пораньше проснуться...
Сходите в магазин, купите продуктов.
Возьмите документы.

Согласие

Хорошо, возьмём.
Конечно.
Совершенно точно.

Несогласие

Нет.
Да нет.

Задание 3. Прочитайте и запомните следующие фразы.

Что взять с собой на экскурсию?

Советую вам одеться потеплее, взять паспорт, деньги, фотоаппараты, видеокамеры, напитки и продукты.

Где будет находиться автобус?

Автобус будет возле вашего общежития.

Где мы должны быть?	Вы все должны собраться внизу на первом этаже возле вахты.
Полоцк — красивый город?	Этот город называют «отцом городов белорусских»
Меня зовут Наталья Петровна. Я буду вашим гидом-экскурсоводом.	Мы очень рады.
Скажите, что мы увидим?	Впереди у нас очень интересные встречи, вы увидите замечательные памятники.
А где мы ещё побываем?	Мы посетим в Полоцке женский монастырь.
Куда вы ездили вчера?	В Беловежскую пуцу.
Что интересного было в Дудутках?	Мы увидели мельницу, кузницу, пробовали свежий хлеб, масло, сметану.

Задание 4. Прочитайте диалоги.

I

(В аудитории)

— Ребята! У меня есть хорошая новость. На следующей неделе все студенты подготовительного факультета поедут на экскурсию в город Полоцк.

— Ура-а-а!

— А когда именно поедем?

— В пятницу в восемь утра.

— А что брать с собой?

— Слушайте меня внимательно. Дорога будет не близкая, а дальняя. Поэтому в первую очередь я советую вам одеться потеплее, надевайте свитера, тёплые куртки, шапочки, не забудьте перчатки.

— А в кроссовках можно?

— Если они на толстой подошве. Всё-таки я посоветовал бы обуться в теплые зимние ботинки или сапоги. Сами видите, в этом году погода очень капризная. За день она меняется несколько раз; то дожди, то мокрый снег, то +10, то —8. Мы должны быть готовы ко всему.

— Скажите, пожалуйста, а когда мы должны садиться в автобус.

— Автобус будет стоять возле вашего общежития в семь тридцать. Значит, вы должны пораньше проснуться, умыться, позавтракать и собраться внизу на первом этаже возле вахтёра.

— А если я не успею позавтракать?

— Чуть не забыл. Хорошо, что напомнили. Накануне отъезда в четверг сходите в магазин «Гиппо», купите продукты, напитки, сделайте бутерброды. Было бы неплохо взять с собой горячий чай в термосе.

— А в автобусе будет чай или кофе?

— Наверное, будет. Мы поедем на новом комфортабельном автобусе.

— Я слышал, что в таком автобусе есть телевизор, видео и можно посмотреть разные фильмы: комедии, триллеры, боевики, музыкальные клипы.

— Думаю, что всё это будет в нашем автобусе.

— А что ещё взять с собой?

— Самое главное, возьмите свои документы: паспорта, студенческие билеты.

— А зачем?

— Мы едем в другой город, и возможны всякие ситуации. Кто-то отстанет от группы, иногда милиционеры могут попросить показать им ваши документы, ведь вы иностранные граждане.

— Хорошо, мы обязательно возьмём наши документы.

— Можете взять с собой MP-3 плееры, не забудьте, конечно, фотоаппараты и видеокамеры, если они у вас имеются.

— Скажите, а Полоцк — красивый город?

— Этот город — самый древний на территории нашего государства. Недаром Полоцк называют «отцом городов белорусских». Впрочем, в автобусе с нами будет ехать опытный экскурсовод. Она всё подробно и красочно расскажет. В пути вы можете задавать ей любые вопросы.

— А мы будем её понимать?

— Я попрошу её говорить по-русски не так быстро, как обычно. Я скажу ей, что вы изучаете русский язык только несколько месяцев. И ещё я попрошу поехать с нами китайских магистрантов или аспирантов, которые достаточно хорошо говорят по-русски. Они вам всё объяснят и расскажут, согласны?

— Конечно, мы будем рады.

— А ещё я хочу сказать, что у нас целая неделя до поездки. Я принесу вам книги, альбомы, фотографии о городе Полоцке. Мы вместе прочитаем тексты об этом городе, напишем изложение. А после нашей поездки вы напишете дома, то есть в общежитии, небольшое сочинение на тему: «Экскурсия в Полоцк». Вот такой план вас ждёт. А теперь до свидания, до завтра.

— До свидания.

II

(Экскурсия в Полоцк)

— Добрый день, уважаемые студенты и преподаватели! Сегодня мы с вами совершим очень интересную и увлекательную поездку в город Полоцк. Меня зовут Наталья Петровна. Я буду вашим гидом.

— Здравствуйте!

— Итак, мы выезжаем из нашей столицы. Наш путь лежит на север страны. Дорога будет не близкая, вы проснулись очень рано, поэтому пока отдыхайте.

(В Полоцке)

— Дорогие друзья, наш автобус подъезжает к городу Полоцку. Мы с вами ехали несколько часов, надеюсь, все отдохнули и готовы слушать мой рассказ об этом удивительно городе. Полоцк — один из самых древних городов Беларуси. Впервые Полоцк упоминается в 862 году, но на самом деле он гораздо старше. Полоцк возник на месте городища, расположенного в низовье Полоты — притока реки Западная Двина.

— Извините, можно вас спросить?

— Да, конечно.

— Скажите, что мы сегодня увидим, какие известные памятники здесь есть?

— Главная достопримечательность Полоцка — Софийский собор. Этот замечательный памятник белорусской истории был сооружён в десятом веке. В середине восемнадцатого века Софийский собор был полностью перестроен.

— А что случилось тогда?

— К сожалению, собор был сожжён. Сейчас от прежнего собора остались отдельные части фундаментов, склеп и фрагменты внутренних столбов.

— А сейчас Софийский собор какой?

— Он по-прежнему красивый, вы сами увидите. Когда мы зайдём в собор, вы также услышите прекрасный концерт органной музыки.

— А где ещё мы побываем?

— Мы посетим в Полоцке женский монастырь, который основала одна из самых великих женщин белорусской земли. Зовут её Ефросинья Полоцкая.

— Кем она была?

— Она родилась в семье князя Георгия. Была очень любознательной девушкой, читала много книг, от своей мамы и нянек слышала сказки, песни, хорошо знала древнебелорусскую мифологию.

— А почему она решила уйти в монастырь?

— В двенадцать лет она постриглась в монахини, переводила и переписывала церковные книги, создавала молитвы, сказания. Ушла в монастырь, чтобы служить просвещению родной земли.

— А за что её любили?

— Ефросинья Полоцкая выступала против междоусобиц и войн. Богатые люди славили её за мудрость, а бедные — за доброту и сочувствие.

— А когда она умерла?

— В последние годы своей жизни Ефросинья совершила паломничество в Святую Землю. По дороге она заболела и умерла, была похоронена в Иерусалиме. Позднее её мощи были перевезены в Киев, а в 1910 году — в Спасский монастырь, который она сама и основала.

— А мы увидим её мощи?

— Я надеюсь на это. Итак, наша экскурсия в город Полоцк начинается. Прошу всех студентов быть внимательными и не отставать от группы, договорились?

— Да, конечно.

Ш

— Привет, Сергей!

— Здравствуй, Фаршад! А где ты был вчера? Я несколько раз приходил к тебе, но никто не открывал дверь.

— Я забыл тебе сказать, что мы поедем на экскурсию.

— А куда вы ездили?

— В Беловежскую пуцу.

— Ну и как? Понравилось?

— Не то слово! Эта была великолепная поездка. Послезавтра Новый год, а мы были в резиденции Деда Мороза, представляешь!

— У-у как здорово! Расскажи подробнее!

— Мы выехали рано утром.

— А кто ещё был с вами?

— Иностранцы студенты подготовительного факультета, магистранты, аспиранты и наши преподаватели русского языка.

— А когда вы приехали в Беловежскую пуцу?

— Часов в одиннадцать. Сначала мы были в Музее природы.

— А что там интересного?

— Нам очень понравилось там. Столько экспонатов, фотографий, картин! Потом я покажу фотографии.

— А зверей вы видели?

— Конечно, мы были рядом с вольером для животных, видели зубров, оленей.

— А ты раньше видел зубра?

— Нет, конечно. Он такой огромный, тяжелый. Действительно, царь пуши. Я даже боялся близко подойти к вольеру.

— А что было в резиденции Деда Мороза?

— Это такой красивый деревянный дом. Дед Мороз встречал нас со своей внучкой — Снегурочкой. Она очень красивая девушка. Мы все охотно фото-

графировались с ней и с Дедом Морозом. А потом мы собрались вокруг большой ёлки и кружили хоровод, пели песню.

— А что за ёлка?

— Нам сказали, что она самая большая в Европе. Всем было очень весело, хотелось бегать, прыгать. Мы ещё играли в снежки. Потом мы кушали горячие блины, пили чай.

— Представляю, как вам было хорошо.

— Мы так устали, что на обратном пути все спали как мёртвые!

— Вы ездили в Беловежскую пуцу зимой, а представь себе, какая она летом ...

— Я очень хочу ещё раз съездить туда летом, увидеть красивую природу. Нам сказали, что в пуце есть редкие породы деревьев и растений. Мой преподаватель говорил нам, что несколько лет назад они ездили осенью, погода была солнечная, тёплая и все были в восторге от красоты Беловежской пуцы.

— Ну что ж, я очень рад за тебя. Вижу, что ваша поездка была удачной. Главное, что ты вернулся с хорошим настроением.

— Я надеюсь, что ещё не раз мы съездим на экскурсии по городам Беларуси. Здесь столько интересных и красивых мест. Особенно мне нравятся небольшие белорусские города. В каждом из них есть что посмотреть, правда?

— Совершенно точно.

IV

(Дудутки)

— Ты чего такой весёлый, Ваня?

— Коля, завтра мы поедem на экскурсию!

— А куда именно?

— Недалеко от Минска. В Дудутки.

— Замечательно! Кстати, я был там с друзьями в прошлом году.

— Расскажи подробнее.

— Там очень здорово. Нам очень понравилось.

— Я же просил. Поподробнее.

— Вы увидите большую мельницу.

— А что это такое?

— Мельница — это такое большое деревянное сооружение для размола зерна, если говорить простыми словами, именно на мельнице делают муку, из которой потом пекут хлеб.

Я думаю, что вы обязательно будете в кузнице, посмотрите, как работает кузнец. Кто-то из вас, если захочет, поможет ему сделать подкову.

— А я не знаю, как она выглядит.

— Что, подкова? Подкова — это пластина из железа, она изогнутая, её прибивают к копыту лошади для защиты. Говорят, что подкова — это символ счастья.

— Очень интересно. Я хочу обязательно увидеть работу кузнеца.

— А ещё вы увидите гончарный цех. Мастер-гончар покажет вам, как сделать из глины кувшин.

— В Китае тоже есть хорошие мастера гончарного дела.

— У вас знаменитая школа по производству фарфора. Когда-то только в вашей стране обладали секретом фарфора.

— Очень приятно услышать это.

— Да, чуть не забыл! В Дудутках есть гараж, где собраны автомобили, которые сейчас уже являются раритетами.

— А какие именно?

— Это старые автомобили, которым уже больше пятидесяти лет. На них люди ездили много лет назад.

— Я слышал, что в Дудутках можно попробовать белорусскую самогонку. Я никогда не пил её.

— Когда мы были там, нам не повезло. Сказали, что самогонки нет.

— Посмотрим, может, нам повезёт. А что ещё вам предлагали?

— Мы кушали свежий хлеб, сметану, сыр, молоко, белорусское сало. Всё было очень вкусным.

— Надеюсь, что эта экскурсия будет интересной и полезной.

— Я уверен в этом.

Задание 5. Найдите в тексте диалогов ответные реплики.

I

— А когда именно поедем?

— ...

— Что брать с собой?

— ...

— А в кроссовках можно?

— ...

— Когда мы должны садиться в автобус?

— ...

— А если я не успею позавтракать?

— ...

— В автобусе будет чай или кофе?

— ...

- Что ещё взять с собой?
— ...
— А зачем?
— ...
— Скажите, Полоцк — красивый город?
— ...
— Мы будем её понимать?
— ...
— Китайские магистранты вам всё объяснят и расскажут, согласны?
— ...

II

- Извините, можно вас спросить?
— ...
— Что мы сегодня увидим?
— ...
— Что случилось тогда?
— ...
— А сейчас Софийский собор какой? Как он выглядит?
— ...
— Где мы ещё побываем?
— ...
— Почему она решила уйти в монастырь?
— ...
— За что её так любили?
— ...
— Когда она умерла?
— ...
— А мы увидим её мощи?
— ...
— Будьте внимательными и не отставать, договорились?
— ...

III

- Где ты был вчера?
— ...
— Куда вы ездили?
— ...
— Ну и как? Понравилось?

- ...
— Кто ещё был с вами?
— ...
— Когда вы приехали в Беловежскую пуцу?
— ...
— А что там интересного?
— ...
— Зверей-то вы видели?
— ...
— Раньше ты видел зубра?
— ...
— А что было в резиденции Деда Мороза?
— ...
— Что за ёлка?
— ...
— Представь себе, какая Беловежская пуца бывает летом?
— ...
— В каждом белорусском городе есть что посмотреть, правда?
— ...

IV

- Ты чего такой весёлый, Ваня?
— ...
— А куда именно?
— ...
— А что это такое?
— ...
— Как выглядит подкова?
— ...
— А какие автомобили?
— ...
— Что ещё вам предлагали?
— ...

Задание 6. Задайте вопросы к данным ответам.

I

- ...?
— В пятницу в восемь утра.

— ...?

— Я советую вам одеться потеплее, надевайте свитера, тёплые куртки, шапки, не забудьте перчатки.

— ...?

— Если они на толстой подошве. Лучше обуйтесь в тёплые зимние ботинки или сапоги. Погода очень капризная.

— ...?

— Автобус будет стоять возле вашего общежития в семь тридцать.

— ...?

— Накануне отъезда сходите в магазин «Гиппо», купите продукты, напитки.

— ...?

— Мы поедем на новом комфортабельном автобусе. Думаю, что там обязательно будут и чай, и кофе.

— ...?

— Самое главное, возьмите свои документы: паспорта, студенческие билеты.

— ...?

— Возможны всякие ситуации. Милиционеры могут попросить показать им документы.

— ...?

— Полоцк — самый древний город на территории нашего государства. Недаром его называют «отцом городов белорусских».

— ...?

— Я попрошу экскурсовода говорить по-русски медленно, чтобы вы успели понять её. Я скажу ей, что вы изучаете русский язык только несколько месяцев.

II

— ...?

— Да, конечно.

— ...?

— Главная достопримечательность Полоцка — это Софийский собор. Он был сооружён в десятом веке, а в середине восемнадцатого века Софийский собор был полностью перестроен.

— ...?

— К сожалению, собор был сожжён. От прежнего собора остались отдельные части фундаментов, склеп и фрагменты внутренних столбов.

— ...?

— Софийский собор по-прежнему красивый, вы сами увидите.

— ...?

— Мы посетим в Полоцке женский монастырь, который основала Ефросинья Полоцкая.

— ...?

— Она родилась в семье князя. Была очень любознательной девушкой, читала много книг, хорошо знала древнебелорусскую мифологию.

— ...?

— Ушла в монастырь, чтобы служить просвещению родной земли.

— ...?

— Она выступала против междоусобиц и войн. Богатые люди славили её за мудрость, а бедные — за доброту и сочувствие.

— ...?

— Ефросинья Полоцкая заболела, умерла, была похоронена в Иерусалиме. Позже её мощи были перевезены в Киев, а в 1910 году — в Спасский монастырь в Полоцк.

— ...?

— Я надеюсь на это.

III

— ...?

— Я забыл тебе сказать, что мы поедем на экскурсию.

— ...?

— В Беловежскую пуцу.

— ...?

— Не то слово! Я без ума от экскурсии! Эта была великолепная поездка! Мы были в резиденции Деда Мороза, представляешь!

— ...?

— Иностранцы студенты подфака, магистранты, аспиранты и наши преподаватели русского языка.

— ...?

— Часов в одиннадцать. Сначала мы были в Музее природы.

— ...?

— Да погоди ты! В двух словах не расскажешь. Нам очень понравилось там. Столько экспонатов, картин, фотографий!

— ...?

— Конечно, мы были рядом с вольером для животных, видели зубров, оленей.

— ...?

— Конечно, нет. Зубры такие огромные, тяжёлые и сильные. Действительно, царь пуцы.

— ...?

— Это такой красивый деревянный дом. Дед Мороз встречал нас со Снегурочкой. Мы фотографировались с ними, а потом кружились вокруг большой ёлки.

— ...?

— Нам сказали, что эта ёлка самая большая в Европе. Нам было очень весело, играли в снежки, а потом ели горячие блины.

— ...?

— Я очень хочу ещё раз съездить туда летом. Я думаю, что тогда в пуще будет еще красивей.

— ...?

— Совершенно точно.

IV

— ...?

— Коля, завтра мы едем на экскурсию!

— ...?

— Недалеко от Минска. В Дудutki.

— ...?

— Там очень здорово. Нам очень понравилось.

— ...?

— Мельница — это такое большое деревянное сооружение для размола зерна. Короче говоря, на мельнице делают муку, из которой потом пекут хлеб.

— ...?

— Подкова сделана из железа, она изогнутая, её прибивают к копыту лошади для защиты. Говорят, что подкова — это символ счастья.

— ...?

— Это очень старые автомобили, которым уже больше пятидесяти лет.

— ...?

— Это домашняя водка, но когда мы были в Дудутках, нам не повезло, самогонки не было.

— ...?

— Мы кушали свежий хлеб, сметану, домашний сыр, молоко, белорусское сало. Всё было очень вкусным.

Задание 7. В каких ситуациях вы можете употребить данные выражения? Найдите эквиваленты этих выражений в родном языке.

1. Спали как мёртвые.
2. Без задних ног.

3. В двух словах.
4. Заморить червячка.
5. Без ума
6. Капризная погода.

Задание 8. Поговорите друг с другом, используйте вопросы.

1. Что надо взять с собой на экскурсию в другой город?
2. Куда нужно сходить, чтобы подготовить всё для поездки?
3. О чём вы беседовали с преподавателем, когда узнали, что поедете в другой город?
4. Где можно узнать подробную информацию о городе, куда вы скоро поедете?
5. Нужно ли брать с собой национальный паспорт, если вы едете в белорусский город?
6. Что можно купить в книжном магазине или в газетном киоске, чтобы лучше ориентироваться в городе, в который вы поедете на экскурсию?
7. Кто рассказывает вам интересные истории, показывает памятник?
8. Какие сувениры вы будете покупать в белорусских городах?
9. Что вы узнали о Ефросинье Полоцкой?
10. Что вы знаете о Софийском соборе?
11. Что надо сделать, если вы отстали от своей группы? К кому вы будете обращаться за помощью?
12. Какая поездка вам запомнилась больше всего?

Задание 9. Переведите на родной язык нижеприведенные выражения. Скажите, как вы их понимаете.

1. Я так хочу побывать во многих местах, так хочется многое увидеть и посмотреть.
2. Мы хотим рассмотреть купола Софийского собора.
3. Вам ещё предстоит увидеть много любопытных вещей.
4. Этот собор сильно отличается от других памятников старины.
5. Итак, все на месте? Никто не отстал?
6. Извините, кажется, мой друг заблудился.
7. За день погода меняется несколько раз.
8. Хорошо, что напомнили.
9. В пути надо заморить червячка.
10. Мы с вами совершим интересную и увлекательную поездку.

11. Наш путь лежит на север страны.
12. Полоцк древнее Минска.
13. Мы были без ума от нашей поездки в Полоцк.
14. Я хотел бы купить что-нибудь типично белорусское, какой-нибудь интересный сувенир.

Задание 10. Закончите предложения, правильно используйте пропущенные предлоги.

1. Недавно мы ездили ... экскурсию ... Брест.
2. ... поездкой мы ходили ... универсам и купили ... нас продукты и напитки.
3. Утром мы проснулись ... семь часов и начали собираться ... поездку.
4. ... автобусе было очень весело.
5. ... пути мы смотрели ... окна автобуса.
6. Мы проехали ... мост и остановились ... остановке.
7. Автобус будет ... вашего общежития ... семь тридцать.
8. Возьмите ... собой горячий чай ... термосе.
9. Если кто-то отстанет ... группы, ему надо обратиться ... помощью ... милиционеру.
10. ... нами ... автобусе будет экскурсовод.
11. ... нас целая неделя ... поездки, а вы должны прочитать текст ... этом городе, а ... приезда ... Полоцка напишем сочинение ... тему «Экскурсия ... Полоцк».
12. Наш путь лежит ... север страны.
13. Полоцк — один ... самых древних городов Беларуси.
14. ... дороге Ефросинья Полоцкая заболела, умерла и была похоронена ... Иерусалиме.

Задание 11. Используйте правильно глаголы движения.

1. Преподаватель ... в аудиторию и поздоровался со студентами.
2. Мы ... из общежития в восемь часов и ... в Полоцк в одиннадцать.
3. Мы ... из Полоцка поздно ночью.
4. На следующей неделе мы ... на экскурсию в Гродно.
5. Ребята, перед поездкой ... в магазин и купите всё, что вам нужно.
6. На чём мы ...? — Вы ... на комфортабельном автобусе.
7. В автобусе с нами ... опытный экскурсовод.

8. Я попрошу ... с вами китайских магистрантов, чтобы они вам всё объяснили.
9. Итак, мы ... из нашей столицы.
10. Наш автобус ... к городу Полоцку.
11. Ефросинья Полоцкая в двенадцать лет ... в монастырь.
12. Она ... в монастырь, чтобы служить просвещению родной земли.
13. Я несколько раз ... к тебе, но тебя не было.
14. Я забыл сказать, что мы ... на экскурсию в Беловежскую пуцу.
15. Куда вы ...?
16. Мы не ... близко к вольеру с животными.
17. Я очень хочу ещё раз ... в пуцу.
18. Они ... туда осенью прошлого года.
19. На этих автомобилях люди ... много лет назад.
20. Мы ... мимо небольшой деревни и, наконец, ... домой.

Задание 12. Составьте диалоги на данную ситуацию.

1. Вы и ваши друзья, новые студенты, едете по городу. Ответьте на их вопросы об улицах и площадях города, в котором вы живёте и учитесь.
2. Студенты-иностранцы и гид-экскурсовод совершают экскурсию пешком. Задайте вопросы экскурсоводу о достопримечательностях города, о прошлой и сегодняшней жизни.
3. Вы и ваш однокурсник. Он проспал и не был в поездке. Расскажите ему, как вы съездили, что интересного и необычного вы увидели.

Задание 13. Составьте устный рассказ на тему.

1. Мой родной город.
2. Что бы я посоветовал посмотреть, если бы мои друзья приехали ко мне на родину?

СТУДЕНЧЕСКИЕ АНЕКДОТЫ

— Студент Иванов, почему вы меня не слушаете? — спрашивает профессор.

— Я вас слушаю, профессор.

— Тогда повторите мои последние слова.

— Пожалуйста: «Студент Иванов, почему вы меня не слушаете?»

У студента есть два состояния: есть и спать. Но есть еще и третье — сессия, когда не есть и не спать.

Преподаватель:

— Ваша фамилия?

Студент:

— Иванов (улыбается).

— Чему вы улыбаетесь? — спрашивает профессор.

— Доволен, что хорошо ответил на ваш первый вопрос.

— Послушайте, — взрывается преподаватель, — я вам уже третий раз ставлю тройку. Почему вы не учитесь? В конце концов, от учения ещё никто не умирал!

— Я знаю, — говорит студент, — но лучше не рисковать.

Студент ради зачёта идет на всё, даже на занятия.

Заходит студент в столовую, подходит без очереди, протягивает деньги.

— Две сосиски.

Очередь:

— Жирует!

— И восемнадцать вилок, пожалуйста.

Разговаривают студенты.

— Ты уже сколько экзаменов завалил?

— Вместе с завтрашним — пять.

Двое студентов разговаривают:

— Слушай, давай у себя свинью заведём.

— Да ты что — грязь, вонь...

— Да я думаю, привыкнет.

В один из американских университетов были направлены русский, немецкий и английский студенты. Каждому было дано персональное задание на год. Через год англичанин приносит 12 толстых тетрадей:

— Вот, профессор, отчет за январь, вот за февраль..., вот за декабрь. Немец приносит 3 толстых тома:

— Это лабораторные исследования, это теоретическая часть, это выводы.

Русский не приносит ничего.

Профессор:

— ????

— Профессор, вы знаете, у меня вчера так болела голова ...

Встречаются два людоеда:

— Ты знаешь, а я студента поймал. Сейчас пойду сварю его и съем.

— Ты что, с ума сошёл?! Выбрось немедленно! Я тоже недавно студента поймал. Бросил его в котёл. Так он, пока варился, всю картошку у меня съел.

На экзамене студент берёт один билет — не знает. Берёт другой — тоже не знает. Третий — та же беда. Так четвёртый, пятый... Профессор берёт зачётку, ставит ему «3». Другие студенты возмущаются:

— За что?

— Как за что?.. — отвечает препод. — Если что-то ищет, значит, что-то знает.

Отличительная особенность памяти у студента: не знал, но вспомнил.

— Ваш диплом трудно читать, — говорит профессор студенту. — Работа должна быть написана так, чтобы последний осёл мог в ней разобраться.

— Да, профессор. Что вам непонятно?

(На экзамене по гражданскому праву)

— Скажите, как вы смотрите на право?

— Точно так же, как и налево...

— Профессор, как вы относитесь к употреблению студентками косметики?

— Ну, по крайней мере эти студентки не ревут, получив плохую оценку.

Студент выходит из аудитории. Его окружают товарищи:

— Ну как, сдал?

— Сдал. Уж он меня топил, топил, а я выплыл.

Когда об этом студенте спросили у профессора, он ответил:

— Уж я его тянул, тянул, еле вытянул.

Профессор дружелюбно улыбается экзаменуемому студенту, который явно нервничает.

— Мы, кажется, уже знакомы, — ободряюще говорит он. — Не встречались ли мы раньше?

— Да, я сдавал вам в прошлом году. Но, к сожалению, провалился.

— Ну, на этот раз, я уверен, всё пойдет отлично. Не помните ли, какой первый вопрос я задавал вам на прошлом экзамене?

— Вы спросили: «Не встречались ли мы с вами раньше?»

Выходит студент из аудитории. Товарищи волнуются:

— Ну как, сдал?

— Кажется, сдал...

— А что он спрашивал?

— А кто его знает, он же спрашивал по-английски.

В трамвае сидит старушка. Рядом стоит тощий измождённый студент.

— Ты чего же, милоч, такой худой? — спрашивает старушка студента.

— Задают много, — отвечает он.

— Ты, наверное, отличник?

— Нет.

Старушка, видя перекинутый через руку студента плащ, предлагает:

— Давай я хоть плащ твой подержу, а то ведь тебе тяжело.

— Это не плащ, — отвечает студент, — это студент Сидоров, вот он

— отличник.

Преподаватель — студенту:

— Вы были в армии?

Студент:

— Нет, а что?

Преподаватель:

— Да так, могу устроить.

Профессор:

— Назовите два местоимения...

Студент:

— Кто? Я?

Решили провести опрос среди студентов разных институтов — за сколько те выучат и сдадут китайский язык. Подходят к студенту из БНТУ:

- За сколько китайский сдашь?
— Ну, месяца за два.
Приходят в БГУ:
— За сколько китайский сдашь?
— Ну, где-то за месяц.
Приходят в БГЭУ:
— За сколько китайский сдашь?
— Методичка есть?
— Есть!
— Ну, сейчас докурю и пойду сдавать....

Студент на экзамене вышел к профессору отвечать, с собой взял только маленький клочок бумаги, на котором были написаны пара коротеньких предложений. Профессор:

- Ну и где же ваш ответ?
Студент:
— В голове.
— А это что? (*показывает на бумажку*)
— Не поместилось.

- Грабители напали на прохожего.
— Да что вы, ребята, откуда у меня деньги?!
— А ты кто таков?
— Студент.
Тогда главарь говорит:
— Эх, дадим ему пару сотен!

- Почему вы мне ставите двойку? Разве я сделал много ошибок?
— Нет, только одну — сунули шпаргалку мимо кармана.

Шотландец пишет письмо своему сыну-студенту: «Дорогой Джон! В конверт я вкладываю 20 фунтов, как ты просил. Кстати, запомни раз и навсегда, что цифра 20 пишется с одним нулём, а не с двумя».

Студент проснулся ночью и увидел, что вор шарит по ящикам стола.
— Что ищешь? — спросил студент.
— Деньги, — отвечает вор.
— Гм... Разбуди, если найдёшь что-нибудь.

Зашёл как-то вечно голодный студент в столовую отведать еды. Встал в очередь и читает меню:

«Курица» — 1000 руб."
— Дорого...
«Сосиска» — 800 руб."
— Дорого...
«Суп студенческий с косточкой — 50 руб.»
— Во, кайфово!

Подходит его очередь, и он заказывает двойную порцию супа. Получает две тарелки с водой.

Студент спрашивает:
— А где косточка?
— Ещё не освободилась!

Студент дает домой телеграмму:
С.Т.У.Д.Е.Н.Т.
Дома расшифровывают:
Срочно Требуется Уйма Денег Есть Нечего Точка

Препод на экзамене спрашивает заметно волнующегося студента:

— Что вы так волнуетесь, вы что, боитесь моих вопросов?

Студент:

— Нет, я боюсь своих ответов!

— Студент, вы почему на лекции спите?
— Я не сплю, я медленно моргаю.

На экзамене профессор спрашивает нерадивого студента:

— Вы знаете, что такое экзамен?

— Экзамен — это беседа двух умных людей, — отвечает студент.

— А если один из них идиот? — интересуется профессор.

Студент спокойно говорит:

— Тогда второй не получит стипендии.

Профессор спрашивает студента:

— Если бы вам предложили ум или золото, что бы вы выбрали?

— Конечно, золото.

— А я ум, и знаете почему?

— Знаю, каждый берёт то, что ему не хватает.

Дневник студента. Понедельник. Осталась тысяча рублей. Очень хочется кушать. Вторник. Осталось пятьсот рублей. Очень хочется кушать. Среда. Денег нет. Страшно хочется кушать. Четверг. Получил стипендию. Пришёл в общагу. Дальше не помню. Пятница. Не помню. Суббота. Не помню. Воскресенье. Не помню. Понедельник. Осталось тысяча рублей. Очень хочется кушать.

(На экзамене)

Преподаватель, беря зачетку, говорит студенту:

— Что-то я Вас на моих лекциях не видел.

Студент:

— Как же, я был, только я за колонной сидел.

Преподаватель задумчиво:

— Странно, восемь человек за одной колонной.

Дневник студента:

Понедельник: Кушать хочется.

Вторник: Кушать хочется.

Среда: Очень хочется кушать.

Четверг: Очень хочется кушать.

Пятница: Всё, умру скоро.
Суббота: УРА-А-А стипендию дали!!!!!!
Воскресенье: Ни фиги не помню....
Понедельник: Кушать хочется....

Преподаватель:

— Кто первым выйдет отвечать, тому оценку на балл выше.

Студент (вставая):

— Ладно, ставьте мне тройку, я ухожу...

Студент-хохол пишет письмо домой:

— Пришли сала, здравствуй мама.

Мама пишет ответ:

— Сынок, то письмо, в котором ты просил выслать сало, я не получила.

Решил Бог проверить, как учатся студенты, и послал ангела. Тот возвращается и говорит:

— Начало семестра — мед и пед учатся, политех бухает.

Середина семестра — мед и пед учатся, политех бухает.

Ночь перед экзаменом — мед и пед учатся, политех Богу молится.

Бог:

— Вот им и поможем!

Студент к врачу приходит и жалуется:

— Четыре дня не хожу в туалет, наверное, у меня запор, помогите, доктор.

Врач его осмотрел, достал из кармана кошелек и, протягивая деньги студенту, говорит:

— Сходи поешь.

Студенты разговаривают:

— Какой у нас завтра экзамен?

— Китайский язык. А что?

— Трудно?

— Да нет, ничего. Ещё ночь впереди, выучим.

Учебное издание

Нурмухамбетов Ерлан Кенжибекович

ПОГОВОРИМ О ТОМ О СЁМ

Учебно-методическое пособие

Редактор Ж.И. Васюк
Технический редактор О.В. Амбарцумова
Компьютерный дизайн Н.А. Тарашкевич

Подписано в печать 20.08.2007. Формат 60x841/8. Гарнитура SchoolBook.
Офсетная печать. Усл. печ. 19,0 л. Уч.-изд. л. 5,3. Тираж 300 экз. Заказ 288

УО «Белорусский государственный экономический университет».
Лицензия издательская № 02330/0056968 от 30.04.2004.
220070, Минск, просп. Партизанский, 26.

Отпечатано в УО «Белорусский государственный экономический университет».
Лицензия полиграфическая № 02330/0148750 от 30.04.2004.
220070, Минск, просп. Партизанский, 26.